

Studies in African Linguistics

Editor

David Odden

Associate Editors

G. Tucker Childs (Portland State University)
Bruce Connell (York University)
Katherine Demuth (Brown University)
Omar Ka (University of Maryland, Baltimore)
Ronald P. Schaefer (Southern Illinois University)
John V. Singler (New York University)

Publisher

The Department of Linguistics and the Center for African Studies
Ohio State University, Columbus, Ohio

Cover Design

Tina Messmer

Journal webpage: <http://ling.osu.edu/sal>

Studies in African Linguistics is published twice a year. Occasional supplements are published at irregular intervals and are available to current subscribers at reduced rates. It is printed and bound in the United States by Western Newspaper Publishing Co., Inc., Indianapolis, Indiana.

Contributions to the journal should be sent to: The Editor, *Studies in African Linguistics*, Department of Linguistics, 222 Oxley Hall, Ohio State University, Columbus, OH 43210. Contributors please refer to "Guidelines for Contributors" inside the back cover.

Correspondence concerning subscriptions or other business should be sent to: Managing Editor, *Studies in African Linguistics*, Department of Linguistics, 222 Oxley Hall, Ohio State University, Columbus, OH 43210. Subscription rates are the following:

| | <i>North America</i> | <i>Elsewhere</i> |
|---------------|--|------------------|
| Individuals | \$25.00 per year | \$33.00 per year |
| Institutions: | \$50.00 per year | \$60.00 per year |
| Single issue: | \$15.00 | \$18.00 |
| Supplements: | variable price depending on supplement | |

Make checks payable to **Studies in African Linguistics**.

Volume 32, Number 2 • 2003

Copyright © 2003
by Studies in African Linguistics, Ohio State University
ISSN 00390-3533

TABLE OF CONTENTS

| | | |
|---|--|-------------------|
| Rose Aziza | Tone alternations in the Urhobo Noun Phrase | 1 |
| Motingea Mangulu | Equisse de l'egbuta: une langue en passe d'extinction au nord du Congo-Kinshasa | 25 |
| <i>Notes and Queries</i> | | |
| Aimee Johansen | Why Kiswahili adopted the words for six, seven and nine | 99 |
| <i>Publications received</i> | | 105 |
| <i>Upcoming meetings on African languages/linguistics</i> | | 109 |
| <i>Guidelines for contributors</i> | | inside back cover |

TONAL ALTERNATIONS IN THE URHOB0 NOUN PHRASE

Rose O. Aziza
 Delta State University

Urhobo is an Edoid language spoken extensively in Delta State, Nigeria. This paper examines tonal alternations in the Urhobo noun phrase with a view to providing more data that can lead to a better understanding of tonal behavior in Edoid languages. The language has two basic tones, high and low, two gliding tones, high-low (falling) and low-high (rising), plus a phenomenon of downstep, both automatic and non-automatic. A number of noun phrases are examined here and, as will become obvious later, the language relies heavily on tone to express many grammatical categories. The main points of interest from this study include the preservation of H at the expense of L, the fact that the loss of L does not result in downstep, that ¹H plus following H can give H so the downstep can be deleted, and that there are syntactically conditioned floating H tones in certain constructions.

1. Introduction

Since Urhobo is not yet a well studied language, a brief mention of its sounds is necessary here. The sounds of Urhobo are given in Tables 1 and 2 below.

Table 1: Urhobo Consonant Sounds

| | Bilabial | Labio-dental | Alveolar | Palato-alveolar | Palatal | Velar | Labial-velar |
|-------------|----------|--------------|----------|-----------------|---------|-------|--------------|
| Plosive | p b | | t d | | c ɟ | k g | kp gb |
| Fricative | ɸ | f v | s z | ʃ ʒ | | h ɣ | |
| Nasal | m | | n | | ɲ | ŋ | |
| Trill/tap | | | r | | | | |
| Flap | | | ɾ | | | | |
| Approximant | | ʋ | | | j | | w |

The language also has seven phonetic vowels but nine phonological vowels. This is because the vowels /e/ and /o/ behave sometimes as low vowels and sometimes as high vowels in their vowel harmony requirements when they occur in sequences. We shall not, however, discuss that here. Only the seven phonetic vowels, which are also the orthographic vowels, will be presented. There is no contrastive vowel length, although vowels appear to have greater duration when they bear a contour tone.

Table 2: Urhobo Vowel Sounds

| | |
|---|---|
| i | u |
| e | o |
| ɛ | ɔ |
| a | |

The Urhobo tone system has been studied by Kelly (1969), Welmers (1969, 1973), Elugbe (1973, 1989) and Aziza (1997). It has a terraced level tone system with the following characteristics. Only vowels bear tones in this language. There are two basic tones, low (L) and high (H). Consecutive tones are realized on the same pitch level. There are also two gliding tones, HL (falling) and LH (rising) which are generally derived from the basic tones in a relatively few syntactic contexts outside the noun phrase. There are no lexical contour tones. However, the digits in the numeral system display a LH contour in their citation forms, and will be discussed in the appropriate section. There is non-automatic downstep (¹H) which Welmers regards as a mid tone. His analysis is not surprising since this pitch acts phonologically “special” in ways that are somewhat suggestive of being a M tone. It is found only after H, especially in the final position of some nouns and numerals. It is not traceable to a lost L tone, but it has a lowering effect on the pitch of a following H such that after it, a following H is realized on the same pitch as ¹H and no succeeding tone can rise significantly higher than its level within the same tone phrase. Downstep can be deleted from the phonetic string due to certain phonological processes, and when that happens, the lost ¹H has no lowering effect on surviving tones (see e.g. section 2.1). There is phonetic downdrift such that in a H-L-H sequence, the second H is realized on a pitch level lower than the initial H, but for this to take place, the L tone must be phonetically

realised. Where, due to phonological processes, it gets deleted from the phonetic string, it does not lower a H tone.

Most nouns in Urhobo are either disyllabic or trisyllabic and usually have the structure prefix + stem. The prefix is always a vowel while the stem always begins with a consonant. Prefix vowels of nouns and adjectives usually alternate to reflect number concord. The plural prefix appears in two phonological shapes [i-] ~ [e-], the choice of which depends on the ATR vowel harmony requirements of the stem: [+ATR] vowels select [i-] while [-ATR] vowels select [e-]. Most Urhobo personal names are phrases or even sentences but they can be shortened, and when this is done, they may appear with or without a prefix vowel. For example, [ɔ̀ɣɛ̀nɛ̀tɛ̀gà] ‘God is worthy to be worshipped’ is usually realized simply as [tɛ̀gà] ‘worthy to be worshipped’ while [ɔ̀nà̀nɛ̀fɛ̀] ‘this is wealth’ is usually realized as [ɛ̀fɛ̀] ‘wealth’. However, as we shall see later, when such forms occur in certain phrases, a low-toned [i-] prefix is always introduced irrespective of the type of vowel in the stem, an indication that the deletion of the prefix vowel may be only a surface structure phenomenon. Many nouns differ in meaning only because they differ in tone. On the basis of tone patterning, Urhobo disyllabic and trisyllabic nouns in their citation form can be classified into five and ten tone groups respectively as in (1) and (2) below. (Note: in this paper, the tones will be marked as follows: the low tone as [̀], the high tone [́], and the non-automatic downstep as [̣] on the vowel bearing the tone).

(1) *Disyllabic Nouns*

| | | | |
|-----------------------------|---------------------|------|----------------------------|
| a. low — low | (L-L) | | |
| ùsì | ‘line’ | ùkpè | ‘year’ |
| b. low — high | (L-H) | | |
| ùsì | ‘starch’ | ògó | ‘bottle’ |
| c. high — high | (H-H) | | |
| úkó | ‘cup’ | kéúé | personal name ¹ |
| d. <i>high</i> — <i>low</i> | (L-H) | | |
| úkpè | ‘bed/bedroom’ | tégà | personal name |
| e. high — downstep | (H- ¹ H) | | |
| ògṵ | ‘in-law’ | íyṵ | ‘money’ |

¹ This personal name means ‘gave me’ and comes from [ɔ̀ɣɛ̀nɛ̀kɛ̀úé] spelt as Oghɛ̀nɛ̀kɛ̀vɛ̀ meaning ‘God gave me’).

(2) *Trisyllabic Nouns*

| | | | | |
|----|--------------------|-----------------------|--------|------------------------|
| a. | high-high-high | (H-H-H) | | |
| | áǵáǵá | ‘matchet’ | éǵóǵó | ‘a hidden corner’ |
| b. | high-high-downstep | (H-H- ¹ H) | | |
| | óǵéǵé | ‘town, city’ | úǵóǵó | ‘association, meeting’ |
| c. | high-high-low | (H-H-L) | | |
| | ónóǵbò | ‘pussy cat’ | ítábà | ‘tobacco’ |
| d. | high-low-high | (H-L-H) | | |
| | ódíǵó | ‘banana’ | óǵéné | ‘God’ |
| e. | high-low-low | (H-L-L) | | |
| | éǵòǵò | ‘compound’ | óǵàǵé | ‘man’ |
| f. | low-high-high | (L-H-H) | | |
| | íríǵó | ‘pepper’ | ìséné | ‘camwood’ |
| g. | low-high-downstep | (L-H- ¹ H) | | |
| | úkútā | ‘stone’ | èwéǵí | ‘monkey’ |
| h. | low-high-low | (L-H-L) | | |
| | èǵákò | ‘dog’ | ìǵéǵé | ‘road’ |
| i. | low-low-high | (L-L-H) | | |
| | éǵbèǵé | ‘needle’ | òǵpétú | ‘trouble’ |
| j. | low-low-low | (L-L-L) | | |
| | òǵíǵò | ‘servant, slave’ | òǵòǵé | ‘neck’ |

It should be noted, though, that the group of nouns here labeled H-L-H are actually closer in pitch to H-M-M but since the basic tones of the language are H and L, we identify them as H-L-H rather than as H-¹H-H.

Welmers (1969: 94) states that the mid tone, which we regard as a downstep, occurs only after a H tone and in final position of some nouns and numerals and that it becomes low when anything at all follows it. His examples include:

- (3) a. ósē ‘father’ ósè wé ‘your father’
 b. íǵó ‘money’ íǵò nàǵà ‘this money’

While our data attest to the fact that ¹H is found only after H and in final position, ¹H does not actually become L when followed by another tone: the examples in (4) show that HL and H¹H contrast phrase-medially such that (4a) surfaces as H-M-M and (4b) as H-L-M since there is downdrift in the language.

- (4) a. [- - -]
 [óṣē wé] ‘your father’ H ¹H H
 father your [H M M]
- b. [- - -]
 [ókà wé] ‘your maize’ H L H
 maize your [H L M]

In this paper, our main focus is on the behavior of tone in the noun phrase.

2. Tonal alternations in the noun phrase

In general, a simple noun phrase consists of a noun and a modifier, and the modifiers are of different types. From the way the NPs pattern, it is possible to classify them into five broad groups: non-associative, associative, noun+relative, noun/noun phrase doubling, and noun reduplication. In terms of tonal alternations, our data reveals the following generalizations:

- that there are tone changes resulting from the merging of vowels which illustrate the principle that H tones are preserved at the expense of L tones;
- that when a L tone between two H tones gets deleted, a downstep does not result, in contrast to what occurs in many languages that have downstep;
- that ¹H becomes H when merged with an immediately following H tone in certain constructions; and
- that floating H tones exist in this language, which provides another way of illustrating these tone principles independent of vowel deletion.

2.1 Non-associative noun phrases. The structure of the NPs in this group is an N followed by its modifier(s). The modifiers, except the class of numerals, comprise a prefix vowel (which alternates to reflect number concord) and a stem. The prefix vowels of the definite article, the demonstrative and the possessive pronouns (first and second person singular forms only) bear L tones and when they follow the noun, both the prefix vowel and its L tone are deleted; the result is that there are no tone alternations in the noun. The independent forms of the modifiers are:

- (i) Definite article: ònà ‘the (sing.)/this’ ~ ènà ‘the (pl.)/these’
 òjè ‘that’ ~ èjè ‘those’
- (ii) Demonstrative: ònà̀nà ‘this one’ ~ ènà̀nà ‘these ones’
 òjè̀nà ‘that one’ ~ èjè̀nà ‘those ones’
- (iii) Possessive Pronoun: (first and second person singular forms only)
 òmḗ ~ èmḗ ‘my, mine’
 òwḗ ~ èwḗ ‘your, yours’

These forms feature in the NPs in (5) below:

- | | | | | |
|-----|----|------|------------|--------------|
| (5) | a. | úkpè | ònà | [úkpè nà] |
| | | bed | the | ‘the bed’ |
| | b. | íkó | ènà | [íkó nà] |
| | | cups | the | ‘the cups’ |
| | c. | úkpè | ònà̀nà | [úkpè nà̀nà] |
| | | bed | this (one) | ‘this bed’ |
| | d. | íkó | ènà̀nà | [íkó nà̀nà] |
| | | cups | these | ‘these cups’ |
| | e. | úkpè | òmḗ | [úkpè mḗ] |
| | | bed | my/mine | ‘my bed’ |
| | f. | íkó | èwḗ | [íkó wḗ] |
| | | cups | your/yours | ‘your cups’ |

Welmers (1969) rightly lists òróbòì ‘that one over there’ as one of the demonstratives but this form actually belongs to the associative construction to be discussed in 2.2.

The indefinite article òvò ‘a, an, one’ alternates with èvò ‘some’; it also follows its noun and bears L tones but unlike in the constructions above, it is the final vowel of the noun which either gets elided if it is [-high] or undergoes glide formation if it is [+high]: however, its tone remains, again demonstrating the retention of H tone at the expense of L tone. The noun’s tone either merges with the tone of the prefix vowel of the modifier if it is also L as in (6a) and (6b) or replaces it if it is H or ¹H as in (6c, d), evidence that the H tone is preserved at the

expense of the L tone.

- (6) a. úkpè òvò = [úkpòvò]
 bed a, one 'a/ one bed'
 b. àbò èvò ènà = [àbèvò nà]
 hands some the 'some (of the) hands, some occasions'
 c. íkó èvò = [íkévò]
 cups some 'some cups'
 d. ósē òvò = [ósōvò]
 father a, one 'a, one father'

A wh- modifier also behaves in a similar way but since these are usually questions, the L question tonal morpheme (hereafter referred to as "tomorph") attaches to the final vowel which already bears a H tone, and a HL contour is thereby created. In (7b) the tone immediately following ¹H is L and so ¹H survives while L is deleted. For example:

- (7) a. iwèù ìbró (L) = [iwèù brô]
 houses how many Q. 'how many houses?'
 b. ésē èvó (L) = [ésēvô]
 fathers which Q. 'which fathers?'

Nouns may also be followed by numeral modifiers. Welmers (1969) gives a good, broad account of the numeral system of Urhobo and, as he correctly observes, the system is basically vigesimal, i.e., based on 'twenty' with a subordinate decimal division based on 'ten'. Among the digits 'one' through 'ten', only /òvò/ 'one' begins with a L tone. Welmers analyzes the initial tone of the digits 'two' through 'ten' as H but we believe that that tone is better analyzed as a LH contour for two main reasons. First, in the citation form of these digits, an initial LH contour is clearly perceived. The point must however be made that the tone contour is quick such that it can easily be simplified to H. Moreover, the LH contour appears to be a property only of the digits other than 'one', as these constitute the only group of words found with a contour tone in the citation form in this data. Other cases of tone contours are derived from the juxtaposition of the two basic tones on one vowel in certain grammatical constructions.

Second, following Welmers' analysis where the numerals have initial H tone, the forms in (8) and (9) below should have similar outputs in the surface but they do not. Whereas in (8) the juxtaposition of L+H and ¹H+H respectively at the

boundary between the noun and its attributive modifier results in a H tone, in (9) which involve numeral modifiers, a LH contour and a ¹H respectively surface in the outputs, an indication that there is a difference in the tone sequences at the beginning of the modifier. As has been observed in our examples so far and from the forms in (8) below, a basic tone principle in this language is that the H tone is preserved at the expense of the L tone, such that the merging of L+H, H+L or ¹H+H at grammatical boundaries usually produces a H tone and not a LH sequence or ¹H (even if the L gets deleted from the phonetic string). Note that we cannot have a sequence of H+¹H because ¹H is never found in word initial position: it always follows H within a morpheme.

One way to account for the difference between the outputs in (8) and (9) is to postulate a floating L construction-marking tomorph for (9) but, as we will show later, Urhobo has a floating H construction marker in certain numeral combinations that would make postulating a floating L uneconomical.

- | | | | | |
|-----|----|---------------|--------------|-----------------|
| (8) | a. | íkpè ígrógrò | [íkɸígrógrò] | ‘long beds’ |
| | b. | ésē éróárò | [ésérwárò] | ‘big fathers’ |
| (9) | a. | íkpè ívè | [íkɸívè] | ‘two beds’ |
| | b. | ésē érà | [ésērà] | ‘three fathers’ |

However, the digits are the only group of words in the language found with a contour tone in the citation form, and this makes the tone sequence suspect as a lexical property of the numerals. Rather, we regard it as a property of the construction so that it is the construction that assigns an initial LH contour to the digits. Evidence that this may actually be the case can be seen in the form for ‘eleven’ /úhwǎvó/ in the data presented in (12) below where /ǎvǎ/ ‘one’, which is the only digit with an initial L in isolation, surfaces with a LH contour when it combines with the form for ‘ten’.

The digits of Urhobo are:

- | | | | | |
|------|--------|---------|--------------------|---------|
| (10) | ǎvǎ | ‘one’ | ěsá | ‘six’ |
| | ívè | ‘two’ | ĩɣ ^w ré | ‘seven’ |
| | ěrà | ‘three’ | ěrére | ‘eight’ |
| | ěné | ‘four’ | ĩrírĩ | ‘nine’ |
| | ĩjǎ̀rì | ‘five’ | ĩhwè | ‘ten’ |

In the NP, the numeral modifier follows the N but it is the final vowel of the N that either undergoes glide formation if it is [+high] or gets elided if it is [-high] thereby setting its tone afloat. The floating tone merges with the prefix vowel of the numeral resulting in one of three tonal outputs: (i) a LH contour if the combination is a final L + a numeral-initial LH as in (11a, b); (ii) a ¹H if the combination is ¹H+LH as in (11c, d); or (iii) a H if the combination is H+LH as in (11e, f). Note that in (11c, d) the ¹H survives because the immediately following tone is a sequence of L+H. Where the tone immediately following ¹H is L, ¹H survives but where it is H, ¹H deletes as in (8b) above. In (11e, f), the expected HLH triple sequence simplifies to just H as a result of the principle that H tones are preserved. This principle of sacrificing L's in favor of H's will also be found in subsequent sections.

- | | | | | | | |
|------|----|---------|-------|---|-----------|-------------------------|
| (11) | a. | íkpe | ívè | = | [íkpvè] | 'two beds' |
| | | beds | two | | | |
| | b. | àbò | ěrà | = | [àběrà] | 'three hands/ thrice' |
| | | hands | three | | | |
| | c. | ésē | ívè | = | [ésivè] | 'two fathers' |
| | | fathers | nine | | | |
| | d. | égō | ěrerè | = | [égěrerè] | 'eight in-laws' |
| | | in-laws | eight | | | |
| | e. | ènέ | ǐjòrì | = | [ènǐjòrì] | 'five (tubers of) yams' |
| | | yams | five | | | |
| | f. | íkó | ěsá | = | [íkésá] | 'six cups' |
| | | cups | six | | | |

The forms for 'eleven' through 'nineteen' are:

- | | | | | |
|------|----------|-----------------------|--------------------------|-------------|
| (12) | úhwǒvó | 'eleven' ² | íhwègběsá | 'sixteen' |
| | íhwǐvé | 'twelve' | íhwègbǐγ ^w rě | 'seventeen' |
| | íhwěrá | 'thirteen' | íhwègběrére | 'eighteen' |
| | íhwěné | 'fourteen' | íhwègbírírí | 'nineteen' |
| | íhwǐjóri | 'fifteen' | | |

After the form for 'ten', the only other unique forms are:

² In this language, vowels frequently assimilate in roundness or backness to neighboring vowels. This explains why the initial vowel in the form for '11' is [u] rather than [i]. See also the forms in example (16) below.

- (13)
- | | | |
|---------|---|---------------------|
| ùzè | - | ‘20’ |
| ógbà | - | ‘30’ |
| ùrí | - | ‘1,000’ |
| òdú | - | ‘100,000’ |
| òdúdùrú | - | ‘1,000,000’ |
| òdúdúmà | - | ‘1,000,000,000’ |
| ìmà | - | ‘1,000,000,000,000’ |

As will be noticed from the data in (12), the forms for ‘eleven’ through ‘fifteen’ are derived from a combination of ‘ten’ followed immediately by the forms for ‘one’ through ‘five’ with the final vowel of ‘ten’ elided. In terms of tone, these combinations manifest important tonal modifications. First, the L tone of the elided vowel of ‘ten’ merges with the L of the LH contour of the combining digit. Second, the initial LH of ‘ten’ simplifies to H while the L tone(s) of the root in the non-initial number becomes H; this tone raising does not affect all numerals in the construction, just the second one. We can account for this modification by postulating a floating H tone construction marker for numerals formed from a combination of two numerals in succession. This explains why *ěné* appears as *ěné*.

As part of the NP, the tone of the final vowel of the noun gets deleted with its vowel if it is L or ¹H, leaving only the initial H tone of the numeral. In this case, the pattern of tone retention on the noun is different than it was in other noun + numeral cases, where those numerals began with a rising tone. In those earlier cases, final ¹H is kept. Now here, ¹H deletes while the initial H of the numeral is kept. This follows from the basic phonological distinction between the numbers, where there is a level H in these complex number constructions involving two numerals.

The forms in (14) below are examples of noun plus numeral:

- (14)
- | | | | | |
|----|----------|----------|---|---------------|
| a. | íwù | íhwívé | = | [íwíhwívé] |
| | garments | twelve | | ‘12 garments’ |
| b. | íkó | íhwíjóri | = | [íkíhwíjóri] |
| | cups | fifteen | | ‘15 cups’ |
| c. | ésē | íhwěné | = | [ésíhwěné] |
| | fathers | fourteen | | ‘14 fathers’ |

From ‘sixteen’ through ‘nineteen’, the numerals ‘six’ through ‘nine’ are added to ‘ten’ with a conjunctive element [gbè] whose vowel and L tone are always elided. The only tonal modification in these combinations is on the initial vowel of ‘10’ which also bears H tone: units following [gbè] retain their original tone(s). In the NP, tonal alternations are as in (11) above. Examples include:

- (15) a. íwù íhwègběsá = [íwíhwègběsá] ‘16 garments’
 b. éṣē íhwègbírírí = [ésíhwègbírírí] ‘19 fathers’
 c. íkó íhwègbě́rérē = [íkíhwègbě́rérē] ‘18 cups’

The numerals ‘twenty-one’ through ‘twenty-nine’ and ‘thirty-one’ through ‘thirty-nine’ are formed by combining ‘twenty’ or ‘thirty’ and the relevant digit with [gbè] between them. No new tonal alternation occurs in these. From ‘forty’ onwards, counting is in multiples of ‘twenty’ and the numerals are formed by combining ‘twenty’ with the forms for ‘one’ through ‘nineteen’. In these multiples of ‘twenty’, a H tone emerges between ‘twenty’ and the combining numeral, evidence of the floating H construction marker identified earlier which is found in numerals made up of two numerals that follow each other directly without the intervention of [gbè].

The forms for ‘forty’, ‘sixty’, ‘eighty’ and ‘one hundred’ are:

- (16) ùzúvě [ùzè + (H) + ívě] ‘forty’
 ùzórà [ùzè + (H) + ěrà] ‘sixty’
 ùzǒnè [ùzè + (H) + ěnè] ‘eighty’
 ùzúòrì [ùzè + (H) + ìjòrì] ‘one hundred’

As part of the NP, other tonal alternations result from the principle of H preservation earlier identified so that even a L-toned number prefix deletes when preceded by a H or ¹H. Compare the sequences in (17) with those in (18). Notice that there is no rising tone at all in these “multiplicative” structures and there is no prefixal rising tone in éḡṣ + ùzè ‘twenty cups’.

- (17) a. íkó + ùzúvè = [íkúzúvè] ‘40 cups’
 b. éḡṣ + ùzórà = [éḡṣzórà] ‘60 in-laws’
 c. àb̀̀ + ùzǒnè = [àb̀̀zǒnè] ‘80 hands/times’

| | | | |
|----|---------|-----------|-------------------------|
| g. | èṅmá | èkpókò | [èṅmákpókò] |
| | cloths | new (pl.) | 'new (pieces of) cloth' |
| h. | égō | èkpókò | [égōkpókò] |
| | in-laws | new (pl) | 'new in-laws' |
| i. | úkè | òròdè | [úkèròdè] |
| | bed | a big one | 'a big bed' |

It is possible to combine some of these structures, but no new tone changes occur.

| | | | | | |
|---------|---------|--------|--------|--------|-------------------------|
| (20) a. | íkè | ítèté | ě̀nè | ò̀nà | [íkítèté̀nè̀nà] |
| | beds | small | four | the | 'the four small beds' |
| b. | égō | èkpókò | ě̀sá | | [égēkpókòpě̀sá] |
| | in-laws | new | six | | 'six new in-laws' |
| c. | íkó | ìfèfè | ě̀rérē | è̀wé | [íkífèfè̀rérḕwé] |
| | cups | empty | eight | yours | 'your eight empty cups' |
| d. | égō | íbúébù | ò̀nà | é̀zóbì | ò̀nà |
| | in-laws | many | the | all | the |
| | | | | | 'all the many in-laws' |

A close look at the preceding data reveal that the loss of ¹H is not conditioned by the fact that the vowel bearing it is deleted, but rather by the type of tone which immediately follows it: if the following tone is a L the ¹H survives, but if the following tone is a H, the ¹H is lost. The crucial feature of downstep deletion in this language is that ¹H immediately follows H. This also explains why in (11c, d) where ¹H merges with LH, ¹H survives since it is immediately followed not by H but by the L part of the sequence.

In many languages that have downstep, sequences such as (19a) with consecutive H tones in a grammatical sequence (cf. Igbo (Clark 1980)), and (19f) where the L between two H tones is deleted (cf. Ghotuo (Elugbe 1985)) would trigger downstep, but in Urhobo they do not. In fact, as examples (19c, d), as well as many of the examples in the other sections show, the preservation of H will result in the replacement of ¹H with regular H rather than the reverse. When ¹H merges with an immediately following H on one vowel, the result is H and not ¹H. These facts are worthy of note since they contradict what is usually held in the literature: that downstep results from a lost L tone, or that it is syntactically or grammatically conditioned. Even in the tradition where the downstep is regarded as an entity separate from the H, when H gets deleted, one does not expect the downstep to also be deleted. Yet, in Urhobo, the deletion of a H also means the deletion of the preceding downstep. Problems such as these have led some to re-

gard the third pitch in Urhobo as a mid tone and not ¹H, but its distribution is definitely that of a downstep. Unlike the M tone in, e.g. Yoruba, no utterance begins with this supposed M, and it does not appear after L: no tone rises above it within the phrase. As far as we can tell, the downstep in Urhobo is phonemic and is phonologically ‘bound’ to the H tone, and is found as part of the lexical tones of some nouns and numerals. There are no processes in the tonology of this language that actively create downsteps.

2.2 Associative constructions. The associative construction is used to express both a possession relation and an association relation. Its structure is that of a noun and its modifier conjoined by a high-toned independent grammatical morpheme /rɛ́/ which we refer to as the associative marker (AM). The vowel of AM is always elided in normal conversational speech and, in fast speech, even the consonant may be elided, although it is easy to recover both in slow deliberate speech. Its tone is retained and surfaces on the following vowel. Two types of associative constructions are examined: Noun + Noun, and Modifier + Noun.

2.2.1 Noun + Noun (N1 + N2) Associative construction. This type of NP signals a possession relation, and the modifier is either another noun or a possessive pronoun other than the first and second person singular forms. For our purposes here, we shall regard these possessive pronouns as nouns. The modifier follows the head noun with the high-toned AM between them. When the vowel of the AM is elided, its high tone obligatorily relinks onto the prefix vowel of N2 and either merges with the tone in that position if it is H, or replaces it if it is L. Thus, only the prefix vowel of N2 in the output is affected by tone change: it is always H. (Note that the tones involved in this alternation are those of the AM which is H and the prefix vowel of N2 which can only be H or L; ¹H is excluded from these positions). In (21c), because the noun begins with a consonant, a vowel is inserted in the output which then bears the H tone of AM after it is set afloat. As mentioned earlier, where the lost tone of N2 is a L, there is no lowering effect on any surviving tone in the sequence. This is because, as has been observed elsewhere (Aziza 2001), although there is downdrift in this language, the second H of a H-L-H sequence is lowered only if the L is present in the output. If it is deleted before it gets to the surface, it simply disappears leaving no trace on surviving tones. In (21d) there are two levels of the downstep, the first lowers the pitch of the following H while the second is lower than the first, producing a terracing ef-

fect. Where the NP is a recursive one as in (21h, i), the same processes observed above also take place with the high-toned AM preceding every additional noun.

- (21) a. òb̀ò ré è̀nì [òb̀ò ré̀nì]
hand AM elephant 'an elephant's hand'
- b. úkó ré ógbá ré ìtìvó (L) [úkó rógbá rítìvò]
Cup AM warlord AM where Q 'a cup belonging to a warlord
from where?'
- c. íyò ré Tégà [íyò rítégà]
money AM name 'Tega's money'
- d. íyò ré ógò òvó (L) [íyò rógò vò]
money AM in-law which Q 'which in-law's money?'
- e. úkpè ré òjè [úkpè rójè]
bed AM his 'his bed'
- f. ógò ré àvārē [ógò rávārē]
in-law AM we/our 'our in-law'
- g. àṅmá ré òwàv́á [àṅmá rówàv́á]
cloth AM you/your (pl.) 'your cloth'
- h. [[[àṅmá ré òfá] ré ój̀àrè] ré ódē nà]
cloth AM bride AM man AM yesterday the
[àṅmá rófá rój̀àrè ródē nà]
'cloth (belonging to) the yesterday's man's bride'
- i. [[òb̀ò ré è̀nì] ré ìj̀èrè] [òb̀ò ré̀nì ríj̀èrè]
hand AM elephant AM name of town
'a hand (belonging to) Jesse's elephant'

2.2.2 Modifier + Noun. As mentioned in 2.1 above, there are attributive modifiers which signal an association relation which are actually nouns and feature in structures similar to the N1 + N2 phrase type described above except that in this case, the modifier precedes the noun.

- (22) a. òmàm̀ò ré òhúó = [òmàm̀ò róhwó]
good AM person 'a good person'
- b. èràvè ré áyúá = [èràvè ráyvá]
animal AM bush 'a wild animal'

- c. égòdò ré úfùòmá = [égòdò rúfwòmá]
 compound AM peace 'a peaceful compound'
- d. ìribó ré ìnónè = [ìribó rínónè]
 pepper AM today 'today's pepper'
- e. ékpù ré àwàrè = [ékpù ráwàrè]
 bag AM old 'an old bag'
- f. ékpù ré íyō = [ékpù ríyō]
 bag AM money 'a bag (containing) money'
- g. [[[íyō ré úkó] ré ùḍí] ré àjè òmé] =
 money AM cup AM drink AM woman mine
 [íyō rúkó rúḍí rájè mé]
 'money for my wife's cup of alcoholic drink'

There is also an associative construction that functions as an adverbial which Welmers lists as a demonstrative, namely òróbòì 'that one over there', pl. èróbòì 'those'. We treat them as associative constructions and not unanalyzable words for two main reasons: first, although Urhobo has vowel sequences, there are no [oi] sequences, and second, there is actually an approximant /j/ between the two vowels which may be elided. Examples of this form include the following. (Only the first example has been broken into its components.)

- (23) a. ò -ré òbójì = [òróbójì] pl. [èróbójì]
 3rd pers.sg. AM there 'that one over there' 'those ones over there'
- b. òróbónè 'the one (that is) here' pl. èróbónè 'these'
- c. òréfínè 'this one here' pl. èréfínè 'these'
- d. òréfíjì 'that one there' pl. èréfíjì 'those'

It can also take a demonstrative as in (24) below:

- (24) a. àṅmá róbónè nà 'the cloth here'
- b. éwù réfíjì nà 'that dress there'
- c. íyō róbójì nà 'the money over there'

2.3 Noun + Relative Clause. In order to make this section clearer, some preliminary remarks about verbal constructions in Urhobo need to be made. Most of the simple verbs are either monosyllabic or disyllabic and begin with a consonant.

There are no minimal pairs in the verb class which differ in lexical meaning only as a result of a difference in tone patterning, so that while nouns can be classified according to their tone patterns, verbs cannot be so classified. In the citation form, all verbs (as well as all singular subject pronouns) bear the low tone and, although a number of tonal alternations are attested in verbal constructions, they are usually motivated by the different grammatical configurations. All verbs with the same syllable structure will behave alike in a given verbal construction. Differences in tense and aspect are usually revealed through tonal alternations in the subject NP, or the verb and/or the prefix of the object NP.

For instance, Urhobo marks only three tenses, the present, the past and the future and, apart from the future tense which has an additional tense marker, tenses are differentiated only by tone. There are floating Hs in all tenses, which appear on the final vowel of the subject NP in the present tense, on the final vowel of the verb stem in the past tense and on both the subject NP and the verb in the future tense. The question morpheme is a floating L tone borne by the final vowel of the utterance, while the negative morpheme is a floating LH tone also segmentalized utterance finally. The segmentalization of these floating tones usually causes tonal modifications (often in favor of the H tone, including creating contour tones) and, in some cases, vowel lengthening. The examples in (25) are for illustration as a full examination of this topic is beyond the scope of this paper. Notice, however, that whereas segmentalization of the floating tones results in the creation of contour tones in (25a, d), it results in the deletion of L tones in (25b, c) while in (25e) it causes both vowel lengthening and tone contour.

- (25) a. $\grave{\text{ò}}$ (H) $\text{d}\grave{\text{è}}$ $\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}$ = $[\grave{\text{ɔ}}\text{d}\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}]$
 3rd pers. sg. pres. buy yam ‘he/she buys/is buying yam’
- b. $\grave{\text{ò}}$ $\text{d}\grave{\text{è}}$ (H) $\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}$ = $[\grave{\text{ò}}\text{d}\acute{\text{ó}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}]$
 he/she buy past yam ‘he/she bought yam’
- c. $\grave{\text{ò}}$ (H) $\text{c}\grave{\text{à}}$ $\text{d}\grave{\text{è}}$ (H) $\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}$ = $[\acute{\text{ɔ}}\text{c}\grave{\text{à}}\text{d}\acute{\text{ó}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}]$
 he/she fut. part. buy fut. yam ‘he/she will buy yam’
- d. $\grave{\text{ò}}$ $\text{d}\grave{\text{è}}$ (H) $\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}$ (L) = $[\grave{\text{ɔ}}\text{d}\acute{\text{ó}}\acute{\text{n}}\hat{\text{é}}]$
 he/she buy past yam Q. ‘did he/she buy yam?’
- e. $\grave{\text{ò}}$ (H) $\text{d}\grave{\text{è}}$ $\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}$ (LH) = $[\grave{\text{ɔ}}\text{d}\grave{\text{ò}}\acute{\text{n}}\acute{\text{é}}\grave{\text{ɛ}}]$
 he/she pres. buy yam Neg. ‘he/she doesn’t buy yam’

The Noun + Relative Clause construction is marked on both the segmental and tonal levels. It is marked by a low-toned relativizer /rè/ which occurs between the noun and the modifying relative clause and by a floating H tone which is segmentalized on the final vowel of the subject of the relative clause. The relativizer should not be confused with the AM because, although they are similar in terms of segments (both are /rɛ/ and in both cases the vowel is deleted), they bear different tones: the AM bears a H tone while the relativizer bears a L tone. In addition, the tones of these morphemes behave differently. Whereas the H tone of the AM does not disappear when its vowel deletes but surfaces on the following vowel and replaces its inherent tone, the L of the relativizer disappears with its vowel with no effect on surrounding tones.

The subject of the relative clause immediately precedes the verb and its final vowel does not undergo vowel elision or glide formation because the following segment is a consonant. When the H tomorph construction marker is segmentalized on it, the result is the deletion of the L or ¹H inherent tone at the end of the word in that position, so that this vowel always surfaces as H in the output. It can be seen in the examples in (26) below that this H tone is there in connection with relative clauses irrespective of whether the head noun is subject or object within the relative clause. In our examples, we identify the relativizer as *rel.*, the subject concord marker as SCM and the floating construction marking tone as RTM (relative tone marker). Note that where both the tense marker and the RTM are segmentalized on the same vowel, the two merely contract into one with no effect on vowel length. In (26c, g, j), the past tense suffix [rè] found in (26a, b, e, f) is deleted because the verb takes an object, the verb stem vowel then gets elided resulting in the past tomorph surfacing on the prefix vowel of the object.

- (26) a. òbò rè ènì (H) réré = [òbò rèní réré]
 hand rel. elephant RTM ate
 ‘a hand that an elephant ate’
- b. òbò òna rè ò (H) réré = [òbò nà ró réré]
 hand the rel. he/she RTM ate
 ‘the hand that he/she/it ate’
- c. ènì rè ò (H) rè (H) òbò = [ènì ró rjóbò]
 elephant rel. SCM RTM eat past hand
 ‘an elephant that ate a hand’

- d. ènì r̄è ò̄ (H) (H) r̄è òb̄ò òn̄à = [ènì r̄ó r̄jòb̄ò n̄à]
 elephant rel. SCM pres. RTM eat hand the
 ‘an elephant that eats/is eating the hand’
- e. úré r̄è ós̄ē (H) tòr̄éré = [úré r̄ós̄é tòr̄éré]
 wood rel. father RTM burnt
 ‘wood that father burnt’
- f. úré r̄è ós̄ē òn̄à (H) tòr̄éré = [úré r̄ós̄ē ná tòr̄éré]
 wood rel. father the RTM burnt
 ‘wood that the father burnt’
- g. ós̄ē r̄è ò̄ (H) tòr̄è (H) ùw̄èùì = [ós̄ē r̄ó tòr̄úw̄èùì]
 father rel. SCM RTM burn past house
 ‘a father that burnt a house’
- h. óḡō r̄è ós̄ē (H) (H) s̄è = [óḡō r̄ós̄é s̄è]
 in-law rel. father pres. RTM call
 ‘an in-law that father calls/ is calling’
- i. íȳō r̄è óḡō òn̄à (H) (H) cà hw̄à (H) = [íȳō r̄óḡō ná cà hw̄á]
 money rel. in-law the fut. RTM part. pay fut.
 ‘money that the in-law will pay’
- j. íȳō r̄è é̄m̄ó èv̄ò (H) j̄è (H) k̄è v̄è = [íȳō ré̄m̄év̄ó j̄é k̄èv̄è]
 money rel. children some RTM sell past for me
 ‘money that some children sold for me’

In (27) below, we present some examples in context. Notice that any word before the relative clause verb has a final H and in (27c), we display the two types of [r̄ɛ] in the complex NP: the first one, the associative marker, which joins two nouns bears a high tone while the second one, the relativizer, which joins the first NP to the relative clause bears a low tone, although after relevant phonological processes have taken place, both are indistinguishable

- (27) a. mè mré òbò rẹ̀ ènì (H) réré = [mè mróbò rẹ̀ní réré]
 I saw hand rel. elephant RTM ate
 ‘I saw a hand that an elephant ate’
- b. òbò rẹ̀ ènì (H) réré ójè mé mréré = [òbò rẹ̀ní réré ójè mé mréré]
 hand rel. elephant RTM ate that I saw
 ‘a hand that an elephant ate was what I saw’
- c. [[[[[óḡàrẹ̀ ré òḡá ànà] rẹ̀ ỳ (H) dé úkpẹ̀] ódē] ḡérì] nónè]
 man AM bride the rel. SCM RTM bought bed yesterday fell today
 = [óḡàrẹ̀ róḡá nà ró dúkpẹ̀ ódē ḡérì nónè]
 ‘the husband of the bride who bought a bed yesterday fell down today’

From the foregoing, it is easy to observe that the tone change, even here, is not due to vowel deletion, but rather to the affiliation of a floating tone.

2.4 Tonal alternation in Noun/NP doubling. Noun/noun phrase doubling is a syntactic construction used in Urhobo to express some type of quantification equivalent to the English noun phrases: ‘every/each + noun’ and ‘only/so many or much + noun’. The construction is marked on both the segmental and tonal levels. A low-toned independent morpheme [kẹ̀] precedes the noun and both the morpheme and the noun are duplicated to make up the noun phrase. The vowel of [kẹ̀] together with its L tone are elided while the consonant joins the following noun by resyllabification. A floating H tone construction marker (which we identify as the double construction tone marker (DTM) surfaces on the right end of the first noun and the result is that an underlying L or ¹H in that position becomes H in the output. Only the right edge of the first noun is affected by tonal modification, all other tones remain intact. The NP may be further modified by an ‘adjective’ which is also doubled as in (28g, h). We have used this NP type in complete clauses in those last two examples to show its behavior in fuller sentential context: the doubling of segments does not proceed beyond the ‘adjective’ and the tone principles of the preservation of H remain the same, but note that the floating H will appear on a postnominal adjective, if the noun phrase contains a modifier. Tense tones have not been further analyzed. In (28h) both the associative and relative clause markers are involved and the results are as expected.

- (28) a. kè òbò (H) kè òbò = [kòbókòbò]
part. hand RDTM part. hand 'every/each hand'
- b. kè ójàrè (H) kè ójàrè = [kójàrékójàrè]
part. man RDTM part. man 'every/each man'
- c. kè úkó (H) kè úkó = [kúkókúkó]
part. cup RDTM part. cup 'every /each cup'
- d. kè ìrìbó (H) kè ìrìbó = [kìrìbókìrìbó]
part. pepper RDTM part. pepper 'every/each pepper'
- e. kè ógṵ (H) kè ógṵ = [kógókógṵ]
part. in-law RDTM part. in-law 'every/each in-law'
- f. kè èwéṛí (H) kè èwéṛí = [kèwéṛíkèwéṛí]
part. monkey RDTM part.monkey 'every/each monkey'
- g. kè úkpè òròdè (H) kè úkpè òròdè rè ò (H) déṛè vùrírì
part. bed big RDTM part. bed big rel. he/she RTM bought broke
=[kúkpè ròdè kúkpè ròdè ró déṛè vùrírì]
'each/every large bed that he/she bought got broken'
- h. kè òmàmò ré èwéṛí (H) kè òmàmò ré èwéṛí rè ó (H) cà
Part. good AM monkey RDTM part. good AM monkey rel. he fut. RTM
dé cà jé
buy fut. run
=[kòmàmò réwéṛí kòmàmò réwéṛí ró cà dé cà jé]
'each /every good monkey that he/she will buy will run (away).'

In these sequences too, L and ¹H delete in the presence of floating H, also not involving vowel fusion

2.5 Tonal alternation in noun reduplication. This construction conveys the meaning 'only/so many or much + noun' and affects mainly the plural form of the noun. As mentioned earlier, pluralization is by prefix vowel alternation. This NP type is not marked by any independent segment rather, all the sound segments of the first occurrence of the noun except the prefix vowel and the initial consonant segment(s) fuse with the duplicate. Other words that follow the noun within the

phrase are not copied. In terms of tone, a floating H toned reduplication marker (RM) surfaces on the prefix vowel of the noun duplicate resulting in the replacement of L or ¹H in that position. Examples include the following.

- (29) a. àb̀̀ (H) àb̀̀ = [àb̀̀àb̀̀]
 hands RDTM hands 'only/so many hands'
 b. é̀s̀é̀ (H) é̀s̀é̀ = [é̀s̀é̀s̀é̀]
 fathers RM fathers 'only/so many fathers'
 c. íbr̄ō (H) íbr̄ō ré èné = [íbr̄íbr̄ō réné]
 halves RDTM halves AM yams 'only/so many half (tubers of) yam'

3. Summary and conclusion

In this paper, we have described tonal alternations as they occur in different types of noun phrases in Urhobo. The noun phrases were divided into four main groups: the non-associative, the associative, the noun + Relative clause and noun reduplication constructions, each with a number of sub-types. One obvious fact is that floating grammatical tones exist and are commonly used to mark various grammatical constructions in this language. In all the NPs examined, tonal alternations affect only sequences at word boundaries and result from either the merging of vowels or the segmentalization of floating grammatical tones. From the evidence at our disposal, the behavior of tones in the NP illustrate a general principle that H tones are preserved at the expense of L tones. In addition, when ¹H merges with an immediately following H on the same vowel, the result is H rather than ¹H, an indication that ¹H in this language may have a phonemic status; more so that the phenomenon is found only as part of the lexical make-up of some nouns. There is also evidence that grammatical tones have more relevance in the grammar of this language than lexical tones. so that L and ¹H delete in the presence of floating grammatical H even where vowel fusion may not be involved.

REFERENCES

- Aziza, Rose O. 1997. *Urhobo Tone System*. Ph.D Thesis, University of Ibadan.
- Aziza, Rose O. 2001. "An overview of the tone system of Urhobo". Paper read at the 32nd ACAL, University of California, Berkeley, March 23-25, 2001.
- Clark, Mary M. 1980. "On the treatment of syntactically distributed downstep". *Studies in African Linguistics* 11: 101-137.
- Elugbe, Ben O. 1973. *A Comparative Edo Phonology*. Ph.D Thesis, University of Ibadan.
- Elugbe, Ben O. 1985. "The tone system of Ghotuo". *Cambridge Papers in Phonetics and Experimental Linguistics* 4: 1-21
- Elugbe, Ben O. 1989. *Comparative Edoid: Phonology and Lexicon*. Delta Series, No. 6. Port Harcourt: University of Port Harcourt Press.
- Kelly, John. 1969. "Urhobo". *Twelve Nigerian Languages*, ed. by Elizabeth Dunstan. London: Longman. Pp. 153-161.
- Welmers, William E. 1969. "Structural notes on Urhobo". *Journal of West African Languages* 1: 85-107.
- Welmers, William E. 1973. *African Language Structures*. Los Angeles: University of California Press.

Department of Languages and Linguistics
Delta State University
Abraka, Nigeria
roaziza12@yahoo.com

[Received June 22, 2003
accepted June 15, 2004]

ESQUISSE DE L'EGBUTA: UNE LANGUE EN PASSE D'EXTINCTION AU NORD DU CONGO-KINSHASA

Motingea Mangulu
Institut Pédagogique National, Kinshasa

L'egbuta dont les éléments de grammaire et de lexique sont présentés dans la présente étude est une langue bantoue parlée par un petit groupe enclavé par les Ababoa et les Bendzá en Territoire d'Aketi dans la Province Orientale, mais dont quelques villages débordent sur l'Equateur. Sa structure suggère qu'il peut être rattaché aux parlers budzá (bantou C.37) ou à l'ebango (C.44) et qu'il est en train d'être influencé par les langues environnantes, surtout par le lingala, la langue commerciale de l'ouest du pays. Les transformations que subit cette langue se justifient certes par le faible effectif de ses locuteurs. Les facteurs les plus déterminants pour son extinction sont le commerce, l'administration et l'action exercée par un système éducatif organisé depuis l'époque coloniale en lingala. Sur le plan de la linguistique historique pourtant, la langue des Egbuta est peut-être à ranger parmi les plus anciennes du bassin de l'Itimbiri, région qui fut troublée par la pénétration des Ngombe.

1. Introduction

Notre présente étude porte sur l'egbuta, une langue bantoue parlée par les Gbuta, un petit groupe enclavé parmi les Ababóá-Mobati et Bendzá au nord de la République Démocratique du Congo.

Les notes qui nous servent à la description ont été obtenues à Bamanya (Mbandaka) en juin et juillet 1993 à partir des phrases de l'Institut Africa de Londres et de la liste de Swadesh grâce à l'assistance du séminariste Jean Luc Ebale Ngaba (21 ans au moment de l'enquête), originaire de Yaíndíko. Un petit texte récolté à Kinshasa par notre ancien étudiant Louis Nganga auprès de Mme Manzenze Mabata Moseka Agbongo, originaire de Bomenge, que nous présentons en

fin d'analyse, nous a été transmis en septembre 2002. Ce texte contient quelques légères différences principalement au niveau de l'accord connectif et de la conjugaison qui rapprochent ce parler de Bomenge de l'ebango (Motingea 1995c).

Les Gbuta, estimés à 1630 individus à l'issue du recensement scientifique organisé en juillet 1985 par l'Institut National de la Statistique (1992: 132), sont une tribu dont la majeure partie de la population habite en Territoire d'Aketi (De Saint Moulin 1998: 623). Notre informateur situe son village à deux kilomètres de la paroisse d'Ekama qui ressort du diocèse de Lolo et déclare que celui-ci relève de la chefferie de Bowéla-Bomenge du Secteur de l'Itimbiri en Territoire de Bumba. Nous nous trouvons en fait ici à la frontière politique et ecclésiastique purement conventionnelle entre les deux Provinces de l'Equateur et Orientale (Ndaywel 1998: 321). En effet, Van Bulck et Hackett (1956: 78) tout en localisant l'egbuta dans le bassin de l'Itimbiri en Territoire de Bumba (Equateur), précisent qu'il est parlé près d'Ibembo (Province Orientale). A cause non seulement de cette situation géographique près d'Ibembo mais aussi et surtout parce que les deux linguistes n'ont pas pu en recueillir un échantillon pendant leur mission, la langue egbuta a été considérée par Van Bulck et Hackett (1956: 78) comme un parler pákábéte. Une autre raison de considérer l'egbuta comme un parler pákábéte serait due au fait que son aire linguistique est coupée au sud-ouest du grand groupe budzá par une enclave mobati, comme on peut le lire sur un croquis conservé aux archives du Centre Aequatoria de Bamanya.

Les matériaux fournis par la présente analyse suggèrent que l'egbuta serait, comme l'ebango (Rommes 1951: 241, Motingea 1995c: 5), à ranger avec les dialectes budzá auxquels correspond le sigle C.37 dans la classification des langues bantoues par Guthrie (1970: 12). Il faut bien sûr éviter ici la confusion avec le mbudza qui est un dialecte motémbo et qui dans cette classification porte le sigle C.36c.

On trouve, en effet, en egbuta les mêmes faits que ceux qui permettent de distinguer l'ebudzá des langues voisines du nord qui constituent un groupe assez cohérent, le groupe bóa, caractérisé par la perturbation du système morphologique due aux contacts avec les langues oubanguiennes et soudanaises d'une part et d'autre part aussi bien du lingombe dont le bendzá est un dialecte (Motingea 2002) que des langues orientales voisines du groupe Aruwimi-Lomame de Johnston (1919-22) qui correspondent au groupe C.50 dans la classification de Guthrie (1970: 12).

Les parlers budzá, tout en présentant une certaine diversité entre eux (Motingea 2003: 207), offrent un modèle de développement assez intéressant à travers lequel il est possible de reconnaître les traits caractéristiques de diverses

autres langues de zone C avec lesquelles ils auraient été en contact dans le bassin de l'Uele avant le bousculade y provoqué par la pénétration des conquérants Angbandi et Azande (Van der Kerken 1944: 181-182, Rommes 1951: 248). Ces traits caractéristiques qui font que les parlers budzá ne ressemblent pas directement à une seule des langues citées ci-devant militent bien pour que puisse être établie l'autonomie de leur groupe.

Sur le plan phonétique on peut retenir pour l'ensemble des parlers budzá les traits suivants:

- (i) affaiblissement ou passage à zéro de l'occlusive labiale sonore **b* dans l'environnement vocalique comme en parlers du groupe mónico C.60;
- (ii) maintien de **l*, en C1 du moins, contrairement aux parlers ngombe C.40 avec lesquels on a souvent été tenté de les classer ensemble (Rommès 1951: 241);
- (iii) complexes à nasales sourds réduits aux nasales simples comme en lingombe et la plupart des langues de l'Aruwimi-Lomame C.50;
- (iv) dans quelques parlers, tonologie "déplacée" comme dans les langues de la haute Ngiri (De Boeck 1951, Motingea 2002).

Du point de vue de la grammaire, De Boeck (1953: 49-50) remarque que les faits linguistiques de certains parlers budzá ressemblent au type bangála, c'est-à-dire aux langues de la Ngiri-Ubangi. Nous devons dire que cette parenté entre parlers budzá et parlers bangála peut être considérée comme étant plus ou moins lointaine. On peut retenir, en effet, pour les parlers budzá quelques faits morphologiques ci-après:

- (i) passage de la nasale préfixe de la 1ère personne singulier à *i*- comme dans les langues de l'Aruwimi-Lomame;
- (ii) accord pronominal sporadique en classe 1 avec *mo-* comme dans les langues de la haute Ngiri (Motingea 1995c: 26, Motingea 1996: 171);
- (iii) connectif PP-*a* comme dans les langues de la Ngiri-Ubangi et de l'Aruwimi-Lomame; donc non simplement PP comme en ngombe et mbesa;
- (iv) emploi redondant des préfixes objets comme en mabale (Motingea 1996a: 237) et en parlers bóa (Motingea 2004a);

- (v) thèmes adjectifs particuliers *-holi* ‘nouveau’, *-súngu* ‘grand’, *-esi* ‘entier’ rappelant encore les langues de la haute Ngiri;
- (vi) recours aux particules dans la conjugaison pour exprimer certains aspects, trait identifiable aussi dans les parlers boa;
- (vii) un système de pronoms personnels identique à celui des parlers ngombe.

Le gros de la tribu budzá se trouve actuellement en Territoire de Bumba. Tout en affirmant à l’introduction de son *Essai de grammaire d’Ébudja* que toutes les chefferies formant le groupe budzá seraient originaires du haut Itimbiri, Toulmond (1937: 363) admet que de petits groupes détachés du mouvement d’émigration sont restés fixés dans la région d’Itimbiri et que ces îlots auraient la même langue et certaines coutumes, communes au gros groupe. C’est parmi ces îlots qu’il faut compter nos Gbuta. Aussi, est-il encore possible que d’autres groupes apparentés aux Gbuta puissent se retrouver en Territoire de Basokó où existe tout un Secteur portant le même nom de Bomenge (De Saint Moulin 1998: 623).

On peut admettre que les Gbuta conservent encore bien leur langue. Nous y relevons cependant une influence non négligeable du bóa, du bendzá et du lingála principalement dans le vocabulaire et; avec les bousculades causés par les deux dernières guerres civiles, nous ignorons ce que cette petite langue pourra représenter demain. L’egbuta est, en effet, une langue qui fonctionne aujourd’hui avec une grammaire plus ou moins budzá, mais un vocabulaire budzá-ngála-genza-bóa. C’est la preuve que dans les jours à venir la tâche des philologues dans tout ce domaine sous l’influence du lingála sera bien difficile comme l’avaient prédit Johnston (1919: 131) et Burssens (1954).

Nous connaissons chez nous des groupes qui ont dû, sous l’influence de l’administration coloniale, de l’établissement des factoreries et de l’évangélisation, perdre leur langue après quelque trois ou quatre générations. C’est le cas, e.a., des Dóko des Territoires de Basankusu et de Bolomba dans le District de l’Equateur. Il y a environ un siècle, il y vivait sept groupements dóko: Mowáká, Boswa et Likólo, qu’on reprend encore sur certaines cartes comme *Doko-Yumba* de la Lopori (Maes et Boone 1935: 231, Rood 1958: vi) ainsi que Diángá, Elombé, Ngbele et Bwela ou Dóko de l’Ikelemba (De Saint Moulin 1998: 606). Au moment où Hulstaert (1961a) et Rood (1962) étudiaient leur dialecte en vue de sa comparaison avec celui de leurs congénères restés en Territoire de Lisala, ces Dóko possédaient encore parfaitement leur langue. Aujourd’hui ils parlent un dialecte ngombe (Motingea 1996: 7).

Ces Doko du sud n'ont même plus d'ailleurs souvenance d'une parenté quelconque avec les Doko de Lisala dont ils portent pourtant encore les mêmes noms de tribus. Aussi, est-il facile pour le chercheur de s'engager sur une mauvaise piste. Pour débrouiller une histoire des Ngombe et groupes apparentés, les traditions les plus édifiantes ne doivent certainement pas provenir des groupes du sud comme le reconnaît Mumbanza (1978: 234-235). On ne peut donc pas s'empêcher de se demander pourquoi son confrère Ndaywel (1998) s'appuie largement sur un mémoire de licence traitant de l'histoire politique des Ngombe-Bonzale (Mwakobila 1980) pour élaborer une synthèse sur le passé pré-colonial de tous les Ngombe.

Quant à nos Gbuta, il faut d'abord faire remarquer que la littérature sur les Budzá en général est très pauvre. Concernant leur langue, nous n'avons que cet essai de grammaire par Toulmond (1937) ainsi que des observations relatives à la tonologie contenues dans l'étude générale de De Boeck (1951), *La tonologie des parlers du nord-ouest du Congo*; quelques éléments de lexique dans Thonner 1899 et enfin, deux articles dont le premier porte sur l'intégration des noms propres chrétiens (Wolombi 1996) et le second est une esquisse que nous venons de consacrer au parler des Yambuli (Motingea 2003).

Ensuite, sur le plan sociolinguistique, Toulmond (1937) exprimait déjà quelques inquiétudes au sujet de l'avenir de l'ebudzá même.

Il n'a connu aucune force d'expansion: il est resté confiné dans les strictes limites de la région des Budja. Actuellement cette langue présente même des apparances de régression devant le lingala, qui grâce au commerce, à l'enseignement et aux relations avec les autorités, a pénétré jusqu'au coeur même du pays. [p. 362]

La région de l'Itimbiri fut, en effet, l'une des premières au Congo à avoir abrité dès la fin du 19^e siècle des sociétés commerciales de grande importance: elle faisait partie du domaine privé de l'Etat exploité par le Roi Léopold II par l'entremise des agents de l'Etat Indépendant du Congo (Ndaywel 1998: 333). Nous devons aussi signaler le rôle joué dans la circulation des biens et des personnes par le chemin de fer Aketi-Bumba. Quant à l'instruction et à l'enseignement religieux, ceux-ci ont été assurés depuis l'époque coloniale dans les trois diocèses de Lisala, Lolo et de Buta essentiellement en lingála.

De Boeck (1951: 906) a, enfin, fait remarquer que les Budzá aiment à apprendre le lingombe, la langue de leurs voisins du sud-ouest et du nord. Ndaywel (1998) montre pour sa part que les Budzá et d'autres groupes y ont été en quelque sorte poussés par l'ethnographie coloniale.

[...] il existe une certaine extension qui date du XIX^e siècle; elle est l'oeuvre de la littérature ethnographique et elle a eu une répercussion sur le territoire. A la base de cette extension décrétée par l'ethnographie se trouvent les parlers, considérés comme étant partout identiques. On en est arrivé à attribuer l'identité *Ngombe* même à ceux qui ne s'en réclamaient pas mais qui depuis se disent *Ngombe* ou censés le dire, du moins d'après les "classiques" ethnographes de la région. Tel est le cas des *Doko*, des *Budja*, des *Mabinza*, des *Mobango* et des *Bombesa* (Thonner, F., 1910: 88-89; Van der Kerken, G., 1944: 146). On a raison de dénoncer cette "ngombeïsation" du début du siècle [...] [pp. 184-185]

Des cinq groupes cités, il convient tout de même de rectifier que les *Mabinza* sont de vrais *Ngombe* (Hulstaert 1961b: 56, Motingea 2002).

Concernant encore nos *Gbuta*, le texte analysé en annexe à la présente étude peut être considéré comme assez révélateur: il s'agit d'une population dont les activités étaient tournées essentiellement vers la pêche. Il faudrait donc ici prendre au sérieux les assertions de De Boeck (1953: 49-50) à propos des affinités entre parlers *budzá* et parlers riverains de la *Ngiri* qui sont aussi dits "bangála". En revanche, ce que nous considérons dans la présente étude comme un superstrat *ngála* en *egbuta* pourrait bien plutôt être un fonds apporté à une langue par une langue soeur, dans le contexte des rapports coloniaux et post-coloniaux et/ou peut-être même un peu plus anciens.

Sigles et abréviations utilisés dans l'étude

| | | | | |
|------------|---|---|------|--------------------------------|
| ~ | : | harmonie vocalique et tonale ou forme alternative | | |
| ↓ | : | métatonie ou abaissement tonal | | |
| * | : | forme reconstruite ou hypothétique | | |
| ∅ | : | morphème zéro | | |
| < | : | provient de | | |
| > | : | aboutit à, devient | | |
| 1, 2, 3... | : | classes morphologiques | 1PL | : 1 ^{ère} pers. plur. |
| 1SG | : | 1 ^{ère} pers. sing. | 2PL | : 2 ^{ème} pers. plur. |
| 2SG | : | 2 ^{ème} pers. sing. | 3PL | : 3 ^{ème} pers. plur. |
| 3SG | : | 3 ^{ème} pers. sing. | ADJ. | : adjectif |
| APPL | : | extension applicative | ASR | : assersif |
| B | : | ton bas | BV | : base verbale |
| C | : | consonne | CAUS | : extension causative |
| COM: | : | comitatif | CON | : connectif |
| COP | : | copule | D | : ton descendant |

| | | | |
|------|-----------------------|-------|----------------------------|
| DECL | déclaratif | DEM | : démonstratif |
| EXT | extension extensive | FO | : formatif |
| FV | finale verbale | H | : ton haut |
| HYPO | hypothétique | IDEO | : idéophone |
| IMP | impératif | INF | : infinitif |
| INT | interrogatif | INTR | : extension intransitive |
| INV | invariable | lit. | : littéralement |
| LOC | locatif | M | : ton montant |
| N | nasale | NAR | : narratif |
| NEG | négateur | NUM | : numéral |
| OPT | optatif | PARF | : parfait |
| PART | particule aspectuelle | PAS | : passé |
| PF | post-finale | PI | : post-initiale |
| PL | pluriel | PN | : préfixe nominal |
| PO | préfixe objet | POS | : possessif |
| PP | préfixe pronominal | PR | : préfixe réfléchi |
| PRES | présent | PRO | : progressif |
| PRON | pronom personnel | PSF | : passif |
| PV | préfixe verbal | S | : semi-voyelle |
| SEP | extension séparative | Sfx | : suffixe |
| SG | singulier | SUBST | : substitutif |
| T | ton incertain | TAM | : temps, aspect et/ou mode |
| V | voyelle | VOC | : vocatif |

2. Rudiments de phonologie

2.1. Voyelles

2.1.1. Inventaire. Le système vocalique est régi par sept phonèmes oraux comme ailleurs en bantou de zone C.

Tableau 1: Voyelles gbuta

| | | |
|---|---|---|
| i | | u |
| | e | o |
| | ɛ | ɔ |
| | a | |

Chacune de ces voyelles a statut de phonèmes. Il se constate toutefois quelques cas d'alternance parmi les voyelles fermées: $e \sim i$ et $o \sim u$.

- | | | | | |
|-----|-------------|---------------------|-------------|--------------------|
| (1) | moéléá moto | 'appelle un homme!' | moéííá ngbó | 'appelle ta mère!' |
| | aké ~ akí | 'il est' | ndé ~ ndí | 'seulement' |
| | ángó ~ ángú | 'ici' | moni ~ muni | 'viande' |

2.1.2. Distribution. Les exemples (2) illustrent l'aptitude de chacune des sept voyelles à figurer comme V1 ou V2 dans les thèmes ou radicaux.

- | | | | | | |
|-----|----|---|------------|-----------|-----------------|
| (2) | a. | Voyelle antérieure de premier degré i : | | | |
| | | kíndo | 'guerre' | o-cúl-i | 'courir' |
| | | m-ói | 'soleil' | mo-líki | 'corde' |
| | | e-kási | 'feuille' | m-álí | 'femme' |
| | b. | Voyelle postérieure de premier degré u : | | | |
| | | o-cúl-i | 'forger' | kúla | 'bois à brûler' |
| | | ngungi | 'poil' | mí-cúcú | 'cendre' |
| | | mí-lungú | 'fumée' | púmé | 'terre' |
| | c. | Voyelle antérieure de deuxième degré e : | | | |
| | | o-lémb-i | 'chanter' | mo-ndzéka | 'corne' |
| | | í-yalé | 'deux' | púmé | 'terre' |
| | | káké | 'foudre' | suwé | 'cheveux' |
| | d. | Voyelle postérieure de deuxième degré o : | | | |
| | | kómbó | 'nom' | lí-lólo | 'nez' |
| | | mo-tó | 'tête' | kíngó | 'cou' |
| | | mbongó | 'éléphant' | li-táo | 'fesse' |
| | e. | Voyelle antérieure de troisième degré ε : | | | |
| | | o-kénd-i | 'marcher' | mémé | 'chèvre' |
| | | mo-pɛp-ɛ | 'vent' | ma-íne | 'urine' |
| | | -ɛsi | 'tout' | -kéke | 'petit' |

- f. Voyelle postérieure de troisième degré *ɔ*:
- | | | | |
|---------|-----------|---------|------------|
| mo-nəkɔ | ‘bouche’ | mo-sólɔ | ‘intestin’ |
| ndzɔ | ‘serpent’ | e-wɔ | ‘main’ |
| o-sɔtɔ | ‘saleté’ | ngɔmbɛ | ‘vache’ |
- g. Voyelle centrale de quatrième degré *a*:
- | | | | |
|--------|----------|----------|--------|
| m-ána | ‘enfant’ | li-pap-ú | ‘aile’ |
| ndzala | ‘faim’ | sambo | ‘sept’ |
| mbóka | ‘chemin’ | | |

Ainsi qu'on l'a déjà constaté, les voyelles peuvent se présenter en succession dans le mot. Les voyelles identiques peuvent donner l'impression d'une quantité vocalique (3a). Il n'en est pas en réalité question: les voyelles en succession appartiennent à des syllabes distinctes (3b). La même situation s'observe dans les langues voisines de la Lomame. Stapleton (1903) remarque que les suites même de trois voyelles y sont possibles.

Lokele people find no difficulty in pronouncing three or four vowels one after the other, and a man may be heard to say *a'e'e* for *babele*, *a'u'u* for *Yakusu*. [p. 26]

Du point de vue de la diachronie, il est le plus souvent aisé d'identifier à la frontière entre les deux voyelles une consonne amuïe. Il existe certes des cas inexplicables (3c).

- (3) a. a-dz-ák-í ‘il était venu’ vs a-dza-ákí ‘il était’
 o-tút-i ‘piler’ vs o-tút-i-i ‘suivre’
- b. maale ‘foies’ onui ‘presser’
 (*ma-bale) (*o-nuk-i)
 oóti ‘engendrer’ litáo ‘fesse’
 (*o-bot-i) (*li-táko)
 weeti (o-et-i) ‘aller, passer’
- c. odóówa ‘remerciement’ bátáano ‘cinq’

2.1.3. Quelques paires minimales. Il est difficile dans un corpus aussi limité de trouver des exemples pour illustrer des oppositions phonologiques pour chaque voyelle. Nous donnons donc sous (4) seulement quelques cas observés.

| | | | | | |
|-----|--------|------------|----|--------|-------------|
| (4) | likɔlɔ | ‘nuit’ | vs | likolo | ‘ciel’ |
| | lína | ‘nom’ | vs | líno | ‘dent’ |
| | oáti | ‘fendre’ | vs | oóti | ‘engendrer’ |
| | olámbi | ‘préparer’ | vs | olémbi | ‘chanter’ |
| | osámbi | ‘juger’ | vs | osómbi | ‘acheter’ |
| | ocíli | ‘fuir’ | vs | ocúli | ‘forger’ |
| | ndéngé | ‘façon’ | vs | ndóngó | ‘maïs’ |

2.1.4. Principaux phénomènes vocaliques. Il s’agit des phénomènes suivants: l’élision, la contraction, la dévocalisation, la coalescence et l’harmonie.

Elision. Une voyelle finale d’un mot peut tomber devant la voyelle initiale du mot suivant. Nous devons dire que ce phénomène est très rare en egbuta.

| | | | | | |
|-----|-------------|-----------|-----|-----|------------------------------|
| (5) | nd’éma | okwa | ké | wε? | ‘quelle chose fabriques-tu?’ |
| | ndé e-éma | o-kwa | ké | wε | |
| | INT 7-chose | 2SG-faire | TAM | toi | |

Contraction. Deux morphonèmes vocaliques consécutifs sont souvent représentés par une seule voyelle, mais ce fait ne semble être limité qu’au contact des voyelles de préfixes avec une voyelle initiale de thème.

| | | |
|-----|--------------------------|-------------------|
| (6) | m-áí (< mo-áí) | ‘femme’ |
| | moni má (< mó+a) nama | ‘viande d’animal’ |
| | likambo lá (< lí+a) mbái | ‘mon affaire’ |
| | swě dzá (< dzí+a) mbái | ‘mes cheveux’ |
| | íya (< e-íy-a) | ‘vol’ |

Dévocalisation. La dévocalisation est le passage des voyelles fermées aux semi-voyelles ou semi-consonnes au contact d’autres voyelles comme l’indiquent nos exemples (7a). Il faut dire que ce phénomène est lui aussi rare et que *y* et *w* ne sont pas toujours les produits d’une dévocalisation, mais de simples glides (7b). Dans beaucoup de cas au connectif et/ou possessif, *y* et *w* s’amuisent (7c).

- (7) a. weeti (< o-et-i) 'passer, dépasser'
 osiswi (< o-sis-o-i) 's'éveiller'
- ndzó emotwí imá 'le serpent a mordu maman'
 n-dzó e-mo-tú -í Ø-imá
 9-serpent 9 - 1 - mordre-FV 1a-maman
- ayěmálísí 'il était debout'
 a-ém -al -is -í
 1-se.tenir.debout-EXT-CAUS-FV
- engbíndi yá mbái yá ndáko 'ma chambre'
 e-ngbíndi é+a mbái é+a n-dáko
 7-pièce 7-CON moi 7-CON 9-maison
- b. li-yale / ma-ale 'foie(s)'
 li-osó ~ li-wosó 'devant, face'
 magiá ~ magíyá 'hier/demain'
- mémé íyalé 'deux chèvres'
 m-mémé í-alé
 9-chèvre 10-deux
- iyělí (< i-éí) 'j'ai appelé'
 badzí ndé bálé 'ils sont venus seulement deux'
- c. elanga á (yá < é+a) wε 7 'ton champ'
 ndáko a (ya < e+a) wε 9 'ta maison'
 moto a (wa < o+a) íya 1 'homme de vol, le voleur'
 elanga a (ya < e+a) mbíya 7 'champ de palmiers'

Coalescence. De Rop (1963: 9) définit la coalescence comme la représentation de deux voyelles par une nouvelle voyelle. Notre exemple (8a) illustre ce phénomène. L'exemple (8b) permet par contre d'observer un cas qui ne relève ni de la contraction ni de la coalescence, mais de conversion de la voyelle *a* en *e*: la suite *a-i* donnant *ei*. Nous remarquons encore dans un autre exemple (8c) qu'avec le même radical *-há-* il y a plutôt contraction.

- (8) a. ahé ní mána a mbwá 'il m'a donné un petit chien'
 a-há -í ní mo-ána o+a m-bwá
 1-donner-FV 1SG 1-enfant 1-CON 9-chien
- b. eyangá edzéi si esúngu 'la banane n'est pas grosse'
 e-yangá e-dza-í si e-súngu
 7-banane 7-être-FV NEG 7-gros
- c. áhí si ní éma 'il ne m'a rien partagé'
 á-há -í si ní e-éma
 1-donner-FV NEG 1SG 7-quelque.chose

Les deux exemples avec le verbe *-há-* 'donner' nous permettent de formuler ici une observation générale au sujet des radicaux courts. Il est clair qu'il s'agit du type *-CV-*; mais par une analyse alternative on peut aussi poser *-C(H)-*, car nous ne sommes pas partout certain de la nature de V.

- (9) odzî 'venir' o-gb-î 'mourir'
 o-dz[H]-i
 14-venir-FV

Harmonie vocalique. L'harmonie vocalique est essentiellement progressive, c'est-à-dire qu'elle n'affecte que les morphèmes post-radicaux. Les voyelles concernées sont *a*, *o* et *e* qui passent à la troisième aperture lorsque la voyelle radicale est une voyelle de troisième aperture, *ε* ou *ɔ*.

- (10) okɔməli (< o-kɔm-el+i) 'être mûr'
 oɔngɛli (< o-ɔng-el+i) 'tresser'
 otɔmbɔki (< o-tɔmb-ok+i) 'se fâcher'
 ikóseké ké (< i-kó-sɛk-a ké) 'je ris'
 ikólótó ké (< i-ko-lót-a ké) 'je rêve'

Il se pourrait qu'il existe d'autres règles d'harmonie. C'est du moins ce qu'on peut observer à partir des exemples (11).

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| (11) e-wó / mɔ-wó (< ma-wó) | 'le/les bras' |
| moni (< mo-ni) ~ muni | 'viande' |
| Íngílá (< Ø-Íng-el-á)! | 'entre!' |
| weeti (< o-et-i) | 'passer, dépasser' |

2.2. Consonnes

2.2.1. Inventaire. Il existe en egbuta 22 consonnes que nous donnons en Tableau 2. Notre Tableau 2 des consonnes est phonétique.

Tableau 2: Consonnes gbuta

| | | | | |
|-----|-----|---|----|-----|
| w | l | y | | |
| ɓ | ɗ | | g | gb |
| p | t | c | k | kp |
| (v) | | | | |
| | s | | | h |
| | dz | | | |
| m | n | | | |
| mb | nd | | ng | ngb |
| | ndz | | | |

La consonne *v* vraisemblablement d'origine lingála n'a été entendue que dans un seul mot: *ovímbi* 'enfler'.

Les occlusives pré-palatales que nous transcrivons dans la suite *b* et *d* se prononcent comme dans la majorité des langues bantoues septentrionales comme des implosives (Motingea 2001: 107). Voir pour cela aussi, e. a., l'étude de Bokula (1970) sur le bodo, bantou D.35 et plus particulièrement celle de Kutsch Lojenga (1995) sur le bira D.32. En parcourant l'étude de Bokula (1970) nous nous sommes aperçu, en effet, que le contraste implosives vs explosives est quasi inexistant: 6 mots bodo seulement que nous reprenons dans la série d'exemples (12) y sont notés avec un *d* ou *b*.

- | | | | |
|------------|-----------|---------|--------------------|
| (12) ebóbó | 'vent' | -béta | 'surprendre' |
| -dé | 'humide' | bayá | 'coeur du palmier' |
| baya | 'esclave' | u-banjá | 'côté' |

Notons encore que le mot pour 'côté, flanc' est reconstruit en proto-ngiri (Motingea 1996a: 79) avec une fricative, **lo-ɸanjé*.

En egbuta, existe par ailleurs des cas où la nasale n'apparaît pas avant certains thèmes substantifs de cl. 9/10 commençant par une consonne sonore.

- | | | | | |
|------|-----------------|----------------|-------------|----------|
| (13) | gbogolo | 'natte' | gude [gudɛ] | 'manioc' |
| | dɛbu [dɛbu] | 'miel' | dɔgɔ [dɔgɔ] | 'calme' |
| | báta [báta] | 'canard' | bei [bɛi] | 'foudre' |
| | bɛndzɛ [bɛndzɛ] | 'tortue d'eau' | | |

Les implosives *b* et *d* constituent, en effet, avec la labiale vélaire *gb* une classe de sons qui se comportent structurellement comme des sourdes. Dimmendaal (1988: 23) constate le même fait pour *b* en basaa, bantou A.40. Finalement, c'est Dugast (1971) qui en donne une description plus précise dans sa grammaire du tunen:

La réalisation de ce phonème est telle que nous ne pouvons y discerner une occlusive sonore ou une occlusive sourde. Il se situe à mi-chemin entre /b/ et /p/ ... Tous les Banen ne prononcent d'ailleurs pas ce /b/ de manière uniforme: les uns le placent plus près de /p/ que d'autres. [p.35]

2.2.2. Distribution des consonnes. Les consonnes inventoriées apparaissent toutes en position C1 et C2 des thèmes ou radicaux comme l'illustrent nos exemples de (14) à (35), sauf *gb* et *dz* qui n'ont pas pu être observées en C2.

- | | | | | |
|------|--|----------------|------------|-----------------|
| (14) | Consonne <i>w</i> : sonante orale labiale | | | |
| | li-wosó | 'devant, face' | suwé ~ swě | 'cheveux' |
| | e-wó | 'bras' | li-mbúwá | 'manioc' |
| (15) | Consonne <i>l</i> : sonante orale alvéolaire | | | |
| | mo-lúk-á | 'cours d'eau' | lí-lólo | 'nez' |
| | mo-líki | 'corde' | li-lúfí | 'manioc' |
| | li-lóng-a | 'raison' | sóló | 'ventre' |
| (16) | Consonne <i>y</i> : sonante orale palatale | | | |
| | í-yalé | 'deux' | mbíya | 'noix de palme' |
| | li-yale | 'foie' | píyɔ | 'froid' |
| | e-yangá | 'banane' | píyó ~ píó | 'chaud' |

- (17) Consonne *b*: occlusive labiale sonore
- | | | | |
|---------|-----------|--------|-----------|
| li-baká | ‘couteau’ | e-dibá | ‘peau’ |
| e-bale | ‘fleuve’ | a-bá | ‘père’ |
| e-bendé | ‘fer’ | báta | ‘canards’ |
- (18) Consonne *d*: occlusive alvéolaire sonore
- | | | | |
|---------|-----------------|---------|----------------|
| e-dádá | ‘langue’ | mo-ďidi | ‘étranger’ |
| dɔgɔ | ‘calme’ | mo-kodí | ‘colline’ |
| e-dibá | ‘peau’ | mo-dóo | ‘remerciement’ |
| o-dek-i | ‘devenir froid’ | | |
- (19) Consonne *g*: occlusive vélaire sonore
- | | | | |
|----------|---------------|---------|---------|
| o-gáng-i | ‘crier’ | dɔgɔ | ‘calme’ |
| ma-gíyá | ‘hier/demain’ | gbogolo | ‘natte’ |
- (20) Consonne *gb*: occlusive labiale vélaire sonore
- | | | | |
|----------|-----------------|---------|----------|
| ma-gba | ‘tristesse’ | o-gb-î | ‘mourir’ |
| o-gbut-i | ‘devenir froid’ | gbogolo | ‘natte’ |
- (21) Consonne *p*: occlusive labiale sourde
- | | | | |
|----------|-----------|------------|--------------|
| li-pata | ‘nuage’ | mo-pep-ε | ‘vent’ |
| e-poso | ‘peau’ | o-sep-el-i | ‘se réjouir’ |
| -pínd-o | ‘noir’ | li-pap-ú | ‘aile’ |
| lo-pángo | ‘clôture’ | o-pat-i | ‘casser’ |
- (22) Consonne *t*: occlusive alvéolaire sourde
- | | | | |
|----------|-----------|---------|-----------|
| li-táo | ‘fesse’ | li-pata | ‘nuage’ |
| mo-tén-i | ‘coupeur’ | w-áto | ‘pirogue’ |
| mo-to | ‘homme’ | e-tete | ‘tribu’ |
| li-tói | ‘oreille’ | e-kpáto | ‘griffe’ |
- (23) Consonne *k*: occlusive vélaire sourde
- | | | | |
|----------|------------------|-----------|-----------|
| o-kal-i | ‘guérir’ (Intr.) | li-óké | ‘paquet’ |
| li-kéi | ‘oeuf’ | e-kókó | ‘pot’ |
| li-kúm-ú | ‘chef’ | li-kamb-o | ‘affaire’ |

- (24) Consonne *kp*: occlusive labiale vélaire sourde
- | | | | |
|-----------|-------------|----------|----------|
| o-kpánd-i | ‘traverser’ | i-kpêkpê | ‘jeux’ |
| o-kpas-i | ‘balayer’ | e-kpáto | ‘griffe’ |
- (25) Consonne *s*: fricative alvéolaire sourde
- | | | | |
|----------|------------|---------|----------------|
| mo-sóló | ‘intestin’ | w-usé | ‘soleil, jour’ |
| li-séké | ‘corne’ | l-ósó | ‘riz’ |
| o-sómb-i | ‘acheter’ | mo-sósó | ‘nombril’ |
| o-sòtò | ‘saleté’ | | |
- (26) Consonne *h*: fricative laryngale sourde.
- | | | | |
|-----------|------------|------------|------------|
| o-húm-i | ‘survenir’ | o-hul-i | ‘pousser’ |
| o-hík-i | ‘clôturer’ | -holi | ‘nouveau’ |
| o-tóh-o-i | ‘cracher’ | o-hém-an-i | ‘respirer’ |
- (27) Consonne *dz*: affriquée alvéolaire sonore (entendue uniquement en C1)
- | | | | |
|-----------|------------|-----------|--------------|
| o-dz-él-i | ‘apporter’ | o-dz-î | ‘venir’ |
| mo-dzím-i | ‘avare’ | o-dzomb-i | ‘interroger’ |
| a-dz-e ké | ‘il est’ | | |
- (28) Consonne *c*: occlusive palatale sourde (allophone de *t* avant voyelle fermée)
- | | | | |
|---------|-----------|----------|------------|
| mí-cúcú | ‘cendres’ | mo-cúl-i | ‘forgeron’ |
| o-cíl-i | ‘fuir’ | o-cumb-i | ‘brûler’ |
- (29) Consonne *m*: nasale labiale
- | | | | |
|---------|------------|----------|---------|
| o-mák-i | ‘boire’ | púmé | ‘terre’ |
| m-émé | ‘chèvre’ | li-kúm-ú | ‘chef’ |
| o-húm-i | ‘survenir’ | imá | ‘maman’ |
| n-ama | ‘bête’ | | |
- (30) Consonne *n*: nasale alvéolaire
- | | | | |
|---------|-----------|----------|-----------|
| o-nu-i | ‘presser’ | l-ína | ‘nom’ |
| mo-nótò | ‘étoile’ | m-ána | ‘enfant’ |
| mo-nòkò | ‘bouche’ | mo-tén-i | ‘coupeur’ |
| ma-ine | ‘urine’ | mí-nei | ‘quatre’ |
| mo-ni | ‘viande’ | | |

- (31) Consonne *mb*: occlusive prénasalisée bilabiale sonore
- | | | | |
|------------|------------|----------|------------|
| o-mbɔmb-i | ‘sucrer’ | o-lámb-i | ‘cuisiner’ |
| li-mbúwá | ‘manioc’ | o-lémb-i | ‘chanter’ |
| mbongó | ‘éléphant’ | o-sámb-i | ‘juger’ |
| o-mbet-e-i | ‘savoir’ | ngómbé | ‘étouffe’ |
| li-mbulú | ‘plume’ | o-sómb-i | ‘acheter’ |
- (32) Consonne *nd*: occlusive prénasalisée alvéolaire sonore
- | | | | |
|---------|-------------------|-----------|-----------|
| ndɛɛ | ‘cannes à sucre’ | mó-konda | ‘forêt’ |
| ndámbo | ‘petite quantité’ | e-ngbíndi | ‘chambre’ |
| ndóngó | ‘maïs’ | e-bendé | ‘fer’ |
| o-ndóki | ‘fusil’ | túndú | ‘raphia’ |
- (33) Consonne *ng*: occlusive prénasalisée vélaire sonore
- | | | | |
|-------------|-------------|-----------|-------------|
| e-ngólú | ‘panier’ | tóngó | ‘matin’ |
| mi-ngungi | ‘poils’ | li-ngɔngɔ | ‘nombril’ |
| mi-n-gand-o | ‘campement’ | mbángu | ‘course’ |
| ngúba | ‘arachides’ | e-langa | ‘champ’ |
| ngɔmbe | ‘étouffe’ | mo-tong-i | ‘bâtitseur’ |
- (35) Consonne *ngb*: occlusive prénasalisée labiale vélaire sonore
- | | | | |
|-----------|-----------|------------|------------|
| e-ngboma | ‘hache’ | e-ngbángbá | ‘arbre’ |
| mó-ngbuta | ‘maison’ | -ngbát-é | ‘rouge’ |
| e-ngbíndi | ‘chambre’ | ngbéngu | ‘boutures’ |
- (35) Consonne *ndz*: affriquée prénasalisée alvéolaire sonore
- | | | | |
|-----------|-----------|------------|-----------|
| mo-ndzéka | ‘corne’ | sándzá | ‘lune’ |
| ndzala | ‘faim’ | li-kondz-a | ‘argent’ |
| ndziá | ‘pou’ | mi-andza | ‘flèches’ |
| ndzó | ‘serpent’ | bendzɛ | ‘tortue’ |
| ndzói | ‘abeille’ | e-síndzɛ | ‘étouffe’ |

2.2.3. Quelques paires minimales

- (36)
- | | | | | |
|--------|------------|----|--------|------------------|
| oóli | ‘tuer’ | vs | oóti | ‘engendrer’ |
| okpî | ‘tomber’ | vs | ogbî | ‘mourir’ |
| mésá | ‘feu’ | vs | mémá | ‘position levée’ |
| olámbi | ‘cuisiner’ | vs | osámbi | ‘juger’ |

- | | | |
|------|-------------------------|-----------------------|
| (38) | mbongó (< N-bongó) | ‘éléphant’ |
| | mbéla (< N-béla) | ‘argent’ |
| | ndzala (< N-dzala) | ‘faim’ |
| | ndámbo (< N-dámbo) | ‘petite quantité’ |
| | ndéngé (< N-déngé) | ‘façon, manière’ |
| (39) | káké (< N-káké) | ‘foudre’ |
| | kóbá (< N-kóbá) | ‘tortue’ |
| | pási (< N-pási) | ‘maladie’ |
| | sóló (< N-sóló) | ‘ventre’ |
| | swě pindo (< N-pínd-o) | ‘des cheveux blancs’ |
| | mbulú súngu (< N-súngu) | ‘de nombreux oiseaux’ |

L'exemple (40) montre un autre cas d'irrégularité.

- | | | |
|------|-----------------|--------|
| (40) | lole (< lo-ele) | ‘mâle’ |
| | pele (< N-ele) | PL |

L'explication est encore ici historique: dans les langues ngiri voisines (Motingea 1996a: 34) le mot pour mâle a été reconstruit **lo-pele* avec pluriel en cl.10, **N-pele*. Comme réflexe dans les langues actuelles **p* est passé à zéro en intervocalique, mais il a été protégé après la nasale avec parfois un préfixe additif *ba-* (Motingea 1996a: 255). Il faut rappeler que dans la partie nord de ce domaine les prénasalisées sourdes ont aussi abouti à la consonne simple (Motingea 1996a: 71-75): **mp > p*, **mf > f*, *pφ*; **nt > t*, **ns > s*, **nk > k, s*.

- | | | |
|------|---------|----------------------------------|
| (41) | bomboma | lele / bapele (2+10) |
| | libobi | lele / bapele (2+10) |
| | libinza | lele / bampele (2+10) |
| | bobangi | bwele / bele ~ bampele (2~ 2+10) |

2.3. Tonologie. La tonologie de l'egbuta peut être considérée comme étant du type “normal” par rapport au système proto-bantou, c'est-à-dire qu'il ne s'y pose pas de problèmes de “déplacement” de ton à l'intérieur de la phrase comme dans certains autres parlers budzá (De Boeck 1951, Motingea 2003).

2.3.1. Inventaire. Ainsi qu'on a déjà pu s'en rendre compte, il existe en egbuta deux catégories de tons: tons simples et tons complexes. Le ton haut est représenté par l'accent aigu et le ton bas, pour des raisons d'économie, par l'absence de signe. Le ton descendant est représenté par un accent circonflexe tandis que le ton montant est indiqué par un accent circonflexe renversé.

| | | | | | |
|------|--------|---------------|--|---------|------------|
| (42) | mícûcú | 'cendre' | | ikpêkpé | 'jeux' |
| | běnde | 'aujourd'hui' | | sóngbô | 'ton père' |
| | ndzõno | 'justesse' | | swě | 'cheveux' |

Quelques exemples d'opposition phonologique des tons:

| | | | | | |
|------|---------|-----------|----|---------|------------|
| (43) | ngõmbɛ | 'vache' | vs | ngómbé | 'étouffe' |
| | miandza | 'flèches' | vs | miandzá | 'toits' |
| | íya | 'vol' | vs | ÿyá | 'oui' |
| | moto | 'homme' | vs | motó | 'tête' |
| | molúká | 'rivière' | vs | moluká | 'pêcherie' |

2.3.2. Phénomènes tonals. Il s'agit des phénomènes suivants: l'harmonie, le contraste, la fusion, la neutralisation, l'abaissement et la métatonie.

Harmonie tonale. Il existe des éléments qui ont une tonalité neutre: ils adoptent le ton de l'élément suivant ou précédent. C'est le cas du morphème du connectif *-a* qui porte le ton du préfixe pronominal ainsi que dans le verbe des extensions verbales et de la pré-finale *-ak-* qui prennent le ton de la finale.

| | | | | |
|------|-------|--------------------------|-------|--------------------------------|
| (44) | cl.1 | moto a (< o+a) | íya | 'homme de vol, le voleur' |
| | cl.3 | muni má (< mó+a) | nama | 'viande d'animal' |
| | cl.3 | móngbuta má (< mó+a) | táta | 'maison de grand-père' |
| | cl.4 | mikpáli máwú (< mí+awú) | | 'leurs charges' |
| | cl.7 | elanga a (< e+a) | mbíya | 'champ de palmiers' |
| | cl.9 | paká asú (< e+asú) | | 'chez nous, lit. côté de nous' |
| | cl.10 | ngómbé dzánú (< dzí+anú) | | 'vos habits' |

- (45) bálangáláké te 'ils ne dorment pas'
 bá-lang -al +ak+é te
 2 -dormir-EXT-PF -FV NEG
- osábeli 'nager'
 o-sáb -el +i
 14-nager-APPL-FV
- atadzaka 'il n'était pas'
 a-ta -dza-ak+a
 1-NEG-être-PF-FV

Contraste tonal. Phénomène contraire à l'harmonie, le contraste tonal affecte le morphème démonstratif *-nge* qui porte un ton opposé à celui du préfixe pronominal.

- | | | | |
|------|-------------------|---|-------------------|
| (46) | engé edze ké lóso | 9 | 'ceci est du riz' |
| | eyangá engé | 7 | 'cette banane' |
| | likɔlo línge | 5 | 'cette nuit' |
| | limbúwá línge | 5 | 'ce manioc' |

Fusion. Il s'agit de la représentation de deux morphotonèmes en un seul en cas de contraction vocalique ou de dévocalisation. Les principales règles sont H-H > H, B-B > B, B-H > M, et H-B > D.

- (47) a. áhí si ní 'il ne m'a rien partagé'
 á-h[H] -í si ní
 1-donner-FV NEG 1SG
- agbé té 'il mourut, fut mort'
 a-gb[H]-é té
 1-mourir-FV PAS3
- b. ínó besi 'vous tous'
 ínó ba-esi
 vous 2-tout

| | |
|--|-------------------------------|
| atadzaka a-ta -dza -ak+a 1-NEG-être-PF-FV | ‘il n’était pas’ |
| weeti mbái o -et -i mbái 14-passer-FV moi | ‘me surpasser’ |
| c. ǎní mbái a-ǎní mbái 1-voir: PAS1 moi | ‘il m’a vu’ |
| owăseli mbái o -ás -el +i mbái 14-dire-APPL-FV moi | ‘dire à moi, me dire’ |
| adzě té a-dza-ě té 1-être-FV PAS3 | ‘il était (autrefois)’ |
| wăngé té e o -áng -é té e 2SG-craindre-FV NEG TAM | ‘ne crains pas!’ |
| d. odzî lá moki o-dz[H]-i lá mo-ki 14-venir -FV LOC 3 -village | ‘venir à la maison, chez soi’ |
| ogbî (< o-gb[H]-i) | ‘mourir’ |
| okpî (< o-kp[H]-i) | ‘tomber’ |
| ohî (< o-h[H]-i) | ‘donner’ |
| ofî (< o-l[H]-i) | ‘manger’ |

Neutralisation. La suite H-B correspondant à préfixe nominal suivi de la première syllabe du thème nominal est généralement représentée H: le ton bas se trouve ainsi neutralisé par le ton haut (48a). Le phénomène de neutralisation du ton bas est aussi observable dans d’autres contextes (48b).

- (48) a. *áí* (< a-*áí*) 'femme'
mána (< mo-*ána*) 'enfant'
éma (< e-*éma*) 'quelque chose'
ína (< li-*ína*) 'nom'
mésá (< mi-*ésá*) 'feu'
- b. *ikí a* 'je m'en vais, je suis parti'
i -kε -í a
 1SG-aller-FV TAM

Abaissement. Le phénomène d'abaissement tonal est relatif aux radicaux hauts qui à l'optatif deviennent bas, si la forme ne contient pas de préfixe objet.

- (49) *há mbái mandíá ímake* 'donne-moi de l'eau que je boive'
 Ø -*há mbái ma-ndíá í -mák↓ -e*
 2SG-donner moi 6 -eau 1SG-boire -FV
- ibaí i ké ate ímoéné* 'je désire le voir'
i -bal -í i ké ate í -mo-én-é
 1SG-aimer-FV TAM TAM DECL 1SG-1 -voir-FV

Métatonie. Il s'agit d'un phénomène syntaxique selon lequel la finale *-á* du futur se réalise *-a* lorsqu'aucune autre forme ne suit la forme verbale.

- (50) *ngbó akódzá la magíá* 'ta mère viendra demain'
aási ate akódza 'elle a dit qu'il viendra'

2.4. Syllabation. Comme on l'a déjà constaté, la syllabe gbuta est ouverte, c'est-à-dire que les mots se terminent nécessairement par une voyelle. Les types syllabiques sont donc: (N)CV, V et (N)CSV où S est cependant toujours w.

- (51) *pí.ndo* 'noir' *li.dze.í si* 'ce n'est pas'
mí.ngbu.ta mí.ne 'quatre maisons' *a.gá.ngí a* 'il a crié'
mo.kwi 'fabricant' *swě* 'cheveux'
ndzó e.mo.twí. i.má 'le serpent a mordu ma mère'

3. Grammaire

3.1. Système de classes et d'accord. L'egbuta a un système morphologique régi par 13 classes que nous reprenons en Tableau 3.

Tableau 3: Affixes de classes et d'accord en egbuta

| cl. | 1 | 1a | 1b | 2 | 2a | 3 | 4 |
|-----|-----|----|----|-----|------|-----|-----|
| PN | mo- | ∅- | a- | a- | baa- | mo- | mi- |
| PA | mo- | | | ba- | | | |
| PV | a- | | | | | mo- | mi- |
| PP | o- | | | | | | |

| cl. | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 14 |
|-----|-----|-----|----|---------|----|---------|-----|----|
| PN | li- | ma- | e- | i- | N- | N- | lo- | o- |
| PA | | | | | | | | |
| PV | li- | ma- | e- | i- | | N- | lo- | o- |
| PP | | | | i-/dzi- | e- | i-/dzi- | | |

Il est probable que le recours à *dzi* avant voyelle en classe 8 soit le fait d'analogie avec l'accord en classe 10.

3.2. Flexion. Les formes soumises à la flexion sont les suivantes:

- (i) le nom
- (ii) les déterminants du nom
- (iii) l'adjectif
- (iv) le verbe

3.2.1. Le nom

Structure. Le nom ou substantif se compose d'un préfixe nominal (PN) généralement bas et d'un thème nominal simple ou dérivé. Cependant, ainsi qu'on peut le voir à l'aide des exemples (52), certains substantifs ont un PN à ton haut.

- | | | | | |
|------|-----------|----------|------------|------------------|
| (52) | mó-ngbuta | 'maison' | mí-lungú | 'fumée' |
| | mó-konda | 'forêt' | mó-n-dzéka | 'corne' |
| | mí-cûcú | 'cendre' | lí-lólo | 'nez' |
| | ló-kúlu | 'force' | á-mbámbe | 'faim de viande' |

Quelques substantifs, de cl.9/10 en particulier, présentent des cas de double préfixation.

| | | | |
|------|-----------------------|----------|-------------|
| (53) | n-gungi/mi-n-gungi | 9/4+10 | ‘poil(s)’ |
| | mi-n-gand-o | 4+9 | ‘campement’ |
| | mo-n-dzéka/mi-n-dzéka | 3+9/4+10 | ‘corne(s)’ |

Classification. Selon l’opposition de singulier à pluriel les substantifs sont rangés en différents genres ci-après.

Genre mo-/ba- cl.1/2

A initiale consonantique:

| | | | | |
|------|------------------|----------------------|-----------|-------------|
| (54) | mo-búk-i | ‘coupeur, abatteur’ | mo-cúl-i | ‘forgeron’ |
| | mo-đíd-i | ‘étranger’ | mo-dzím-i | ‘avare’ |
| | mo-kw-i | ‘faiseur, fabricant’ | mo-lúk-i | ‘pagayeur’ |
| | mo-tén-i | ‘coupeur’ | mo-tong-i | ‘bâtitseur’ |
| | mo-bíng-i ondóki | ‘tireur de fusil’ | mo-to | ‘homme’ |
| | mo-to a lole | ‘mâle’ | | |

Vocaliques:

| | | | | |
|------|-----------|----------------|-------|----------|
| (55) | m-áí/áí | ‘femme(s)’ | m-ána | ‘enfant’ |
| | m-ána imá | ‘frère, soeur’ | | |

Genre: Ø-/ba- cl.1a/2

| | | | | |
|------|-------------------------------|---------------------|--------------|----------------------|
| (56) | dzóba (< lingala) | ‘imbécile, idiot’ | kóngo | ‘houe’ |
| | imá | ‘maman’ | (< lingala?) | |
| | ngbó/ba-ngbánú | ‘ta mère/vos mères’ | ndái? | ‘qui?’ |
| | táta | ‘grand-père’ | ngbú mokáli | ‘oncle’ |
| | sóngbó ~ sóngbô / ba-sángbánú | | | ‘ton père/vos pères’ |

Termes de parenté, le mot pour ‘qui?’ et emprunts

Genre: a-/baa- cl. 1b/2a

| | | | | |
|------|-----------------------|------------------|------|---------------|
| (57) | á-mbámbe | ‘faim de viande’ | a-bá | ‘papa’ |
| | a-gɔle / baa-gɔle | | | ‘singe(s)’ |
| | a-ndongó / baa-ndongó | | | ‘tortue(s)’ |
| | a-wandé / baa-wandé | | | ‘arachide(s)’ |

Divers

| Genre: mo-/mi- | | cl.3/4 | Divers | |
|------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------|
| <i>Consonantiques:</i> | | | | |
| (58) | mi-n-gand-o | ‘campement’ | mó-konda | ‘forêt’ |
| | mó-ndzéka | ‘corne’ | mó-ngbuta | ‘maison’ |
| | mo-bélo | ‘champ’ | mo-dóo | ‘remerciement’ |
| | mo-ki | ‘village’ | mo-kodí | ‘montagne’ |
| | mo-kəndó | ‘queue’ | mo-kpá | ‘sel’ |
| | mo-kpál-í | ‘charge, bagage’ | mo-kúa | ‘os’ |
| | mo-íiki | ‘corde’ | mo-lúk-á | ‘cours d’eau’ |
| | mo-ndéle | ‘homme blanc’ | mo-ni | ‘viande’ |
| | mo-nótə | ‘étoile’ | mo-nəko | ‘bouche’ |
| | mo-pɛp-ɛ | ‘vent’ | mo-sálá | ‘travail’ |
| | mo-sísá | ‘médicament’ ¹ | mo-sósə | ‘nombril’ |
| | mo-səlo | ‘intestin’ | mo-téma | ‘coeur’ |
| | mo-tó | ‘tête’ | | |
| <i>Vocaliques:</i> | | | | |
| (59) | mi-andza | ‘flèches’ | mi-andzá | ‘toits’ |
| | m-ém-á | ‘position levée’ | | |
| Genre: li-/ma- | | cl.5/6 | Parties du corps et divers | |
| <i>Consonantiques:</i> | | | | |
| (60) | li-baká | ‘couteau’ | li-bólóngó | ‘genou’ |
| | li-búlú | ‘puits’ | li-gála | ‘charbon’ |
| | li-kamb-o | ‘affaire’ | li-keí | ‘oeuf’ |
| | li-kəlo | ‘nuit’ | li-kondz-a | ‘argent’ |
| | li-kongá | ‘lance’ | li-kúm-ú | ‘chef’ |
| | li-lá | ‘aliment’ | Í-lólo | ‘nez’ |
| | li-lóng-a | ‘raison’ | li-lulí | ‘genou’ |
| | li-mbúwá | ‘manioc’ | li-mbulú | ‘plume’ |
| | li-ngəngə | ‘nombril’ | li-papú | ‘aile’ |
| | li-pata | ‘nuage’ | li-séké | ‘corne’ |
| | li-táo | ‘fesse’ | li-tói | ‘oreille’ |
| | li-wosó | ‘face, devant’ | li-yéle | ‘sein’ |
| | ma-bəngé | ‘patates’ | ma-san-o | ‘jeux’ |

¹ Le substantif *mo-sísá* a deux formes pluriel: *mi-sísá* ~ *sísá* (N-*sísá*) cl.10.

Vocaliques:

- | | | | | |
|------|--------------|-------------|----------------|-----------|
| (61) | li-andi | 'marché' | l-ína | 'nom' |
| | l-íso/ma-íso | 'oeil/yeux' | li-yale/ma-ale | 'foie(s)' |
| | li-óké | 'paquet' | | |

Genre: e-/i-**cl.7/8***Consonantiques:*

- | | | |
|------|-----------|----------------|
| (62) | e-belé | 'multitude' |
| | e-dádá | 'langue' |
| | e-gbingí | 'cour' |
| | e-héndo | 'hache' |
| | e-kókó | 'pot' |
| | e-langa | 'champ' |
| | e-ngbíndi | 'chambre' |
| | e-ngboma | 'hache' |
| | e-poso | 'peau, écorce' |
| | e-tete | 'tribu' |
| | i-kpêkpé | 'jeux' |

Noms d'objets et divers

- | | |
|-------------|-----------|
| e-bendé | 'fer' |
| e-dibá | 'peau' |
| e-hél-a | 'chaleur' |
| e-kási | 'feuille' |
| e-kpáto | 'griffe' |
| e-ngbángbá | 'arbre' |
| e-ngbóngóló | 'boîte' |
| e-ngólú | 'panier' |
| e-síndzɛ | 'étouffe' |
| e-yangá | 'banane' |
| i-lókó ato | 'vieux' |

Vocaliques:

- | | | | | |
|------|---------------|-------|-----------|-----------------|
| (63) | íya (< e-íya) | 'vol' | éma | 'quelque chose' |
| | | | (< e-éma) | |

Genre: e-/ma-**cl.7/6**

- | | |
|------|---------------------|
| (64) | e-wó/mɔwó (< ma-wó) |
| | e-kolo/ma-kolo |

Membres du corps humain

- | |
|---------------------|
| 'bras, main(s)' |
| 'pied(s), jambe(s)' |

Genre: N-/N-**9/10**

- | | | |
|------|---------|----------------|
| (65) | a. báta | 'cansard' |
| | bendzɛ | 'tortue d'eau' |
| | dɛbu | 'miel' |
| | káké | 'foudre' |
| | kóbá | 'tortue' |
| | kómbó | 'nom' |
| | kpánga | 'manioc' |
| | mbángu | 'course' |
| | mbéla | 'argent' |
| | mbóka | 'chemin' |

Noms d'animaux et divers

- | | |
|---------|-----------------|
| bɛi | 'foudre' |
| ció | 'champ' |
| gbogolo | 'natte' |
| kíndo | 'guerre' |
| kókó | 'poule' |
| kɔndólɔ | 'mouton' |
| kúla | 'bois à brûler' |
| mbala | 'fois' |
| mbíya | 'noix de palme' |
| mbongó | 'éléphant' |

| | | | |
|------------|---------------------|---------------|-------------------|
| mbúla | ‘pluie’ | mbulú | ‘oiseau’ |
| mbwá | ‘chien’ | mémé | ‘chèvre’ |
| nama | ‘animal’ | nama-mandzále | ‘léopard’ |
| ndáko | ‘maison’ | ndámbo | ‘petite quantité’ |
| ndele | ‘cannes à sucre’ | ndóngó | ‘maïs’ |
| ndzala | ‘faim’ | ndziá | ‘pou’ |
| ndzó | ‘serpent’ | ndzói | ‘miel’ |
| ndzôno | ‘justesse’ | ndzongó | ‘banane’ |
| ngombé | ‘étoffe’ | ngombe | ‘vache’ |
| ngúba | ‘arachide’ | pási | ‘maladie’ |
| paká | ‘chez, côté’ | pémbé | ‘blanc’ |
| píó ~ píyó | ‘chaud’ | píyo | ‘froid’ |
| púmé | ‘terre’ | sámb-o | ‘palabre’ |
| sóló | ‘ventre’ | sú | ‘poisson’ |
| suwé ~ swě | ‘cheveu’ | téka | ‘aliments’ |
| téni | ‘pot’ | tóngó | ‘matin’ |
| túndú | ‘raphia’ | nganda | ‘campement’ |
| ngbéngu | ‘bouture de manioc’ | | |

Sous-genre: N-/iN- cl.9/8+10

- b. kígó ‘cou(s)’
~i-kígó
- c. e-kási/kási < *eN-kásá/*iN-kásá
e-poso/i-poso < *eN-poso/*iN-poso

Divers

- sándzá ‘lune(s)’, ‘moi(s)’
~i-sándzá²

- ‘feuille(s)’
‘écorce(s)’

Genre: mo-/N- cl.3/10

- (66) mo-sísá/sísá ‘médicament(s)’

Réalités appartenant à des ensembles

- mo-ndzili/ndzili ‘racine(s)’

Le préfixe cl.3 *mo-* a ainsi ici une valeur singulative.

² On peut penser que le préfixe *i-* dans ces cas est une trace d’augment en cl.10. Cette hypothèse amène à considérer que certains substantifs de la catégorie *e-/i-*, cl.7/8 auraient appartenu à un ancien genre *eN-/iN-*, c’est-à-dire cl.9/10 munies d’un augment.

| | | | | |
|------|-------------------------------------|---|-----------------------|------------------------|
| | Genre: lo-/N- | cl.11/10 | Divers | |
| (67) | l-émb-o /n-dzémb-o l-ole/pele | 'chant(s)' 'mâle' | l-ósò lo-pángo | 'riz' 'clôture' |
| | Genre: o-, w- | cl.14/6 | Divers | |
| | (avant voyelle)/ma- | | | |
| (68) | o-dóowa w-áto w-úsé | 'remerciement' 'pirogue' 'soleil, jour' | o-ndóki w-úsá | 'fusil' 'jour' |

Substantifs monoclasses.

Monoclasse 14: qualités et attributs

| | | | | |
|------|--------------------|-----------------------|--------|--------|
| (69) | o-sòto o-kpál-i | 'saleté' 'portage' | o-lámu | 'bien' |
|------|--------------------|-----------------------|--------|--------|

En fait, c'est ici que entrent aussi les infinitifs:

| | | | | |
|------|---|---|---|--|
| (70) | o-tól-i o-kænd-i o-bíng-i o-et-i ~ we-et-i | 'vomir' 'marcher' 'frapper' 'passer' | o-mbòmb-i o-bék-i o-gul-i o-át-i | 'sucrer' 'voler' 'tirer' 'fendre' |
|------|---|---|---|--|

Monoclasse 6: liquides, mais aussi quelques abstraits

| | | | | |
|------|---|---|---|---|
| (71) | m-aná ma-íta ma-ndíá ma-tán-el-i ma-sanga ma-gba | 'bière' 'graisse, huile' 'eau' 'matin' 'bière' 'tristesse' | ma-íne ma-kilá ma-támú ma-táta ma-kási ma-gíá ~ -gíyá | 'urine' 'sang' 'graisse' 'difficulté' 'dureté, solidité' 'hier/demain' |
|------|---|---|---|---|

Certains autres substantifs n'apparaissent aussi normalement que dans une seule classe et comme le montrent les exemples (72), ils peuvent appartenir à n'importe quelle classe.

| | | | | | | |
|------|----------|---|--------------|---------|----|----------|
| (72) | m-ói | 3 | ‘soleil’ | mí-cúcú | 4 | ‘cendre’ |
| | mí-lungú | 4 | ‘fumée’ | m-ésá | 4 | ‘feu’ |
| | li-kolo | 5 | ‘haut, ciel’ | i-tá | 8 | ‘guerre’ |
| | ndzõno | 9 | ‘justesse’ | sái | 9 | ‘joie’ |
| | mboloko | 9 | ‘rosée’ | ló-kúlu | 11 | ‘force’ |

3.2.2. Déterminants du nom.

Les déterminants du nom sont:

- (i) le connectif
- (ii) le possessif
- (iii) les démonstratifs
- (iv) les numéraux
- (v) déterminatifs ‘autre’ et ‘chaque’

Connectif. Le connectif est un terme de liaison qui se compose d’un préfixe pronominal haut (sauf en cl. 1 et 9) et de la ligature *-a* en harmonie tonale avec le PP. Par contraction vocalique, dans la plupart des cas, seule la ligature apparaît. Par ailleurs, le préfixe pronominal en cl.7 est parfois bas comme en lingala (73b).

| | | | | |
|------|----|------------------------|----|---------------------------------|
| (73) | a. | moto a íya | 1 | ‘homme de vol, voleur’ |
| | | moto a ondóki | 1 | ‘homme de fusil, le chasseur’ |
| | | moto a lole | 1 | ‘homme de mâle, un mâle’ |
| | | mána a mbwá | 1 | ‘enfant de chien, un chiot’ |
| | | ána á pele | 2 | ‘enfants de mâles, garçons’ |
| | | ána á kókó | 2 | ‘enfants de poule, poussins’ |
| | | móngbuta má táta | 3 | ‘la maison du grand-père’ |
| | | móngbuta má likúmú | 3 | ‘la maison du chef’ |
| | | muni má nama | 3 | ‘viande d’animal’ |
| | | mini má nama | 4 | ‘viandes d’animal’ |
| | | likambo lá likúmú | 5 | ‘affaire de chef, pour le chef’ |
| | | likolo lá ngbángbá | 5 | ‘au dessus de l’arbre’ |
| | | liwosó lá mbíya | 5 | ‘(le) devant (du) palmier’ |
| | | ndáko a likúmú | 9 | ‘la maison du chef’ |
| | | na sé a téní | 9 | ‘au dessous du pot’ |
| | | mémé a imá | 9 | ‘la chèvre de maman’ |
| | | ngbéngu dzá mambúwá | 10 | ‘les boutures de manioc’ |
| | b. | elanga a (< e+a) mbíya | 7 | ‘champ de palmiers’ |

Possessif. On peut dire que le possessif n'est qu'un connectif dont la forme déterminante est un substitutif. Cela est valable pour la première, la deuxième et la troisième personnes du singulier. Au pluriel et probablement aux classes, le possessif comporte un préfixe pronominal suivi d'un thème possessif.

Les thèmes sont les suivants: *-asú* (1PL), *-anú* (2PL), *-awú* (3PL ou cl.2). Les exemples (74) illustrent le recours au connectif tandis que les exemples (75) se rapportent aux thèmes possessifs proprement dits. La voyelle *-a* du thème possessif se comporte sur le plan tonal comme le morphème *-a* du connectif.

| | | | |
|------|---------------------------|------|------------------------|
| (74) | ewó á (< é+a) mbái | 7 | 'mon bras' |
| | engbíndi yá (< é+a) mbái | 7 | 'ma pièce' |
| | ndáko a (< e+a) mbái | 9 | 'ma maison' |
| | swě dzá (< dzí+a) mbái | 10 | 'mes cheveux' |
| | lósó lá (< ló+a) mbái | 11 | 'mon riz' |
| | lídzéisi lá (< lí+a) wε | 5 | 'ce n'est pas le tien' |
| | elanga á (< é+a) wε | 7 | 'ton champ' |
| | ndáko ya (< e+a) wε | 9 | 'ta maison' |
| | swě dzá (< dzí+a) ndé | 10 | 'ses cheveux' |
| | túndú a (< e+a) ndé | 9 | 'son raphia' |
| (75) | paká asú (< e+asú) | 9 | 'chez nous' |
| | mobélo mású (< mó+asú) | 3 | 'notre champ' |
| | elanga ású (< é+asú) | 7 | 'notre champ' |
| | ngómbé dzánú (< dzí+anú) | 10 | 'vos habits' |
| | isíndze dzánú (< dzí+anú) | 8 | 'vos habits' |
| | makolo mánú (< má+anú) | 6 | 'vos pieds' |
| | akóngo dzáwú (< dzí+awú) | 2+10 | 'leurs houes' |
| | etete áwú (< é+awú) | 7 | 'leur tribu' |
| | mikpalí máwú (< má+awú) | 4 | 'leurs charges' |

Remarquons cependant cet exemple (76) à la 1ère personne avec comme morphème possessif *-ngâ*. Ce morphème possessif existe dans la langue des Pakabete (Motingea 1995a: 109).

| | | |
|------|-----------------------|-------------------------------|
| (76) | ndáko eetí e-ngâ mbái | 'la maison dépasse la mienne' |
|------|-----------------------|-------------------------------|

Démonstratifs. Il existe trois thèmes démonstratifs dont deux pour l'éloignement *-né* et *-no* mais dont la différence de nuance n'apparaît pas à partir de nos exemples; proche *-nge*. Ce dernier morphème est, comme déjà vu, en contraste tonal avec le PP. Nous constatons dans le seul exemple que nous avons avec *-no* que le préfixe de cl.3 y présente la forme *mu-* au lieu de *mo-*.

- (77) eyangá e-ngé edžě si esúngu 'cette banane n'est pas grosse'
 e-ngé edze ké lóso lá mbái 'ceci est mon riz'
 la likolo lí-nge 'pendant cette nuit'
- limbúwá línge lidze ké lá imá 'ce manioc est celui de maman'
 li-mbúwá lí-nge li-dze ké lí+a imá
 5-manioc 5-DEM 5-COP TAM 5-CON maman
- há mbái e-né (ndzongɔ) 'donne-moi celle-là (banane)'
 egbíndi ya mbái ya ndáko é-né 'ma pièce de maison est celle-là'
- móngbuta má ndzái múno? 'de qui est cette maison-là?'
 mó-ngbuta mó-á ndzái mú-no
 3-maison 3-CON qui 3-DEM

Numéraux. Le numéral pour 'un' est une construction qui correspond syntaxiquement à un déterminant indéfini. Les nombres avec accord sont établis entre 'deux' et 'cinq': *-alé* 'deux', *-sáto* 'trois', *-nei* ~ *-ne* 'quatre', *-táano* 'cinq'. Les autres nombres sont des substantifs.

- (78) moto a étoó 'quelqu'un, un homme quelconque'
 toólí mbongó e étoó 'nous avons tué un éléphant'
- (79) ngɔmbe íyalé 'deux vaches'
 mbala íyalé 'deux fois'
 mémé íyalé 'deux chèvres'
 bádží ndé báalé 'ils sont venus seulement deux'
 ndáko ínei 'quatre maisons'
 míngbuta míne 'quatre maisons'
 ato bátáano 'cinq hommes'

De 'un' à 'dix' on compte d'une manière absolutive comme suit: *a étoó* (connectif plus déterminatif en cl.7?), *íyalé, ísáto, ínei, ítáano, mo-tóbá 3, sambo 9, mwambe 5, li-bwá 5; dz-ómi* (vieux cl. 5 du lingala).

Déterminatifs 'autre' et 'chaque'. Le déterminatif 'autre' a pour thème *-di*. Du point de vue de la syntaxe ce dernier se place toujours avant le nom qu'il détermine (80a). Pour exprimer la distributivité, l'egbuta recourt à la répétition d'un même substantif joint par le comitatif *la* (80b).

- | | | |
|---------|-----------------|----------------------------|
| (80) a. | wó-di wo-tóm-u | 'un autre travail' |
| | b. wato la wato | 'chaque groupe (d'hommes)' |
| | wána la wána | 'chaque enfant' |

3.2.3. L'adjectif

Structure. L'adjectif est une forme qui se compose d'un préfixe nominal et d'un thème adjectif. L'accord adjectif en cl.9 est cependant pronominal (82b). Les thèmes adjectifs notés sont les suivants:

- | | | | | |
|------|-------|-----------|--------|-------------------|
| (81) | -bé | 'mauvais' | -holi | 'nouveau' |
| | -kéké | 'petit' | -lámu | 'bon' |
| | -lai | 'long' | -súngu | 'grand, nombreux' |
| | -esi | 'tout' | | |

Nos exemples (82) illustrent l'accord adjectif dans quelques classes.

- | | | | |
|---------|--------------------------|----|----------------------------|
| (82) a. | adzéké mo-kéke | 1 | 'il est petit' |
| | ána ba-kéke | 5 | 'les petits enfants' |
| | ínó besi < (ba-esi) | 2 | 'vous tous' |
| | bó dzeí si ba-súngu | 2 | 'eux ne sont pas nombreux' |
| | likambo li-súngu | 5 | 'une grande palabre' |
| | elanga e-dze ké ekéke | 7 | 'le champ est petit' |
| | ewó a mbái e-dze ké elai | 7 | 'mon bras est long' |
| | eyangá e-súngu | 7 | 'une grosse banane' |
| | mbulú súngu (N-súngu) | 10 | 'de nombreux oiseaux' |
| | b. túndú e-dze ké e-bé | 9 | 'le raphia est mauvais' |
| | ndáko e-kéke | 9 | 'une petite maison' |

En dehors de ces thèmes simples, la langue offre la possibilité d'obtenir des adjectifs par la voie de la dérivation à partir du verbe avec comme affixes soit la désinence *-é* (parfois accompagnée de la pré-finale *-ak-*) soit la désinence *-o*. La différence des nuances nous échappe.

- (83) a. esíndzε ebubáké 'un tissu blanc'
 e-síndzε e-bub -ak+é
 7-éttoffe 7-être.blanc-PF-FV
- moto mongbáté 'homme blanc'
 mo-to mo-ngbát-é
 1-homme 1 -mûrir -FV
- mbulú súngu i-ngbát-é 10 'beaucoup d'oiseaux rouges'
 makilá má-dze ké ma-ngbát-é 6 'le sang est rouge'
- b. swě ídze ké pín-do (10: N-pínd-o) 'les cheveux sont noirs'
 ligála lí-dze ké li-pínd-o 5 'le charbon est noir'

Autres moyens de qualification. D'autres moyens linguistiques utilisés pour rendre la qualification sont: la juxtaposition par un substantif de qualité ou d'état, les idéophones et les verbes d'état (84c).

- (84) a. ebendé edze ké makási 'le fer est dur', lit. 'de dureté'
 ndzói edze ké olámu ~ elámu 'le miel est bon, doux'
 engbángbá edze ké likolo 'l'arbre est haut'
 mandíá mádze ké mészá 'l'eau est chaude'
 makolo mánú osoto 'vos pieds (sont) sales'
 odzáóngoí olámu 'rentrer (est) agréable'
 adze ké la lókulu 'il est fort (est avec force)'
- b. ebendé édze ké gbé 'le fer est dur'
 ebendé édze ké píó ~ píyó 'le fer est chaud'
 swě dzá ndé ídze ké pée 'ses cheveux sont blancs'
 mandíá mádze ké ndéé 'l'eau est froide'
 mádze ké píó ~ mészá 'elle est chaude'
- c. ebendé é-dεk-í ~ é-gbut-í 'le fer est froid, n'est plus chaud'

3.2.4. Pronoms personnels isolés ou substitutifs. Les pronoms personnels isolés ou substitutifs sont – du moins en synchronie – des formes monomorphémiques que nous n'avons pu obtenir que pour les humains, participants et classes 1 et 2. Nous les donnons en Tableau 4.

Tableau 4: Pronoms personnels isolés gbuta

| | SG | PL |
|------|----------|-----|
| 1ère | mbái, ní | ísó |
| 2ème | wε | ínó |
| 3ème | ndé | bó |

Quelques observations relatives au Tableau 4 sont les suivantes. La forme *ní* de la première pers. sing. peut être historiquement interprétée comme le produit d'une enclitisation du préfixe objet -N- provoquée vraisemblablement par la perte de la syllabe de type N. Cette hypothèse est appuyée par le fait que *ní* ne s'emploie ni en fonction sujet ni comme pronom emphatique, mais qu'il peut alterner avec *mbái* en fonction objet. Lorsque le pronom personnel *bó* est employé le préfixe verbal s'efface. Dans le texte en annexe, par contre, on trouve un cas opposé où le préfixe verbal *wa-* est employé comme pronom indépendant (85c).

- (85) a. há mbái ~ ní mandíá 'donne-moi de l'eau!'
 Ø -h -á mbái/ní mandíá
 2SG-donner-FV moi eau
- mbái ílí si eyangá 'moi, je n'ai pas mangé la banane'
 mbái í -l -í si eyangá
 moi 1SG-manger-FV NEG banane
- a-bal-í mbái 'il m'aime'
- b. bó dzéi si basúngu 'ils ne sont pas nombreux'
 bó Ø-dza-í si ba-súngu
 eux 2 -être-FV NEG 2 -grand/nombreux
- c. wána, wa, wátokéké lá kalási 'les enfants, eux, ne vont pas à l'école'
 w-ána wa wá-to -ke -ak-é lá Ø-kalási
 2-enfant eux 2 -NEG-aller-PF-FV LOC 9a-école

Ces deux phénomènes sont également observables dans la langue des voisins Bagendza et Ababoa (Motingea 2001: 187, 2004a) et même dans les parlers de certains groupes minoritaires de la région des lacs équatoriaux (Motingea 2000b).

Quelques exemples en rapport avec les autres pronoms personnels sont les suivants.

- (86) edze ké ndé la kándá? 'est-il en colère?'
 to-én-í i ké ínó 'nous vous avons vus'
 nd'éma é-ko-kw-a ké wε? 'quelle chose tu es en train defabriquer?'
 ndéngé é-k-εk-é ísó lá mandíá 'la façon dont nous allons à la rivière'
 lá ndé étombókí ndé? 'pourquoi est-il courroucé?'
 lá ndé é-tomb -ak+í ndé
 COM INT 9-être.courroucé-PF-FV lui

3.2.5. Le verbe

Inventaire des morphèmes. Selon leur ordre d'apparition dans la forme verbale, les morphèmes verbaux sont les suivants: l'initiale ou préfixe verbal (PV) dans les formes absolutes et préfixe pronominal (PP) dans les formes relatives, la post-initiale (PI), le formatif (FO) ou marque verbale, le préfixe objet (PO), le radical, l'extension du radical, la pré-finale et la finale. La structure du verbe en egbuta est schématisée en Tableau 5.

Tableau 5: Structure du verbe egbuta

| PV-(PP-) | PI- | FO- | PO- | RD- | Sfx- | PF- | FV |
|----------|--------|------|-----|-----|------|-----|----|
| -ta- | -ko- | | | | -ak | -a | |
| | (-to-) | -ká- | | | | | -í |
| | | -∅- | | | | | -e |
| | | | | | | | -e |
| | | | | | | | -é |

Un meilleur traitement de la structure du verbe consiste cependant à présenter les morphèmes verbaux selon leur fonction dans la forme verbale. Cette façon de procéder permet d'opérer leur regroupement en trois catégories ci-après:

- (i) morphèmes de formation
- (ii) morphèmes de substitution
- (iii) morphèmes de conjugaison

Morphèmes de formation. Il s'agit des radicaux et de leurs extensions éventuelles.

Radicaux

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|----------|------------------|
| (87) a. A initiale consonantique | | | |
| -bal- | 'aimer' | -bék- | 'voler, dérober' |
| -bíng- | 'frapper' | -bub- | 'être blanc' |
| -cíl- | 'courir, fuir' | -cumb- | 'brûler' |
| -dék- | 'devenir froid' | -dzá- | 'venir' |
| -dzomb- | 'demander' | -gáng- | 'crier' |
| -gbá- | 'mourir' | -gbut- | 'devenir froid' |
| -gul- | 'tirer' | -há- | 'donner' |
| -hík- | 'clôturer' | -hil- | 'pousser' |
| -hɔl- | 'se mouiller' | -húm- | 'survenir' |
| -kal- | 'guérir' | -kw- 1. | 'tomber' |
| -kw- 2. | 'faire' | -ke- | 'aller' |
| -kënd- | 'marcher' | -kpá- | 'tomber' |
| -kpánd- | 'traverser' | -kpal- | 'porter' |
| -kpas- | 'balayer' | -kpúk- | 'laver' |
| -kund- | 'enterrer' | -lá- | 'manger' |
| -lámb- | 'cuisiner' | -lémb- | 'chanter' |
| -lel- | 'aboyer, crier, pleurer' | -lend- | 'regarder' |
| -lóng- | 'avoir raison' | -lót- | 'rêver' |
| -lɔ- | 'pleuvoir' | -lol- | 'brûler' (intr.) |
| -lúk- | 'pagayer' | -lumb- | 'courir' |
| -mák- | 'boire' | -mbɔmb- | 'sucrer' |
| -ndim- | 'agréer' | -ngbát- | 'mûrir' |
| -nu- | 'presser' | -pat- | 'casser' |
| -sámb- | 'juger' | -sál- | 'travailler' |
| -san- 1. | 'jouer' | -san- 2. | 'combattre' |
| -sɛk- | 'rire' | -síl- | 'finir' (intr.) |
| -sómb- | 'acheter' | -so- | 'verser' |
| -swá- | 'mordre' | -támb- | 'vendre' |
| -táng- | 'compter' | -tén- | 'couper' |

| | | | |
|--------|-----------|--------|--------------|
| -tók- | ‘puiser’ | -tól- | ‘vomir’ |
| -tóm- | ‘envoyer’ | -tong- | ‘construire’ |
| -tú- | ‘mordre’ | -tút- | ‘piler’ |
| -vímb- | ‘enfler’ | | |

b. Vocaliques

| | | | |
|-------|-----------------|-------|----------------|
| -áng- | ‘craindre’ | -ás- | ‘dire, parler’ |
| -át- | ‘fendre’ | -él- | ‘appeler’ |
| -én- | ‘voir’ | -emb- | ‘déranger’ |
| -et- | ‘aller, passer’ | -ín- | ‘danser’ |
| -is- | ‘mettre’ | -ól- | ‘tuer’ |
| -ón- | ‘cultiver’ | -ót- | ‘engendrer’ |

Extensions. On ne trouve pas pour certains exemples cités de verbes simples correspondants. Les extensions s’y sont lexicalisées de sorte que la segmentation opérée ici pour ces cas relève d’une analyse purement formelle.

(88) a. Applicatif et datif: *-el-*

Applicatif à usage bénéficiatif:

| | | | |
|---------|--------------|---------|--------------|
| -ás-el- | ‘dire à’ | -kw-el- | ‘faire pour’ |
| -dz-él- | ‘apporter à’ | | |

A usage locatif et divers:

| | | | |
|-----------|-----------------|----------|--------------|
| -líng-il- | ‘entrer’ | -du-el- | ‘ouvrir’ |
| -sep-el- | ‘se réjouir de’ | -tán-el- | ‘faire jour’ |
| -sáb-el- | ‘nager’ | -ɔng-ɛl- | ‘tresser’ |
| -kɔm-ɛl- | ‘mûrir’ | | |

b. Intransitif: *-e-*

| | | | |
|---------|------------|----------|---------------------|
| -huh-e- | ‘souffler’ | -mbet-e- | ‘savoir, connaître’ |
| -él-e- | ‘appeler’ | | |

c. Causatif: *-is-*

| | | | |
|------------|--------------|----------|------------------|
| -bé-b-is- | ‘détruire’ | -kan-is- | ‘penser, croire’ |
| -gam-is- | ‘aider’ | -kúm-is- | ‘louer’ |
| -lɛmb-is- | ‘rendre mou’ | -súm-is- | ‘montrer’ |
| -ém-al-is- | ‘dresser’ | | |

- d. Séparatif transitif: *-ol-*
-kám-ol- 'presser' < lingala?
- e. Séparatif intransitif: *-o-*
-gbas-o- 'caqueter' *-humb-o-* 'voler'
-pamb-o- 'cracher' 1 *-sis-w-* 's'éveiller'
-tóh-o- 'cracher' 2 *-óng-o-* 'retourner'
- f. Extensif: *-al-*
-cík-al- 'rester' *-ém-al-* 'se tenir debout'
-lang-al- 'dormir'
- g. Verbalisateur: *-b-*
-bé-b-is- 'détruire, rendre mauvais'
- h. Autres: *-ok-, -uk-, -um-, -an-*
-hém-an- 'respirer' *-kéc-uk-* 'tousseur'
-ngol-um- 'ronfler' *-tomb-ok-* 'se fâcher'

Morphèmes de substitution. Ce sont les préfixes verbaux ou substituts sujets du verbe ainsi que les préfixes objets et réfléchi.

Préfixes verbaux. Ces éléments en rapport avec les classes sont donnés en Tableau 3 et les exemples abondent dans le texte. Aussi, ne reprenons-nous en Tableau 6 que les formes qui présentent les préfixes verbaux aux participants.

Tableau 6: Préfixes verbaux aux participants en egbata

| | SG | PL |
|------|----|-----|
| 1ère | i- | to- |
| 2ème | o- | o- |

Le préfixe de la 2ème pers. sing. est identique à celui de la 2ème pers. pl. La distinction de nombre est rendue par le recours au pluriel à *ni*, morphème vocatif.

- (89) o-ndim-í? 'es-tu d'accord?'
 o-ndim-í ni? 'êtes-vous d'accord?'

Préfixes objets. Les préfixes objets ou pronoms “infixés” dans la forme verbale sont identiques aux PP, sauf en classe 1 où le recours est fait au PN, *-mo-* (Tableau 3). Nous donnons les préfixes objets aux participants en Tableau 7. Comme l’indique ce Tableau 7, on ne trouve pas d’attestation de préfixe objet pour la 1ère pers. du singulier: le pronom objet *y* est plutôt un élément de forme *ní* placé derrière le verbe (3.2.4.).

Tableau 7: Préfixes objets aux participants en egbuta

| | SG | PL |
|------|-----|------|
| 1ère | - | -to- |
| 2ème | -o- | -o- |

Voici quelques illustrations d’emploi des préfixes objets.

| | | | |
|------|-----------------------------|------|------------------------------------|
| (90) | <i>i-mo-én-í</i> | cl.1 | ‘je l’ai vu’ |
| | <i>a-mo-bíng-í a</i> | cl.1 | ‘il l’a frappé’ |
| | <i>i-yo-tónd-í we</i> | 2SG | ‘je te remercie’ |
| | <i>i-kó-o-dzomb-a ké</i> | 2SG | ‘je te demande’ |
| | <i>abá a-to-én-í</i> | 1PL | ‘papa nous a vus’ |
| | <i>pé a-to-él-í a bēnde</i> | 1PL | ‘et il nous a appelés aujourd’hui’ |

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| <i>iyóení ínó bési</i> | ‘je vous tous vus’ |
| <i>i -o -éńí ínó ba-ési</i> | |
| 1SG-2PL-voir: PAS vous 2-tout | |

| | |
|---------------------------------|-------------------------|
| <i>élendá</i> | ‘la voici, regarde-la!’ |
| ∅ -é-lendá (e-yangá) | |
| 2SG-7 -regarder: IMP (7-banane) | |

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| <i>mémé íyalé báibékí</i> | ‘deux chèvres on les a volées’ |
| <i>m-mémé í -yalé bá-í -békí</i> | |
| 10-chèvre 10-deux 2 -10-voler: PAS | |

Les préfixes objets connaissent presque toujours un emploi redondant, c’est-à-dire qu’ils figurent dans la forme verbale alors même que le complément auquel ils renvoient apparaît clairement dans la phrase.

- | | | |
|------|-------------------------------|---|
| (91) | o-mo-én-í ndáí? | 'qui (l') as-tu vu?' |
| | Ø-mo-él-é-á ngbó! | 'appelle (la) ta mère!' |
| | keké o-ká-mo-él-e sǒngbó! | 'va (l') appeler ton père!' |
| | keké o-ká-bá-él-e basángbánu! | 'allez (les) appeler vos pères!' |
| | a-mo-dz-él-í a mondélé | 'il (lui) a apporté une boîte au blanc' |
| | ndzó e-mo-tw-í imá | 'le serpent (l') a mordu(e) ma mère' |
| | a-mo-h-í likúmú edibá | 'il (lui) a donné une peau au chef' |

Ce phénomène syntaxique s'observe également dans les langues de la Ngiri-Ubangi et des lacs équatoriaux (Motingea 1996b: 237, 2004b). Il est même attesté aussi dans des langues bantoues bien plus éloignées, comme celles de l'Afrique australe (Creissels 2003) et de l'Afrique orientale (Petzell 2002: 99).

Préfixe réfléchi. Egalement complément "infixé" dans le verbe, cet élément a la même forme à toutes les personnes et à toutes les classes. Ce morphème peut être posé *-á-* avec comme allomorphe *-dzá-* (avant voyelle).

- | | | |
|------|-----------------------------|---------------------------|
| (92) | ayăbatákí (< a-á-bat-ák-í) | 'il était assis' |
| | o-á-kpúk-i | 'se laver' |
| | a-á-pat-í ekolo | 'il s'est cassé la jambe' |
| | o-dzá-óng-o-i | 'se retourner, rentrer' |

Morphèmes de conjugaison. Dans cette catégorie se rangent les éléments suivants: post-initiale, formatifs ou marques verbales, pré-finale et finales.

Post-initiale. Il s'agit des morphèmes négatifs *-ta-* et *-to-* (noté dans le dialecte des Bowela-Bomenge).

- | | | |
|------|---|-----------------|
| (93) | a. ítaké e | 'je n'irai pas' |
| | í -ta -ké e | |
| | 1SG-NEG-aller TAM | |
| | b. wána, wa, wátokéké lá kalási | |
| | 'les enfants, eux, ne vont pas à l'école' | |
| | w-ána wa wá-to -ke -ak-é lá Ø-kalási | |
| | 2 -enfant eux 2 -NEG-aller-PF -FV LOC 9a -école | |

Formatifs. Les formatifs ou marques verbales sont *-kó-* (progressif présent et futur) et *-ká-* (progressif passé et motionnel). On doit opposer à ces éléments un formatif de type *-Ø-* pour les tiroirs qui n'ont pas de marque formelle.

- (94) a. tokólumba ké 'nous sommes en train de courir'
 to -kó -lumb -a ké
 1PL-PRES-courir-FV TAM
- a-kó-lámb-a ké 'elle est en train de préparer'
 ato a-kó-ín-a ké 'les gens dansent'
 a-kó-dz-a 'il viendra'
 bá-kó-ón-á ngbéngu 'elles planteront des boutures'
- b. wusé ókáémáí a 'le soleil se lève'
 w -usé ó-ká -ém -ál -í a
 14-jour 14-PRO-être.debout-EXT-FV TAM
- wó-ká-lang-ál-í a 'il se couche'
 ato bá-ká-dz-í a 'les gens viennent'
 tó-kí a o-ká-lang-al-i 'nous allons aller dormir'
 í-kí a o-ká-l-í 'nous allons aller manger'
- c. a-Ø-ém-ál-ák-í mémá 'il était debout'
 mbongó í-Ø-dz-í 'des éléphants sont venus'

Pré-finale. La pré-finale est le morphème *-ak+* ayant le sens d'imperfectif, qui selon les tiroirs peut être celui d'une certaine durée ou d'habitude (Comrie 1981: 25).

- (95) ikpí 'je suis tombé (tout de suite)'
 i -kp -í
 1SG-tomber-FV
- ikpákí la tóngó 'je suis tombé ce matin'
 i -kp -ák +í la tóngó
 1SG-tomber-PF -FV COM matin

to-kpal-ák-í ndóngó 'nous avons transporté du maïs'

ána bakéke bálangáláké te 'les petits enfants ne dorment pas'
 ána ba-kéke bá-lang -al +ak+é te
 enfants 2 -petit 2 -dormir-EXT-PF -FV NEG

La pré-finale *-ak-* accompagne les verbes motionnels 'venir' et 'aller' à l'impératif.

(96) dzaká ni ógamise mbái 'venez m'aider, que vous m'aidiez!'
 Ø -dz -ak+á ni ó -gamise mbái
 2PL-venir-PF -FV VOC 2PL-aider: OPT moi

kéké okámoéle sóngbó 'va appeler ton père!'
 Ø -ké -ak+á o -ká -mo-él -e sóngbó
 2SG-aller-PF -FV 2SG-PRO-1 -appeler-FV ton.père

Finales ou désinences verbales. Il s'agit des éléments vocaliques suivants: *-e* (optatif), *-é* (négatif), *-i* (gérondif), *-í* (passé), *-á* (impératif), *-é* (passé éloigné), *-a* (présent et futur).

(97) mo-n-dzomb-á 'demande-lui!'
 líng-íl-á 'entre!'
 o-mbomb-i 'sucrer'
 w-ăs-el-i 'dire à'
 bá-ól-í 'ils ont tué'
 i-ká-dz-í a 'je suis en train de venir'
 a-mo-bíng-í a 'il a l'a frappé'
 bá-kó-áng-a ké 'ils craignent, ils ont peur'
 mo-ăs-él-é-á ate á-dz-e 'dis-lui qu'il vienne!'
 i-bal-í i ké sú 'je désire du poisson'
 a-sómb-é té 'il acheta, avait acheté'

Conjugaison. La conjugaison du verbe en egbuta n'est pas seulement articulée à l'aide des morphèmes de conjugaison que nous venons de décrire. Comme dans presque toutes les langues bantoues de cette partie nord-ouest du Congo, celle des Ababoa (Motingea 2004a), des Babéo-Bangeléma (Gérard 1924: 44-46) et des Basoa (Motingea 2003) en particulier, il existe des particules aspectuels (expan-

sions) qui participent à l'unité de conjugaison, un peu exactement comme dans les langues oubanguiennes (Boyd 1995: 17-19), qu'on serait tenté au nom du caractère agglutinant des langues bantoues d'associer à la structure du verbe. Voici pourtant comment Gérard (1924) décrit la conjugaison du verbe en lebéo:

Les nuances de temps et de modes sont données ou par le changement de la voyelle finale du radical ou par les particules de temps. Ces particules de temps ont chacune leur signification spéciale. Jointes au verbe, elles ajoutent à l'idée de l'action de celui-ci encore leur signification propre. Ainsi, dans la conjugaison en Lebéo, il n'est pas question à vrai dire de *présent, passé, futur*, comme nous l'avons dans la grammaire de nos langues européennes. [p. 46]

Notre corpus étant constitué presque essentiellement de phrases d'enquête, il ne nous est certainement pas possible de cerner toutes les nuances de la conjugaison du verbe en ebguta. Notons encore que dans ces conditions une terminologie plus juste peut même faire défaut. Aussi, tentons-nous en Tableau 8 seulement de regrouper les différentes pièces en catégories temporelles et/ou aspectuelles. Dans l'analyse les différentes particules sont ainsi toutes simplement indiquées par TAM (temps, aspect et mode).

Tableau 8: Morphèmes de conjugaison en ebguta

| | | | |
|------|----|------|------------|
| -ak- | -í | -ká- | si (NEG) |
| ∅ | -a | -kó- | te (NEG) |
| | -e | ké | -é (NEG) |
| | | té | -ta- (NEG) |
| | | i | |
| | | a | |
| | | ∅ | |

L'articulation de différentes pièces en vue de l'expression du temps et d'aspect, peut être esquissée selon le Tableau 9.

Tableau 9: Système de conjugaison gbuta

| | | | | |
|----|----|------|------|------------------------------------|
| -í | ∅ | ∅ | i ké | narratif passé |
| -í | ∅ | ∅ | ∅ | passé récent accompli |
| -í | ∅ | ká | a | passé récent inaccompli/progressif |
| -í | ∅ | -ak- | ∅ | passé proche |
| -é | ∅ | ∅ | té | passé éloigné |
| ∅ | -a | -kó- | ∅ | futur |
| ∅ | -a | -kó- | ké | présent progressif |
| ∅ | -a | ∅ | (ké) | présent simple |

a. -í est associé à 'non futur', -a 'non passé';

b. -ak- durée, -kó- progressif présent, -ká- progressif passé;

c. particules: ké indéterminé, aoriste; té éloigné, a continuatif, i spacial.

D'après Gérard (1924: 45), cette dernière particule sert à indiquer un éloignement soit pour le temps soit pour le lieu. L'aspect spacial de cette particule *i* peut être illustré par l'exemple (98) pris à la langue des Mombesa.

(98) ebá i mbéle e inaóló owâ '(ça) c'est la maison de mon grand-père'
 e-bá i m-béle e ∅ -inaóló o -â
 9-COP TAM 9 -maison 9:CON 1a -grand-père 1-POS:1SG

Dans l'analyse des formes verbales qui va suivre, nous distinguons principalement les formes indicatives et les formes non indicatives.

Formes indicatives affirmatives

Présent simple. Ce présent a pu être surtout noté à partir du petit texte bomenge en annexe. Il se compose d'un préfixe verbal haut (bas dans le seul exemple obtenu à partir du questionnaire), de la base verbale et d'une finale -a à morphotonème bas. La forme peut s'accompagner de la particule ké. Structure: H-∅-BV-a (ké)

| | | |
|---------------------------------|---|--------------------------------|
| ána á kókó bá-kó-lá-a ké ndóngó | 2 | 'les poussins mangent du maïs' |
| mésá mí-kó-lol-a ké | 4 | 'le feu brûle' |
| kókó e-kó-gbas-o-a ké | 9 | 'la poule caquette' |

Passé récent accompli. Le passé récent accompli est une forme qui se compose d'un préfixe verbal bas aux personnes (y compris classe 1), de la base verbale et d'une finale *-í*. Structure: B/H-Ø-BV-*i*.

| | | |
|----------------------------|---|------------------------------------|
| (101) iyělí (i-él-í) álí | | 'j'ai appelé les femmes' |
| iyoéńí (i-o-én-í) ínó besi | | 'je vous ai tous vus' |
| i-sómb-í muni má nama | | 'j'ai acheté un morceau de viande' |
| to-ól-í mbongó ètoó | | 'nous avons tué un éléphant' |
| a-á-pat-í ekolo | 1 | 'il s'est cassé la jambe' |
| máńí a-ót-í mána | 1 | 'la femme a engendré un enfant' |
| mo-díd-í a-dz-í | 1 | 'un étranger est venu' |
| a-gáng-í bēnde | 1 | 'il a tonné aujourd'hui' |
| a-kal-í sikǎngó | 1 | 'elle est guérie maintenant' |
| a-bal-í mbái | 1 | 'il m'aime' |
| a-sómb-í ngómbé íyalé | 1 | 'il a acheté deux vaches' |
| a-mo-h-í likúmú edibá | 1 | 'il a donné une peau au chef' |
| bá-lēmb-í | 2 | 'ils sont fatigués' |
| ato bá-tén-í mbóka | 2 | 'les gens ont coupé une route' |
| bá-dz-í ndé báalé | 2 | 'ils sont venus seulement deux' |
| mokpá mó-síl-í | 3 | 'le sel est fini' |
| likambo lisúngu lí-húm-í | 5 | 'une grande palabre est arrivée' |
| ebendé é-gbut-í | 7 | 'le fer s'est refroidi' |
| isíndze dzánú í-hól-í | 8 | 'vos habits sont mouillés' |
| ndzó é-mo-tw-í imá | 9 | 'un serpent a mordu ma mère' |
| mémé a mána imá é-gb-í | 9 | 'la chèvre de mon frère est morte' |
| mémé é-cíl-í | 9 | 'la chèvre s'est enfuie' |
| kókó é-ót-í makeí | 9 | 'la poule pond des oeufs' |
| sándzá é-tán-él-í bēnde | 9 | 'la lune brille aujourd'hui' |
| káké é-ól-í moto | 9 | 'la foudre a tué un homme' |
| ndáko é-lol-í | 9 | 'la maison flambe' |

| | | |
|-------------------------|----|---|
| mbongó í-dz-í lá elanga | 10 | ‘des éléphants sont venus au champ’ |
| í-béb-ís-í mobélo mású | 10 | ‘ils ont détruit notre champ’ |
| ndóngó í-ngbát-í | 10 | ‘les maïs sont mûrs’ |
| mémé íyalé bá-í-bék-í | 10 | ‘deux chèvres, on les a volées’ |
| wúsá ó-kp-í bēnde | 14 | ‘le jour s’est couché (tombé) aujourd’hui’ |

Passé récent progressif. Le passé récent progressif est constitué d’un préfixe verbal bas aux personnes (y compris cl.1), du formatif *-ká-*, de la base verbale et d’une finale *-í* plus la particule *a*. Structure: B/H-*ká*-BV-*i* + *a*.

| | | |
|------------------------------|----|-------------------------------------|
| (102) i-ká-dz-í a | | ‘je suis en train de venir’ |
| to-ká-dz-í a | | ‘nous sommes en train de venir’ |
| aási ate a-ka-dz-í a | 1 | ‘il a dit qu’il vient’ |
| áíí bá-ká-dz-í a la kúla | 2 | ‘les femmes amènent du bois’ |
| ba-ká-dz-í a la mikpalí máwú | 2 | ‘elles viennent avec leurs charges’ |
| wúsé wó-ká-ém-ál-í a | 14 | ‘le jour se lève’ |
| wó-ká-lang-ál-í a | 14 | ‘il se couche’ |

Passé récent inaccompli. Le présent récent inaccompli (ou continuatif) ne se distingue structurellement du passé récent accompli que par la particule aspectuelle *a*. Structure: B/H-Ø-BV-*i* + *a*.

| | | |
|------------------------------|----|---------------------------------------|
| (103) i-k-í ya mbái | | ‘je m’en vais, moi’ |
| i-lang-ál-í a | | ‘je dors’ |
| to-k-í a paká asú | | ‘nous allons chez nous’ |
| to-k-í a lá ndáko a likúmú | | ‘nous allons à la maison du chef’ |
| a-mo-bíng-í a la engbángbá | 1 | ‘il l’a frappé avec un bâton’ |
| a-to-él-í a bēnde | 1 | ‘il nous a appelés aujourd’hui’ |
| imá a-gáng-í a | 1a | ‘maman a crié’ |
| likúmú a-mo-h-í a odóowa | 1 | ‘le chef lui a dit (donné) merci’ |
| ána á pele bá-et-í a | 2 | ‘les jeunes gens vont, passent’ |
| bá-k-í a la ndukí lá mokonda | 2 | ‘ils sont allés à la chasse en forêt’ |

Passé proche. Le passé proche (médiat) ne se distingue du récent (immédiat) que par la pré-finale *-ak-*. Structure: B/H- Ø-BV-*Vk-í*.

- | | |
|---|---------------------------------|
| (104) i-yă-bat-ák-í (i-á-bat-ák-í) nasé | 'je m'étais assis' |
| i-kp-ák-í bēnde | 'je tombais aujourd'hui' |
| to-él-í-ák-í ato | 'nous avons appelé les hommes' |
| to-kpal-ák-í ndóngó | 'nous avons transporté du maïs' |
| a-du-él-ák-í monokó | 'il a ouvert la bouche' |
| a-ém-ál-ák-í mémá | 'il était debout' |
| a-kp-ăk-í la tóngó | 'il était tombé ce matin' |
| a-cík-ál-ík-í ángó ~ ángú | 'il était resté ici' |
| a-dz-ík-í lá etete áwú | 'il est venu de leur tribu' |

Passé éloigné. Le passé éloigné se compose d'un préfixe verbal bas (partout?), de la base verbale et d'une finale -é plus *té*. Structure: B- Ø-BV-é + *té*. Nous pouvons mentionner cet autre passé éloigné observé en parler des Bomenge avec une finale -a haute suivie de la particule aspectuelle *líi*, en (105b).

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| (105) a. a-ké té la magiá óno | 'il est allé hier là-bas' |
| a-sómb-é té ngombe iyalé | 'il avait acheté deux vaches' |
| a-gb-é té | 'il fut mort' |
| a-gáng-é té | 'il tonnait' |
| moto a-gb-é té la magiá | 'un homme est mort hier' |
| b. a-cík-á líi licáca | 'il avait laissé une leçon' |

Narratif passé. Le narratif passé se compose d'un préfixe verbal bas aux personnes et haut aux classes, de la base verbale et de la finale -í du passé, plus les particules *i* et *ké*. Structure: B/H-BV-í + *i* + *ké*.

- | | |
|---------------------------------|--|
| (106) to-én-í i ké ato batááno | 'nous avons vu cinq hommes' |
| to-én-í i ké mémé pé kōndóló | 'nous avons vu une chèvre et un mouton' |
| to-én-í i ké ínó la mbóka | 'nous vous avons vus sur le chemin' |
| to-ól-í i ké kókó ísáto | 'nous avons tué trois poules' |
| to-én-í i ké mémé | 'nous avons vu une chèvre' |
| to-kpal-í i ké ndóngó lá engolu | 'nous avons transporté du maïs dans le panier' |
| i-kp-í i ké | 'je suis tombé' |
| i-mo-én-í i ké la magiá | 'je l'ai vu hier' |

| | | |
|--------------------------------|----|-----------------------------------|
| i-bal-í i ké í-mo-én-é | | ‘je désire le voir’ |
| abá a-to-én-í i ké la magíyá | 1b | ‘papa nous a vus hier’ |
| bá-bíng-í i ké ondóki | 2 | ‘ils ont tiré au fusil’ |
| bá-tá-í i ké miandza | 2 | ‘ils ont lancé des flèchent’ |
| bá-k-í i ké lá libúlú la magíá | 2 | ‘ils sont allés à la source hier’ |
| mbwá e-lel-í i ké | 9 | ‘le chien aboyait’ |

Futur. Le futur se compose d’un préfixe verbal également bas aux personnes et haut aux classes, du formatif *-kó-*, de la base verbale et d’une finale *-á* métatonique. Structure: B/H-*kó*-BV-*á*↓.

| | |
|-------------------------------|---|
| (107) ngbó a-kó-dz-á la magíá | ‘ta mère viendra demain’ |
| aási ate a-kó-dz-a | ‘il a dit qu’il viendra’ |
| bá-kó-ón-á ngbéngu magíá | ‘elles planteront des boutures de- main’ |

Formes indicatives négatives. Nous résumons les différents tiroirs de la conjugaison indicative au négatif en Tableau 10.

Tableau 10: Formes indicatives négatives

| Tiroirs | PV | PI | BV | PF | FV | PART |
|------------------|------|-----|-----|----|----|------|
| Présent simple | H- | ta- | BV- | | a | ké |
| Présent habituel | H- | ∅- | BV- | ak | é | te |
| Passé | H- | ∅- | BV- | | í | si |
| Futur | H/B- | ta- | BV- | | é | e |

Présent simple. Le présent simple négatif est une forme qui se compose d’un préfixe verbal bas, de la post-initiale *-ta-*, de la base verbale et d’une finale *-a* plus *ké*. Structure: H-*ta*-BV-*a ké*.

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| (108) bataína ké bēnde | ‘ils ne dansent pas aujourd’hui’ |
| ba-ta -ín -a ké bēnde | |
| 2 -NEG-danser-FV TAM aujourd’hui | |

Présent habituel. Le présent négatif habituel se compose d’un préfixe verbal haut, de la base verbale, de la pré-finale *-ak-*, d’une finale *-é* et d’un élément

négatif *te*. Structure: H-Ø-BV-*ak-é te*. En parler de Bomenge (109b), l'habituel au négatif correspond plutôt à la formule suivante: H-*to*-BV-*ak-é*.

(109) a. ána bakéke bálangáláké te
 'les petits enfants ne dorment pas'
 a -ána ba-kéke bá-lang -al +ak +é te
 2-enfant 2 -petit 2 -dormir-EXT-HAB-FV NEG

b. wána, wa, wátokéké lá kalási
 'les enfants, eux, ne vont pas à l'école'
 w-ána wa wá-to -ke -ak -é lá Ø-kalási
 2 -enfant eux 2 -NEG-aller-HAB-FV LOC 9a -école

Passé. Ce tiroir est composé d'un préfixe verbal haut, de la base verbale, d'une finale *-i* et de la particule négative *si*. Structure: H- Ø-BV-*i* + *si*.

(110) ápi si ní éma 'il ne m'a rien partagé'
 á-pá -í si ní éma
 1-donner-FV NEG 1SG quelque.chose

ábalí si owăseli mbái 'il ne veut pas me (le) dire'
 á-bal -í si o-ás -el +i mbái
 1-vouloir-FV NEG 14 -dire-APPL-FV moi

mbái ílí si eyangá 'moi, je n'ai pas mangé la banane'
 índimí si 'je ne suis pas d'accord'
 ímbetéí si 'je ne sais pas'

Futur. Le futur négatif se compose d'un préfixe haut aux personnes et bas aux classes, de la post-initiale *-ta-*, de la base verbale et d'une finale *-é* plus la particule *e*. Structure: H/B-*ta*-BV-*é* + *e*. Cette particule négative *e* est attestée aussi dans la langue des Basoa dans le tiroir du présent habituel et du hortatif (111b).

(111) a. aási ate ataké e 'il a dit qu'il n'ira pas'
 a-ási ate a -ta -ke -é e
 1-dire:PAS1 que 1 -NEG-aller-FV TAM

ínga okí si, ítaké ε tê 'si tu ne vas pas, je n'irai pas'

b. ó-báng-é e 'ne crains (que tu ne craignes) pas!'
mwéngéngá mw-îto-áng-ín-é e 'le jeune homme ne nie jamais'

Formes verbales indicatives relatives. Comme ailleurs en bantou, le relatif est une forme verbale mixte qui se caractérise par l'emploi d'un préfixe pronominal au lieu du préfixe verbal. En dépit de l'étroitesse des données on peut avouer que les formes relatives sont structurellement identiques aux formes absolutes.

(112) ndáí olí eyangá? 'qui a mangé la banane?'
ndáí o -l -í e-yangá
qui 1a -manger.PAS1-FV 7-banane

nd'éma ékógáma ké ato?
'pour quelle affaire (pourquoi) crient les gens?'

ndé e-éma é-kó -gám-a ké a-to
INT 7-chose 7-PRO-crier -FV TAM 2-homme

ndé e-dz-í si ndé? 'pourquoi n'est-il pas venu?'

Formes non indicatives. Il s'agit des formes ci-après: l'optatif, l'impératif et l'infinitif.

Optatif. L'optatif est une forme verbale qui se compose d'un préfixe verbal haut, de la base verbale soumise à la règle d'abaissement tonal et d'une finale *-e* ou *-é* (si la forme verbale contient un préfixe objet). Structure: H-BV-*e/-é*. Seules les formes affirmatives ont pu être observées.

(113) ibaí i ké ate ímoéné 'je désire le voir'
i -bal -í i ké ate í -mo-én -é
1SG-aimer:PAS1 TAM TAM DECL 1SG-1 -voir-FV

há mbái mandíá ímake 'donne-moi de l'eau que je boive'
∅ -há mbái ma-ndíá í -mák↓-e
2SG-donner.IMP moi 6 -eau 1SG-boire -FV

moásélá ate ádze 'dis-lui qu'il vienne'
 Ø -mo-ás -el +á ate á-dzá↓-e
 2SG-1 -dire-APPL-FV DECL 1-venir -FV

dzáká ó-gam-is-e mbái 'viens que tu m'aides!'

Impératif. L'impératif est une forme qui se caractérise morphologiquement à l'affirmatif par l'absence de préfixe verbal. La distinction entre le singulier et le pluriel est rendue par le morphème vocatif pluriel *ni*. Structure: Ø-BV-á (*ni*). Comme déjà vu, les verbes 'venir' et 'aller' s'accompagnent de la pré-finale *-ak-* en (114c).

- (114) a. sómbá mokpá 'achète du sel!'
 isá mokpá lá téka 'mets du sel dans les aliments!'
 há mbái eyangá esúngu 'donne-moi une grosse banane!'
 lumbá 'cours!'
 mo-él-í-á 'appelle-le!'
 mo-él-á ngbó 'appelle ta mère!'
 gamísá mbái 'aide-moi!'
- b. cílá ni mbángu 'courez (la course)!'
 gam-ís-á ni mbái 'aidez-moi!'
 mo-él-í-á ni 'appelez-le!'
- c. dz-ak-á ni 'venez!'
 k-ék-ék 'va!'

Au négatif, l'impératif a une structure proche de l'optatif (finale *-é*). Celle-ci, suivie du morphème négatif *té*, comporte cependant (sauf en cas d'emploi d'un préfixe objet) un formatif qui selon le sens du verbe est *-e-*, *-a-* ou *-i-*, éléments semblables à ceux que nous avons traités comme particules aspectuels. Au singulier la forme est partout encore renforcée par la particule *e*. Il y a lieu de se demander si ce dernier *e* peut être posé comme élément vocatif singulier par opposition au *ni* pluriel. Structure: *o*-TAM-BV-é (*ni*) *té* (*e*).

- (115) a. wiiké té e 'ne va pas!'
 o -i -kε -é té e
 2SG-TAM-aller-FV NEG TAM
- wǎngé té e 'ne crains pas!'
 o -a -áng -é té e
 2SG-TAM-craindre-FV NEG TAM
- wedzé té e 'ne viens pas!'
 o -e -dzá -é té e
 2SG-TAM-venir-FV NEG TAM
- omoásélé té e 'ne lui dis pas!'
 o -mo-ás -él -é té e
 2SG-1 -dire-APPL-FV NEG TAM
- b. wǎngé (o-áng-é) ni té 'ne craignez pas!'
 w-e-k-é ni té 'n'allez pas!'
 w-e-i-dz-é ni té 'ne venez pas!'
 o-bá-ás-él-é ni té 'ne leur dites pas!'

Infinitif. L'infinitif est une forme nominale du verbe qui entre en cl.14 (116a). Signalons qu'avec le verbe *-kε* 'aller' on peut obtenir dans la traduction une sorte d'infinitif de but en recourant à une construction qui fait penser aux verbes sériels: *-kε* + verbe marqué par le formatif *-ká-* (116b).

- (116) a. okpati engbángbá 'couper un arbre'
 olámbi lílá 'préparer la nourriture'
 odzî lá moki 'venir à la maison; au village'
 adze ké la mbéla weeti (o-eti) mbái 'il a plus d'argent que moi'
 (lit. 'il a l'argent me dépasser')
 abalí si wǎseli mbái 'il ne veut pas me (le) dire'
 a-bal-í si o-ás -el +i mbái
 1-dire-FV NEG 14-dire-APPL-FV moi
- b. bákí a bákákpkúí a gbogolo 'elles vont aller laver les nattes'
 bá-ké -í a bá-ká -kpkú-í a gbogolo
 2 -aller-FV TAM 2 -PRO-laver-FV TAM nattes

kéké okámoéle sǒngbó 'va (pour l') appeler ton père!
 Ø -ké -ak+á o -ka -mo -él -e sǒngbó
 2SG-aller-PF-FV 2SG-PRO-1 -appeler-FV ton.père

kéké o-ká-ba-él-é basángbanú 'allez (pour) appeler vos pères!'

La copule. Le radical de la copule peut être posée *-dze*. Dans un exemple (117b), on trouve seulement la particule *ké ~ kí*, c'est-à-dire que la copule elle-même est zéro. Ce type de la copule a été observé en bendzá voisin (Motingea 2002: 391). La forme *-dze* n'est cependant usité qu'au présent. Les autres tiroirs ont recours à *-dza-a*, comme en lingala *-dzal-a*, qui historiquement est la même copule munie d'une extension extensive **-de-al-*.

Copule affirmative

Présent: B/H-*dze ké*

- (117) a. abá adze ké lá mingando 1b 'papa est au campement'
 adze ké la mǒngbuta mosúngu 1 'il a une grande maison'
 adze ké mokéke 1 'il est petit'
 ligála lídze ké lípíndo 5 'le charbon est noir'
 limbúwá línge lídze ké lá imá 5 'ce manioc est celui de ma mère'
 mandíá mádze ké ndée 6 'l'eau est chaude'
 ehéla édze ké bǎnde 7 'il y a de la chaleur aujourd'hui'
 píyo édze ké 9 'le froid est, il fait froid'
 nama ídze ké sǔngu 10 'il y a beaucoup d'animaux'
- b. sǒngbô a ké ~ a kí ndzái? 'où est ton père?'

Passé récent: B-*dza-ák-í*

- (118) a-*dza-ák-í* likolo 1 'il était debout'

Passé éloigné accompli: B-*dzě (-dza-é) té*

- (119) imá adzě té la pási 1a 'maman était malade
 (était avec la maladie)'

Passé éloigné inaccompli: B-*dza-á ké té*

- (120) a-*dza-á* ké té la pási gala 1 'elle était malade autrefois'

Copule négative**Présent:** B-*dze-í si*

- | | | |
|-------------------------------------|---|---|
| (121) bó dze-í si basúngu | 2 | ‘ils ne sont pas nombreux’ |
| eyangá e-dze-í si esúngu | 7 | ‘la banane n’est pas grosse’ |
| mbulú e-dze-í si likolo lá móngbuta | 9 | ‘l’oiseau n’est pas au-dessus de la maison’ |

Passé: B-*ta-dz-ak-a*

- | | | |
|------------------------------|---|---------------------------------------|
| (122) a-ta-dz-ak-a ló lilámu | 1 | ‘il n’était (ne se sentait) pas bien’ |
|------------------------------|---|---------------------------------------|

3.2.6. Éléments hors flexion. Il s’agit des prépositions, des conjonctions, des ad-
verbes et des idéophones.

Prépositions. Il en existe deux: locatif *lá* (123) et relationnel général ou comitatif *la* (124).

- | | |
|----------------------------|--|
| (123) lá ndáko a likúmú | ‘à la maison du chef’ |
| lá nganda | ‘au campement’ |
| lá lilá | ‘dans les aliments’ |
| bákí a lá itá | ‘ils vont à la guerre’ |
| mbongó ídzí lá elanga | ‘les éléphants sont venus au champ’ |
| málí adze ké lá móngbuta | ‘la femme est dans la maison’ |
| adzákí lá etete áwú | ‘il est revenu de leur tribu’ |
| (124) la magiá | ‘à hier/demain’ |
| ebendé edze ké la mésá | ‘le fer a de la chaleur, est chaud’ |
| la likolo línge | ‘pendant cette nuit’ |
| áli bákadzí a la kúla | ‘les femmes viennent avec du bois’ |
| la tóngó | ‘pendant le matin’ |
| adzéléí mbái la muni | ‘il m’est venu avec (a apporté) de la viande’ |
| aténí engbángbá la engboma | ‘il a coupé l’arbre avec une hache’ |
| akwí móngbuta la púmé | ‘il a construit (fait) une maison avec de la terre’ |

Il convient de signaler la locution *na sé* 'au dessous de, sous' vraisemblablement d'origine lingala.

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| (125) <i>na sé a téní</i> | 'au dessous du pot' |
| <i>na sé a engbángbá</i> | 'sous l'arbre' |

Conjonctions. Nous avons trois sortes de conjonctions:

de coordination: entre termes d'une même proposition comitatif *la* (126a) et entre deux propositions *pé* (126b)

de condition (hypothétique): *ínga* (127)

de déclaration: *ate* (128)

- | | |
|--|--|
| (126) a. <i>toéní i ké mémé pé kòndólo</i> | 'nous avons vu une chèvre et mouton' |
| <i>tokómáka ké mandíá pé masanga</i> | 'nous buvons de l'eau et (nous buvons) de la bière' |
| b. <i>wáto la kái</i> | 'la pirogue et la pagaie' |
| <i>akókwa ké mabaká la miandza</i> | 'il forge (fait) des couteaux et des flèches' |
| (127) <i>ínga okí si, ítaké ε tê</i> | 'si tu ne vas pas, je n'irai pas' |
| (128) <i>aási ate ataké ε</i> | 'il a dit qu'il n'ira pas' |
| <i>iyění ate edze ké ndzõno</i> | 'je vois (pense) que c'est juste' |
| <i>ikanísí ate akódza</i> | 'je pense qu'il viendra' |

Adverbes. On peut distinguer les adverbes suivants:

de temps: *běnde* 'aujourd'hui' (129), *sik'ǎngó* 'maintenant' et *gala* 'autrefois' (130)

de lieu: *ángó* ~ *ángú* 'ici' (131) et *ónó* 'là' (132)

de négation: *ǎwǎ* 'non' ou *tê* (< lingala) (133)

d'affirmation: *íyá* ~ *ee* 'oui' (134)

d'interrogation: *ndé* 'quoi?', *leké* 'combien, comment?', *ndzái* 'où?' (135)

d'assertion: *ndé* '(c'est) seulement, ne ... que' (136)

- (129) agángí bĕnde 'il a tonné aujourd'hui'
 ehéla édze ké bĕnde 'il y a de la chaleur aujourd'hui'
 wúsá ókpí bĕnde 'le soleil brille (est tombé) aujourd'hui'
 imá akalí sik'ǎngó 'maman est guérie maintenant'
- (130) adzaá ké té la pási gala 'il était malade autrefois'
- (131) adzákí ángó 'il est venu ici'
 acíkalákí ángó ~ ángú 'il était resté ici'
- (132) aké té la magiá ónó 'il est venu là hier'
- engbíndi ya mbái yá ndáko edze ké ónó
 'ma chambre (ma pièce de maison) est là'
- (133) adzí? ǎwǎ, adzí si 'est-il venu? non, il n'est pas venu'
 adze ké mosúngu? 'est-il gros?'
 ǎwǎ, adze ké mokéke 'non, il est petit'
 ítaké ε tĕ 'je n'irai pas, non'
- (134) ondimí ni? 'êtes-vous d'accord?'
 íya ~ ee tondimí 'oui, nous sommes d'accord'
- (135) aásí ndé ~ leké? 'qu'a-t-il dit?'
 la ndé étombókí ndé? 'de quoi est-il fâché?'
 ndé edzí si ndé? 'pourquoi n'est-il pas venu?'
 nd'éma okwa ké wε? 'quelle chose fabriques-tu?'
 bádzí leké? 'combien sont-ils venus?'
 sɔngbô a ké ~ a kí ndzái? 'où est ton père?'
- (136) ba-dz-í ndé báalé 'ils sont venus deux seulement'

Idéophones. Les cas notés sont les suivants: *pée* (clarté), *túu* ~ *kpá* (totalité), *píó* ~ *píyó* (chaleur), *ndéé* (froid), *gbé* (force).

- (137) swě dzá ndé ídze ké péε ‘ses cheveux sont blancs’
mokúwa módze ké gbé ‘l’os est dur’
ebendé édze ké píó ~ píyó ‘le fer est chaud’
mandiá mádze ké ndéé ‘l’eau est froide’
ínó besi túu ~ kpá ‘vous tous’

Appendice 1: Texte gbuta**Ndukí ‘La pêche’** (Récité par Manzenze Mabata M. A.)**Introduction**

Comme nous l’avons dit à l’introduction de notre étude, le présent texte, un peu décousu dans son articulation sémantique mais riche en renseignements d’ordre ethnohistorique, nous est parvenu en septembre 2002 grâce à la collaboration de notre ancien étudiant Louis Nganga, actuellement aux études aux Facultés Catholiques de Kinshasa. Ce dernier a pu enregistrer ce texte auprès de Madame Manzenze Mabata Moseka Agbongo, originaire de Bomenge. Les principales particularités qui s’en dégagent par rapport au parler de Yalindíko sont les suivantes:

élision vocalique et aphèrèse de *b* plus ou moins fréquentes,
deux connectifs: PP (cl.1, 7 et 9) et PP-*a* (ailleurs), comme en lingombe;
conjugaison plus proche de l’ebango (Motingea 1995c),
copule présent comme en lingála: B-*dza-í*.

Texte

Lidzaga, mokondzi m’ômenge, moto o mandíá

Lidzaga, chef de Bomenge, fut un vrai riverain

Ø-Lidzaga mo-kondz-i mó Ø-Bomenge mo-to o ma-ndíá
1.a-Lidzaga 1-régner-FV 1: CON 1a-Bomenge 1-homme 1: CON 6-eau

Liwosó ate ágwe acíká líi licáca

Avant qu’il ne meurt il avait laissé une leçon.

li-wosó ate á-gwá-e a-cík-á líi li-cáca
5-face DECL 1-mourir:OPT 1-laisser-FV TAM 5-conte (?)

Ndéng’okéké ísó lá mangando lá mandíá,

Lorsque nous nous rendons au campement à la rivière,

n-léngé o-ke-ák-á ísó lá ma-n-gand-o lá ma-ndíá
9-façon LOC: 17-aller-HAB-FV nous LOC 6-9-camper-FV LOC 6-eau

wato la wato wadzeí l'ebét'éwú, miluká míwú

chaque groupe possède sa pêche, ses pêcheries.

wa-to la wa-to wa-dza-í la e-béte é-wú mi-luk-á mí-wú
2-homme COM 2-homme 2-être-FV COM 7-pêche7-POS: 3PL 4-chercher-FV 4-POS:
3PL

Wăna wákótútiaka wasángó

Les enfants y accompagnent généralement leurs parents.

wa-ána wá-kó-túti-ak-a wa-sángó
2-enfant 2-PRO-suivre-HAB-FV 2-père

Élanga, wăna wa wátokéké lá kelási:

Pendant la saison sèche, les enfants, eux, ne vont pas à l'école.

á e-langa wa-ána wa wá-to-ke-ak-é lá Ø-kelási
pendant 7-saison.sèche 2-enfant 2: DEM2-NEG-aller-HAB-FV LOC 1a-école

mówú mosálá ndí ndukí lá mandíá.

leur travail c'est la pêche à la rivière.

mó-wú mo-sál-á ndí n-luk-í lá ma-ndíá
3-POS: 3PL 3-travail-FV ASR 9-chercher-FV LOC 6-eau

Mána la mána átóm̄ba wáto la kái,

Chaque enfant prend sa pirogue et sa pagaie,

mo-ána la mo-ána á-tóm̄ba w-áto la n-kái
1-enfant COM 1-enfant 1-prendre: PRES 14-pirogue COM 9-pagaie

áke l'ebét'éwú opapi míkpá

il va à la pêche familiale vider les étangs.

á-ke lá e-béte é-wú o-pap-i mí-kpá
1-aller: PRES LOC 7-pêche 7-POS: 3PL 15-écoper-FV 4-étang

La wá kelási kotó lokóla, wáóké lá ndukí

Et même les écoliers (étrangers) vont aussi à la pêche

la wá Ø-kelási kotó lokóla wáóké lá n-luk-í
COM 2: CON 1a-école même aussi 2-PRO/HAB?-aller LOC 9-chercher-FV

Wato wá mandíá wácukea wódi wódi wotómu te.

Les riverains n'exercent aucune autre activité.

wa-to wá ma-ndíá wá-cu-ke-a wó-di(x2) wo-tóm-u te
2-homme 2.CON 6-eau 2-NEG-faire-FV 14-autre 14-travail-FV NEG

Módi mosálá mókúkí te

Il n'existe aucun autre travail.

mó-di mo-sál-á mó-cu-kí te
3-autre 3-travailler-FV 3-NEG-COP NEG

Tóoláká ndí la mandíá

Nous nous nourrissons grâce à l'eau.

tó-o-lá-ák-á ndí la ma-ndíá
1PL-PRO-manger-HAB-FV ASR COM 6-eau

Lidzaga adza ké té mokondzi táng'e bamindélé.

Lidzaga fut chef pendant la période coloniale.

∅-Lidzaga a-dza-aké té mo-kondz-i n-tángo e ba-mi-ndélé
1a-Lidzaga 1-être-FV TAM TAM 1-règner-FV 9-moment 9: CON 2-4-homme.blanc

Tóma dzású tótamba ké lá liandi.

Nos produits nous les livrons sur le marché

n-tóma dzí-ású tó-támb-a ké lá li-andi
10-chose 10-POS: 1PL 1PL-vendre-FV TAM LOC 5-marché

la wato wá ngolo a gude dzáwú

aux terriens contre leur manioc.

la wa-to wá n-golo la ∅-gude dzí-áwú
COM 2-homme 2.CON 9-hinterland COM 10a-manioc 10-POS: 3PL

Wato la wato wámbetéí miluká míwú

Chaque groupe a acquis une bonne expérience de ses pêcheries.

wa-to la wa-to wá-mbet-é-í mi-luk-á mí-wú
2-homme COM 2-homme 2-savoir 4-chercher-FV 4-POS: 3PL

Édza Owéla, édza Omenge,

Que ce soit Bowela, que ce soit Bomenge,

é-dza-a ∅-Bowéla é-dza-a ∅-Bomenge
9-être-FV 1a-Bowela 9-être-FV 1a-Bomenge

wokali wósú ndí mandíá

notre survie dépend de la rivière

wo-kal-i wó-sú ndí ma-ndíá
14-être.en.vie-FV 14-POS:1PL ASR 6-eau

Appendice 2: index gbuta-français

Les abréviations utilisées sont les suivantes: *ADJ* adjectif, *ADV* adverbe, *CONJ* conjonction, *COP* copule, *DEM* démonstratif, *IDEO* idéophone, *NUM* numéral, *PREP* préposition, *POS* possessif, *PRON* pronom personnel, *V* verbe, *V APPL*, verbe applicatif, *V CAUS* verbe causatif, *V EXT* verbe extensif, *V TRANS* verbe transitif, *V INTR* verbe intransitif, *V SEP* verbe séparatif. Les chiffres renvoient aux classes morphologiques pour les substantifs.

Nous indiquons aussi, pour autant que nous en sommes sûr, les termes d'origine étrangère par: *ngala* pour lingala, *genza* pour digenza ou libendza et *boa* pour boa, bati ou pakabete. Dans la majorité des cas, il est facile de reconnaître les mots introduits dans le système par les doublets ou par la présence de *b* à l'intervocalique. Les infinitifs sont présentés avec leur désinence *-i* mais sans leur préfixe *o-*. Comme pour les verbes, nous soumettons les dérivés à la segmentation.

A

| | | | |
|---------------------------------|------------------|-------------------------------|--------------|
| á <i>PREP</i> | à, pendant, vers | -ás-i <i>V</i> | dire, parler |
| abá <i>1b</i> <i>boa</i> | papa | -ás-el-i <i>V APPL</i> | dire à |
| agole <i>1b</i> | singe | -asú <i>POS</i> | nôtre |
| -alé <i>NUM</i> | deux | -át-i <i>V</i> | fendre |
| ámámbe <i>1b</i> | faim de viande | ăwă <i>ADV</i> | non |
| andongó <i>1b</i> | tortue | ate <i>CONJ</i> | que |
| -áng-i <i>V</i> | craindre | awandé <i>1b</i> | arachide |
| ángó ~ ángú <i>ADV</i> | ici | -awú <i>POS</i> | leur |
| -anú <i>POS</i> | vôtre | | |

B

| | | | |
|---------------------------|----------------|-------------------------|--------------|
| -bal-i <i>V</i> | aimer | běnde <i>ADV</i> | aujourd'hui |
| báta <i>9</i> | canard | běi <i>9</i> | foudre |
| -bé <i>ADJ</i> | mauvais | bendzε <i>9</i> | tortue d'eau |
| -béb-is-i <i>V</i> | détruire | -bíng-i <i>V</i> | frapper |
| -bék-i <i>V</i> | voler, dérober | bó <i>PRON</i> | eux |

| | | | |
|---|-------|-----------------------------------|------------|
| -bub-ák-é <i>ADJ</i> <i>boa</i> | blanc | -bub-i <i>V</i> <i>boa</i> | être blanc |
|---|-------|-----------------------------------|------------|

C

| | | | |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
| -čík-al-i <i>V EXT</i> | rester | -cuk- <i>V</i> | s'attacher à |
| -čík-i <i>V</i> | laisser, abandonner | -cúl-i <i>V</i> | forger |
| -číl-i <i>V</i> | fuir, courir | -cumb-i <i>V</i> | brûler |
| ció 9 <i>genza</i> | champ | | |

D

| | | | |
|--------------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|
| dɛbu 9 | miel | -dzím- <i>V</i> | refuser |
| -dɛk-i <i>V</i> | devenir froid | -dz-él-i <i>V APPL</i> | apporter à |
| -di <i>ADJ</i> | autre, distinct | dzóba 1a <i>ngala</i> | imbécile, idiot |
| -du-el-i <i>V</i> | ouvrir | dzómi 5 <i>ngala</i> | dix |
| -dz-i <i>V</i> | être | -dzomb-i <i>V</i> | demander |
| -dz-í <i>V</i> | venir | | |

E

| | | | |
|-----------------------------|-------------|------------------------------|------------------|
| ebale 7 <i>ngala</i> | fleuve | elanga 7 <i>ngala</i> | champ, saison |
| ebelé 7 <i>ngala</i> | multitude | | sèche |
| ebendé 7 | fer | -él-e-i <i>V INTR</i> | appeler |
| ebéte 7 | pêcherie | -ém-al-i <i>V EXT</i> | se tenir debout |
| edádá 7 <i>boa</i> | langue | éma 7 | quelque chose |
| edibá 7 <i>boa</i> | peau | -ém-al-is-i <i>V</i> | dresser |
| ee <i>ADV ngala</i> | oui | <i>EXT/CAUS</i> | |
| egbingí 7 | cour | -emb-i <i>V</i> | déranger |
| ehéla 7 | chaleur | -én-i <i>V</i> | voir |
| ehéndo 7 | hache | engbángbá 7 | arbre |
| ekásí 7 | feuille | engbíndi | chambre |
| ekókó 7 | pot | engbóngóló 7 | boîte métallique |
| ekolo 7 | pied, jambe | <i>ngala</i> | |
| ekpáto 7 <i>boa</i> | griffe | engboma 7 | hache |
| -él-i <i>V</i> | appeler | englú 7 | panier |
| | | eposo 7 | peau, écorce |

| | | | |
|------------------------|---------------|-----------------|----------------|
| -esi <i>ADJ</i> | tout | étoó 7 | un, quelconque |
| esíndzɛ 7 | étouffe | ewó 7 | bras, main |
| -et-i <i>V</i> | aller, passer | eyangá 7 | banane |
| etete 7 | tribu | | |

G

| | | | |
|--------------------------------|-----------|-------------------------------|---------------|
| -gand-a | camper | gbé <i>IDEO</i> | fort |
| -gáng-i <i>V ngala</i> | crier | gbogolo 9 <i>genza</i> | natte |
| gala <i>ADV</i> | autrefois | -gbut-i <i>V</i> | devenir froid |
| -gam-is-i <i>V CAUS</i> | aider | -gul-i <i>V</i> | tirer |
| -gb-í <i>V</i> | mourir | gude 9 <i>boa</i> | manioc |
| -gbas-o-i <i>V</i> | caqueter | | |
| <i>SEP/INTR</i> | | | |

H

| | | | |
|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------|
| -h-í <i>V</i> | donner | -huh-e-i <i>V INTR</i> | souffler |
| -hém-an-i <i>V</i> | respirer | -húm-i <i>V</i> | survenir |
| -hík-i <i>V</i> | clôturer | -humb-o-i <i>V</i> | voler |
| -hil-i <i>V</i> | pousser | <i>SEP/INTR</i> | |
| -hɔl-i <i>V</i> | se mouiller, être trempé | | |
| -holi <i>ADJ</i> | nouveau | | |

I

| | | | |
|-------------------------|--------|------------------------|----------------|
| ikpékpé 8 | jeux | -ís-i <i>V</i> | mettre, placer |
| ilókó ato 8 | vieux | ísó <i>PRON</i> | nous |
| imá <i>la</i> | maman | itá 8 | guerre |
| -ín-i <i>V</i> | danser | íya 7 | vol |
| ínó <i>PRON</i> | vous | íyá <i>ADV</i> | oui |
| ínga <i>CONJ</i> | si | | |

K

| | | | |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------|
| -kám-ol-i <i>V SEP ngala</i> | presser | -kw-el-i <i>V APPL</i> | faire pour |
| -kal-i <i>V</i> | guérir, être en vie | -kw-i 1 <i>V</i> | tomber |
| -kamb-i <i>V</i> | palabrer | -kw-i 2 <i>V</i> | faire |
| -kan-is-i <i>V ngala</i> | penser, croire | kái 9 | pagaie |
| -ké <i>COP genza</i> | être | káké 9 <i>ngala</i> | foudre |
| -kéc-uk-i <i>V</i> | tousser | kelási 1a | école |
| -kéke <i>ADJ</i> | petit | kíndo 9 | guerre |
| -kend-i <i>V</i> | marcher | kóbá 9 <i>ngala</i> | tortue |
| -ki <i>V</i> | aller | kókó 9 | poule |
| -kondz-i <i>V</i> | gouverner | kómbó 9 <i>ngala</i> | nom |
| -kp-í <i>V</i> | tomber | kóngó 9 <i>ngala</i> | houe |
| -kpánd-i <i>V</i> | traverser | kɔm-el-i <i>V APPL ngala</i> | mûrir |
| -kpal-i <i>V</i> | porter | kɔndɔlɔ 9 | mouton |
| -kpas-i <i>V boa</i> | balayer | kotó <i>ADV</i> | ainsi, encore |
| -kpúk-i <i>V</i> | laver | kpánga 9 <i>ngala</i> | manioc |
| -kúm-i <i>V</i> | être honoré | kúla 9 | bois à brûler |
| -kúm-is-i <i>V ngala</i> | louer | | |
| -kund-i <i>V ngala</i> | enterrer | | |

L

| | | | |
|--------------------------------|------------------------|---------------------------------------|------------|
| la <i>PREP</i> | avec, par | -lɛmb-is-i <i>V CAUS ngala</i> | ramollir |
| lá <i>PREP</i> | à, dans, sur | -lend-i <i>V</i> | regarder |
| -l-í <i>V</i> | manger | liandi 5 | marché |
| -lámu <i>ADJ</i> | bon | libaká 5 | couteau |
| -lai <i>ADJ</i> | long | libɛngé 5 <i>ngala</i> | patate |
| -lám-b-i <i>V ngala</i> | cuisiner | libólɔngó 5 <i>ngala</i> | genou |
| -lang-al-i <i>V EXT</i> | dormir | libúlú 5 <i>ngala</i> | puits |
| -lémb-i <i>V</i> | chanter | libwá 5 | neuf |
| lémbo/ndzémbo | chant(s) | ligála 5 | charbon |
| leké <i>ADV</i> | combien, comment? | li-kamb-o 5 <i>ngala</i> | affaire |
| -lel-i <i>V</i> | aboyer, crier, pleurer | likeí 5 | oeuf |
| | | likolo 5 | haut, ciel |

| | | | |
|---------------------------------|---------|--------------------------------|------------------|
| likələ 5 | nuit | liséké 5 <i>ngala</i> | corne |
| li-kondz-a 5 | argent | líso/maíso 5/6 | oeil/yeux |
| likongá 5 | lance | litáo 5 | fesse |
| li-kúm-ú 5 | chef | litói 5 | oreille |
| li-l-á 5 | aliment | liwosó 5 | face, devant |
| li-lámu 5 | bien | liyale/maale 5 | foie(s) |
| lílolo 5 | nez | liyéle 5 | sein |
| li-lóng-a 5 | raison | -lɔ-i <i>V</i> | pleuvoir |
| lilúhí 5 | genou | lokóla <i>ADV ngala</i> | aussi, également |
| limbúwá 5 | manioc | lókúlu 11 | force |
| limbulú 5 | plume | -lóng-i | avoir raison |
| lína 5 | nom | lósɔ 11 <i>ngala</i> | riz |
| -líng-el-i <i>V APPL</i> | entrer | -lót-i <i>V</i> | rêver |
| lingɔngɔ 5 | nombril | -lol-i <i>V</i> | brûler, flamber |
| lióké 5 | paquet | lole/pele 11/10 | mâle(s) |
| lipapú 5 <i>ngala</i> | aile | lopángo 11 <i>ngala</i> | clôture |
| lipata 5 <i>ngala</i> | nuage | -lúk-i <i>V</i> | pagayer |
| li-san-o 5 <i>ngala</i> | jeu | -lumb-i <i>V</i> | courir |

M

| | | | |
|-----------------------------------|----------------|--------------------------------|---------------|
| magba 6 | tristesse | matáta 6 | difficulté |
| magiá ~ magiyá 6 | hier/demain | <i>ngala/swahili</i> | |
| maíne 6 | urine | maná 6 | bière |
| maíta 6 | graisse, huile | mbái <i>PRON</i> | moi |
| makási <i>ngala</i> | force | mbángu 9 | course |
| -mák-i <i>V</i> | boire | mbala 9 | fois |
| makilá 6 | sang | mbéla 9 <i>boa</i> | argent |
| máli/áli 1/2 | femme(s) | -mbet-e-i <i>V INTR</i> | savoir |
| mána 1 | enfant | mbíya 9 | noix de palme |
| mána imá 1 | frère, soeur | mbóka 9 | chemin |
| maná 6 | bière | mboloko 9 | rosée |
| mandiá 6 | eau | -mbɔmb-i <i>V</i> | sucer |
| masanga 6 <i>ngala</i> | bière | mbongó 9 | éléphant |
| matámu 6 | graisse | mbúla 9 | pluie |
| ma-tán-el-i 6 | matin | mbulú 9 | oiseau |
| | | mbwá 9 | chien |

| | | | |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|
| mémá 4 | position levée | mokpá 3 | sel |
| mémé 4 | chèvre | mokpalí 3 | charge, bagage |
| mésá 4 | feu | mokúa 3 | os |
| micúcu 4 | cendre | mo-kw-i 1 | faiseur, fabricant |
| mikpá 4 | pêcherie | molíki 3 | corde |
| mílungú 4 | fumée | mo-lúk-á 3 | cours d'eau |
| mi-n-gand-o 4+9 | campement | mo-luk-á 3 | pêcherie |
| míngi <i>ADV ngala</i> | beaucoup, trop | mo-lúk-i 1 | payeur |
| mói 3 <i>ngala</i> | soleil | mondélé 3 <i>ngala</i> | homme blanc |
| mókonda 3 | forêt | moni ~ muni 3 | viande |
| móndzéka 3 | corne | monóto 3 | étoile |
| móngbuta 3 | maison | monoko 3 | bouche |
| moandza 3 | flèche | mo-pep-e 3 <i>ngala</i> | vent |
| mobélo 3 | champ | mo-sál-á 3 <i>ngala</i> | travail |
| mo-bíng-i | tireur de fusil | mosísá 3 | médicament |
| ondóki 1 | | mosósó 3 | nombril |
| mo-búk-i 1 | coupeur, abatteur | mosóló 3 | intestin |
| mo-cúl-i 1 | forgeron | motéma 3 | coeur |
| mo-díd-i 1 <i>boa</i> | étranger | mo-tén-i 1 | coupeur |
| modóo 3 | remerciement | moto 1 | homme |
| mo-dzím-i 1 | avare | motó 3 | tête |
| moki 3 | tribu | motóbá 3 | six |
| mokodí 3 | montagne | mo-tong-i 1 | bâtitseur |
| mokondó 3 <i>ngala</i> | queue | mwambe 3 | huit |

N

| | | | |
|------------------------------|-----------------|-------------------------------|----------------|
| nama 9 | animal | ndéé <i>IDEO</i> | froid |
| nama-mandzále | léopard | ndele 9 | cannes à sucre |
| 9 | | -ndim-i <i>V ngala</i> | agréer |
| ndái? 1a | qui? | ndóngó 9 | mâis |
| ndáko 9 | maison | n-duk-í 9 | pêche |
| ndámbo 9 <i>ngala</i> | petite quantité | ndzái? <i>ADV</i> | où? |
| ndé <i>ADV</i> | quoi? | ndzala 9 | faim |
| ndé <i>PRON</i> | elle, lui | ndziá 9 | pou |
| ndé ~ ndí <i>ADV</i> | ne... que, bien | ndzó 9 | serpent |
| ndéngé 9 | façon | ndzói 9 | miel |

| | | | |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------|
| ndzǔnɔ 9 | justesse | ngbú mokáli 1a | oncle |
| ndzɔngɔ 9 | banane | -nge DEM | ce ...ci |
| -nei NUM | quatre | -ngɔl-um-i V | ronfler |
| nganda 9 ngala | campement | INTR | |
| -ngbát-i V | mûrir, devenir rouge | ngómbé 9 | éttoffe |
| -ngbát-é ADJ | rouge, clair | ngɔmbɛ 9 | vache |
| ngbéngu 9 | bouture de manioc | ngolo 9 | arrière-pays |
| ngbó/bangbánú 1a/2 | ta mère/PL | ngúba 9 ngala | arachide |
| | | -nu-i V | presser |

O

| | | | |
|------------------|--------------|-------------------------|---------|
| -ó-li V | tuer | o-kpál-i 14 | portage |
| -ón-i V | cultiver | olámu 14 | bien |
| ónó ADV | là | ondóki 14 ngala | fusil |
| -ót-i V | engendrer | -ɔng-ɛl-i V APPL | tresser |
| odóówa 14 | remerciement | osɔtɔ 14 ngala | saleté |

P

| | | | |
|--------------------------------|------------------|------------------------|-------------|
| pási 9 ngala | maladie | pémbé 9 ngala | blanc |
| paká 9 | chez, côté | -pínd-i V | dev. sombre |
| -pamb-o-i V SEP/INTR | cracher | -pínd-o ADJ | noir |
| -pat-i V | casser | píó ~ píyó IDEO | chaud |
| -pap- V | écoper | píyɔ 9 | froid |
| -pɛp- V | souffler (Intr.) | púmé 9 | terre |
| pé CONJ | et | | |
| péɛ IDEO | clair | | |

S

| | | | |
|-------------------------|------------|-------------------------|-----------|
| -sál-i V ngala | travailler | -sáto NUM | trois |
| -sáb-el-i V APPL | nager | sambo 9 | sept |
| sái 9 ngala | joie | -san-i 1 V ngala | jouer |
| -sámb-i V | juger | -san-i 2 V | combattre |

| | | | |
|--|---------------|-----------------------------------|---------|
| -sek-i <i>V</i> | rire | basángbanú <i>1a/2</i> | |
| -sep-el-i <i>V APPL</i> <i>ngala</i> | se réjouir | sóló <i>9</i> | ventre |
| -síl-i <i>V</i> | finir (Intr.) | sú <i>9</i> | poisson |
| -sis-w-i <i>V</i> <i>SEP/INTR</i> | siéveiller | -súm-is-i <i>V CAUS</i> | montrer |
| -so-i <i>V</i> | verser | suwé ~ swě <i>9</i> | cheveu |
| -sómb-i <i>V</i> | acheter | -sw-í <i>V ngala</i> | mordre |
| sóngbó/ | ton père | | |

T

| | | | |
|--------------------------------|-------------------|---|------------|
| -táano <i>NUM</i> | cinq | -tóm-i <i>V</i> | envoyer |
| -támb-i <i>V</i> | vendre | tóngó <i>9 ngala</i> | matin |
| -tán-el-i <i>V APPL</i> | faire jour, luire | -tóh-o-i <i>V</i> | cracher |
| táta <i>1a</i> | grand-père | -tomb-ɔk-i <i>V</i> <i>INTR ngala</i> | se fâcher |
| -táng-i <i>V</i> | compter | -tong-i <i>V ngala</i> | construire |
| téka <i>9</i> | aliments | -tú-i <i>V</i> | mordre |
| -tén-i <i>V</i> | couper | túndú <i>9</i> | raphia |
| téní <i>9</i> | pot | -tút-i <i>V ngala</i> | piler |
| té <i>ADV ngala</i> | ne ... pas, non | -tut-i-i <i>V</i> | suivre |
| -tók-i <i>V</i> | puiser | kpá ~ túu <i>IDEO</i> <i>français?</i> | tout |
| -tól-i <i>V</i> | vomir | | |
| -tómb-i <i>V</i> | porter, prendre | | |
| tángo <i>9</i> | temps | | |

V / W

| | | | |
|-------------------------------|---------|-----------------------|--------------|
| -vímb-i <i>V ngala</i> | enfler | wúsá <i>14</i> | jour |
| wáto <i>14</i> | pirogue | wúsé <i>14</i> | soleil, jour |
| wɛ <i>PRON</i> | toi | | |

RÉFÉRENCES

- Bokula, F. X. 1970. "La langue bodo: formes nominales". Dans *Africana Linguistica IV*. Annales, 68. Tervuren: Musée Royal de l'Afrique Centrale. Pp. 63-83.
- Boyd, Raymond (éd.). 1995. *Le système verbal dans les langues oubanguiennes*. (LINCOM Studies in African Linguistics, 7.) Muenchen-Newcastle: LINCOM Europa.
- Burssens, Hermann. 1954. "The so-called 'Bangala' and some few problems of art-historical and ethnographical order". *Kongo-Overzee* 20: 221-236.
- Comrie, Bernard. 1981. *Aspect: An introduction to the study of verbal aspect and related problems*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Creissels, Denis. 2003: Are there 'indirect objects' in African languages? Ms., Communication au 33^e Colloque sur les langues et la linguistique africaines, Leiden, 25 - 27 août 2003.
- De Boeck, Louis B. 1951. "La tonologie des parlers du nord-ouest du Congo". *Bulletin de l'Institut Royal Colonial Belge* 22: 900-919.
- De Rop, Albert. 1963: *Introduction à la linguistique bantoue congolaise*. Bruxelles: Mimosa.
- De Saint Moulin, Léon. 1998. "Conscience nationale et identités ethniques, contribution à une culture de paix". *Congo-Afrique* 330: 587-630.
- Dimmendaal, Gerrit. 1988. *Aspects du basaa (bantou Zone A, Cameroun)*, traduit du néerlandais par Luc Bouquiaux avec la collaboration d'Anne Behaghel. (Bibliothèque de la SELAF, 96.) Paris: Peeters/SELAF.
- Dugast, Idelette. 1971. *Grammaire du tûnen*. Paris: Editions Klincksieck.
- Gérard, S. (Père du Sacré-Cœur) 1924. *La langue lebéo: grammaire et vocabulaire*. Bruxelles: Vromant & Co.

- Guthrie, Malcolm. 1970. *Comparative Bantu: an introduction to the comparative linguistics and prehistory of the Bantu languages*, 3 volumes. Farnborough: Gregg.
- Hulstaert, Gustave. 1961a. "Sur le parler doko". *Aequatoria* 3: 121-135.
- Hulstaert, Gustave. 1961b. "Sur quelques langues du Congo". *Aequatoria* 3: 53-58.
- Johnston, Harry. 1919-22. *A comparative study of the Bantu and semi Bantu languages*. 2 vol. Oxford: Clarendon Press.
- Kutsch Lojenga, Constance. 1995. From two to three tones in bila (Border-Bantu, Zaïre). Ms., Communication au 25^e Colloque sur les langues et la linguistique africaines, Leiden, 28 - 30 août 1995.
- Maes, Joseph & Olga Boone. 1935. *Les peuplades du Congo-Belge: nom et situation géographique*. Bruxelles: Veuve Monnom.
- Meeussen, Achille E. 1967. "Bantu grammatical reconstructions". Dans *Africana Linguistica III*. Annales, 61. Tervuren: Musée Royal de l'Afrique Centrale. Pp. 79-121
- Motingea Mangulu. 1995a. "Aspects du pakabete: langue zaïroise de la ligne frontière bantoue-oubanguienne". *Afrika und Übersee* 78: 199-230.
- Motingea Mangulu. 1995b. "Note sur la langue des Babale de la Dua". *Annales Aequatoria* 16: 365-401.
- Motingea Mangulu. 1995c. "Esquisse de l'ebango, langue bantoue du groupe C.40". *Afrikanistische Arbeitspapiere* 41: 5-49.
- Motingea Mangulu, 1996a. *Etude comparative des langues ngiri de l'entre Ubangi-Zaïre*. CNWS publications, 43. Leiden: Research School CNWS.
- Motingea Mangulu. 1996b. "Esquisse de grammaire mabale (bantou C.30): sur la base des textes de J. Tanghe". *Afrika und Übersee* 79: 203-258.

- Motingea Mangulu. 2001. "Notes sur la langue des Genja (Bantou C.40)". *Afrika und Übersee* 84: 101-138, 185-211.
- Motingea Mangulu. 2002a. "Le parler des Bendzá d'Aketi, dialecte ngombe de la Province Orientale". *Annales Aequatoria* 23: 323-397.
- Motingea Mangulu. 2002b. Contributions aux études linguistiques sur le haut Congo: soa, lokelé et mbesa. Ms., Bayreuth.
- Motingea Mangulu. 2003. "Le parler budzá des Yambuli". *Annales Aequatoria* 24: 205-261.
- Motingea Mangulu. 2004a. Leboále et lebaati: langues bantoues du plateau des Uélé. Ms., Kinshasa.
- Motingea Mangulu. 2004b. Matériaux sur quatre parlers des lacs équatoriaux. Ms., Mainz.
- Mumbanza mwa Bawele. 1978. "Les Ngombe de l'Equateur: historique d'une identité". *Zaire-Afrique* 124: 229-249.
- Mwakobila Nzenzaki. 1980. Histoire politique des Ngombe-Bonzale (1850-1937). Mémoire, Lubumbashi: Université Nationale du Zaïre.
- Ndaywel ès Nziem, Isidore. 1998. *Histoire générale du Congo: de l'héritage ancien à la République Démocratique*; avec une préface de Théophile Obenga et une postface de Pierre Salmon. Paris - Bruxelles: De Boeck et Larcier.
- Petzell, Malin. 2000: "A sketch of Kimwani (a minority language of Mozambique)". *Africa & Asia* 2: 88-110.
- Rommes, Michel. 1951. "La situation linguistique dans les vicariats de Stanleyville et de Wamba". *Kongo Overzee* 17: 240-249.
- Rood, Nicholas. 1958. *Dictionnaire ngombe-néerlandais-français*. Annales, 21. Tervuren: Musée Royal Colonial Belge.
- Rood, N., 1962. "Lidoko et moweá". *Aequatoria* 4: 125-139.

- Stapleton, Walter H. 1903. *Comparative handbook of Congo languages*. Yakusu: Baptist Missionary Society.
- Summer Institute of Linguistics, 2001. *The Bantu Languages of Africa, Groupings based on Guthrie, 1948*.
- Tonner, Franz. 1899. "Vocabulaire buja". *Dans la grande forêt de l'Afrique Centrale: mon voyage au Congo et à la Mongala en 1896*. Traduite de l'allemand. Bruxelles: Société Belge de Librairie.
- Toulmond, Léon. 1937. Essai de grammaire d'Ébudja. *Congo 2*: 361-376, 481-525.
- Van Bulck, Gaston & Peter Hachett. 1956. "Report of eastern team: Oubangui to Nile". *Dans Linguistic Survey of the Northern Bantu Borderland*, vol 1. London: Oxford University Press for International African Institute. Pp. 63-122.
- Wolombi Monga-Mpange. 1996. "Intégration phonétique des noms propres chrétiens en ebudza. *Annales de l'ISP/Mbandaka* 16(B): 209-228.

Département de Français-Linguistique Africaine
Institut Pédagogique National
Kinshasa, Congo
motingea@hotmail.com

[received January 23, 2002
accepted July 7, 2004]

WHY KISWAHILI ADOPTED THE WORDS FOR SIX, SEVEN AND NINE*

Aimee Johansen
University of Illinois, Urbana-Champaign

This squib addresses the topic of the numeral system of Kiswahili, in which some numerals are of Bantu origin and others are borrowed from Arabic. The main issue of interest is the following: Why did Kiswahili adopt the Arabic words for 'six', 'seven' and 'nine', when Kiswahili words already existed for these numerals? Little has been written on this topic, other than simple descriptions of the facts. I argue that *sita* 'six' and *saba* 'seven' were borrowed to replace the existing Bantu forms because they fit better into the pattern of disyllabic words found in the Kiswahili numbers from 1 to 10. The word for 'eight' was not borrowed because the Bantu word already fit this pattern. I also demonstrate that *tisa* 'nine' was borrowed into the language later than *sita* and *saba*, and probably for different reasons.

There is a long history of commercial and cultural contact between East African coastal people and Arabs from the Gulf Region, dating back at least to the first century A.D., seven centuries before the arrival of Islam in East Africa. One result of this long-term contact was a large degree of borrowing of Arabic lexemes into Kiswahili (Bosha 1993), including a significant part of the numeral system, which contains elements of both Bantu and Arabic origin. The breakdown in the

* I would like to thank the following professors and students at the University of Illinois for their assistance: Elabbas Benmamoun, Eyamba Bokamba, Jennifer Cole, Alma Gottlieb, Brent Henderson, Hans Henrich Hock, and Heidi Lorimor. Audiences at the 35th Annual Conference on African Linguistics and the Center for African Studies brown bag series at the University of Illinois also provided valuable input for the paper. Stéphane Alnet and Elizabeth Zwanziger assisted in proofreading and formatting. All mistakes are, of course, my own.

numeral system of standard spoken Kiswahili from 1 to 10 is as in (1) (Ashton 1944: 50-1).

| | | | |
|-----|---------------------|----------------------|---------|
| (1) | <i>Bantu origin</i> | <i>Arabic origin</i> | |
| | -moja | | 'one' |
| | -wili | | 'two' |
| | -tatu | | 'three' |
| | -(n)ne | | 'four' |
| | -tano | | 'five' |
| | | sita | 'six' |
| | | saba | 'seven' |
| | -nane | | 'eight' |
| | | tisa | 'nine' |
| | kumi | | 'ten' |

The focus of this paper is the borrowing pattern between 'six' and 'nine'. Bantu numerals are used for 'one' through 'five', for 'eight' and for 'ten'. Numerals borrowed from Arabic are used for 'six', 'seven' and 'nine'. Given the tendency outlined by Greenberg (cited in Denning & Kemmer 1990: 305) that languages generally borrow numerals in a sequence, this pattern of borrowing is unusual. However, as demonstrated below, *tisa* 'nine' was borrowed later than *sita* 'six' and *saba* 'seven', and for different reasons, which obviates the need for an explanation of why 'six', 'seven' and 'nine' were borrowed, but not 'eight'.

Below, I examine why Kiswahili adopted the Arabic words for 'six', 'seven' and 'nine' when Bantu forms already existed in the language. Numerals are generally borrowed to fill gaps in the lexicon of a language, or else to simplify the numeral system. However, literary Kiswahili has Bantu forms for all of the numerals, so the borrowing that occurred in spoken Kiswahili cannot be explained in terms of gap filling. Some of the Bantu forms remain in the spoken language, and others were replaced by Arabic forms. The table in (2) gives an overview of Bantu and Arabic forms available for 'one' through 'ten' in literary Kiswahili (Knappert 1990:52-3), which is naturally more conservative than spoken Kiswahili, preserving older forms. Preferred spoken forms are underlined.

| | <i>Bantu origin</i> | <i>Arabic origin</i> | |
|-----|------------------------------------|----------------------------|---------|
| (2) | <u>moja</u> , moya, -mwe | wahidi, ahidi | 'one' |
| | <u>pili</u> , <u>mbili</u> , -wili | thineni, thinani | 'two' |
| | <u>tatu</u> | thalatha, salasa | 'three' |
| | <u>ine</u> , <u>nne</u> | arubaa | 'four' |
| | <u>tano</u> | hamsa | 'five' |
| | tundatu | <u>sita</u> | 'six' |
| | fungate | <u>saba</u> , saba | 'seven' |
| | <u>nane</u> | thamani, samanya | 'eight' |
| | kenda | <u>tisa</u> , tisaa, tisia | 'nine' |
| | <u>kumi</u> | ashara | 'ten' |

Greenberg remarked that numerals are usually borrowed in a sequence; in fact, he pointed to Kiswahili as being exceptional, as it borrows 'six' and 'seven' from Arabic, then uses a Bantu numeral for 'eight', and again borrows an Arabic numeral for 'nine'.

The Bantu words *tundatu* 'six' and *fungate* 'seven' were replaced by words whose Kiswahili adaptations have the form CVCV. In addition to satisfying the well-established universal preference for CV syllables, the borrowed forms, *sita* and *saba*, fit in better with the disyllabic pattern of the numerals of Bantu origin (-*moja* 'one', -(w)*ili* 'two', -*tatu* 'three', -(n)*ne* 'four', -*tano* 'five', -*nane* 'eight' and *kumi* 'ten'),¹ than their replaced Bantu counterparts.

| | <i>Bantu origin word</i> | <i>Kiswahili adaption of Arabic word</i> |
|-----|--------------------------|--|
| (3) | te.nda.tu | si.ta |
| | fu.nga.te | sa.ba |

The ability of *sita* and *saba* to fit in with the overall phonological pattern of the Kiswahili numerals was probably a factor in their replacing their Bantu counterparts, which did not match this pattern.

Since *sita* 'six' and *saba* 'seven' were borrowed from Arabic, we must ask why *thamani* 'eight' was not borrowed as well. The Bantu-origin word for 'eight', -*nane*, already fit well into the disyllabic pattern described above, so there was no reason to adopt the trisyllabic *thamani* of Arabic.

¹ I would like to thank an anonymous reviewer for pointing out that Kiswahili numerals fit in nicely with the tendency for counting systems to have a rhythmic or rhyming pattern.

Tisa entered the language later than *sita* and *saba*. Kiswahili is the only one of several Guthrie (1967-71) group G Bantu languages examined² that has *tisa* for 'nine', rather than *kenda*, *shenda* or some similar variant. Additionally, Shaba Kiswahili (spoken in the Democratic Republic of Congo), has both *kenda* and *tisa* available for 'nine' (Kaji 1985: 363), and Ashton (1944:50) lists *kenda* as a possibility for 'nine' in her description of Kiswahili. These facts demonstrate that *tisa* was borrowed more recently than the well-established *sita* and *saba*.

Nevertheless, the question remains why *tisa* was borrowed at all. Knappert (1990) says, "There is no explanation for the fact that Kiswahili speakers preferred e.g. *tisa* to *kenda*, but that is a psychological question". In searching for a more satisfactory explanation, we would first expect 'nine' to have some special significance, either religious or cultural, in order for the Arabic *tisa* to replace the Kiswahili *kenda*, in spite of the fact that the latter fits nicely into the disyllabic pattern of Kiswahili numerals. However, there is no obvious cultural significance for the number 'nine' in either Swahili or Arab culture. Alternatively, we might expect *kenda* to resemble some other word that might cause ambiguity or embarrassment if used for 'nine'. This turns out to be more appropriate, since *kenda* resembles the noun *kende* 'scrotum, testicle.' It is possible that this played a role in the choice of speakers to use *tisa* rather than *kende*, similar to the way that English speakers eliminated all words with a short vowel in the context [f_k], so as to avoid embarrassing associations (Hock & Joseph 1996: 223).

Phonological and cultural factors appear to account for the nature of numeral borrowing from Arabic to Kiswahili: first, the preference for disyllabic words in Kiswahili numerals; and second, taboo avoidance in the choice of *tisa* over *kenda* for 'nine'. More important, the fact that *tisa* 'nine' was borrowed later than the sequence 6-7 resolves the problem of why 'six', 'seven' and 'nine' were borrowed from Arabic, but not 'eight'.

² Languages studied include the following Bantu languages classified as group G languages in Guthrie's (1967-1970) widely recognized classification of African languages: Shimaore, Shizwani, Shingazidja (G40); Kiboondéi and Shambala (G20).

REFERENCES

- Ashton, E.O. 1944. *Swahili Grammar (Including Intonation)*. London: Longmans, Green and Co., Ltd.
- Bosha, Ibrahim. 1993. *Taathira za Kiarabu katika Kiswahili Pamoja na Kamusi Thulathiya (Kiswahili-Kiarabu-Kiingereza)* [The Influence of Arabic Language on Kiswahili With a Trilingual Dictionary (Swahili-Arabic-English)]. Dar es Salaam: Dar es Salaam University Press.
- Denning, Keith & Suzanne Kemmer (eds.). 1990. *On Language: Selected Writings of Joseph H. Greenberg*. Stanford: Stanford University Press.
- Guthrie, Malcolm. 1967-71. *Comparative Bantu: An Introduction to the Comparative Linguistics and Prehistory of the Bantu Languages*. Farnborough: Gregg International Publishers.
- Hock, Hans Henrich & Brian D. Joseph. 1996. *Language History, Language Change, and Language Relationship: An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Kaji, Shigeki. 1985. *Deux mille phrases de swahili tel qu'il se parle au Zaïre*. (African Languages and Ethnography XIX, edited by Morimichi Tomikawa.) Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA).
- Knappert, Jan. 1990. "A grammar of literary Swahili". *Working Papers in Kiswahili*, 10: 1-120.

Department of Linguistics
University of Illinois
Urbana, IL 61801
alnet@uiuc.edu

received June 20, 2004
accepted October 19, 2004

PUBLICATIONS RECEIVED

Harjula, Lotta. *The Ha Language of Tanzania. Grammar, Texts and Vocabulary.* (East African Languages and Dialects, vol. 13). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2004. Pp. xiv, 222; 1 map, 21 tables, 5 figures, appendix: Kiha Texts, Kiha-English Vocabulary. ISBN 3-89645-027-1. Paperback. €34.80.

The Interlacustrine Bantu language Ha, a close relative of Kinyarwanda and Kirundi spoken in western Tanzania, is described in this book. Chapter 1, "Introduction" [1-5] describes the people, previous research on the language, and the fieldwork which the book is based on. The second chapter, "Segmental phonology" [6-27] describes the phonemes and their pronunciation; distributional restrictions such as those on vowel length and mid vowels, and the corresponding processes of pre-NC lengthening and harmony; post-consonantal glides and NC sequences which are analyzed as secondary articulations; syllable structure and phonotactics; canonical stem shape; glide formation and vowel fusion with their compensatory lengthening effects. The chapter also lays out the central historical sound changes from proto-Bantu.

Chapter 3, "Tonology" [28-46] treats the language as basically accentual to explain the restricted nature of tonal contrasts, with tones being inserted later in the derivation as the realization of accent. This chapter also treats the grammatically conditioned verbal tone alternations, where lexical tones may be erased from verbs and melodic tones added, depending on the tense-aspect inflectional category. The distribution of tone in nouns is also noted, including a rule that assigns H after a noun class prefix. The fourth chapter, "Orthography Proposal" [47-52] outlines a proposal for a practical orthography using standard Latin letters, one connected to Swahili orthographic conventions. The fifth chapter, "Nominal Morphology" [53-85] presents noun classes and agreement prefixes, pronouns, adjectives, numerals, derivation by noun class switching, deadjectival and deverbal nominalization, and compounding.

The sixth chapter, "Verbal Morphology" [86-128] provides details of inflectional morphology including infinitives, pronominal prefixes, perfective stem formation, and tense-aspect-mood categories which include three degrees of past, a future, potential and persistive tenses, as well as a set of focal distinctions. Included in this chapter is an account of negative morphology, relatives and participials and periphrastic tenses, as well as the derivational verb extensions. Chapter 7, "Syntax" [129-169] covers a wide range of sentential properties, including the use of the augment (pre-prefix), NP agreement, conjunctions, copulative constructions, locatives and other adverbials, basic clause structure, questions, imperatives and vocatives, negation at the clause level, the valency-changing effect of extensions, sentence conjunction and embedding, and focus. Appendix 1 [173-182] provides texts in Ha with morphemic analysis and English translation, and a Ha-English vocabulary of about 2,000 items follows.

Kari, Ethelbert Emmanuel. *A Reference Grammar of Degema*. (Grammatical analysis of African Languages, vol 22). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2004. Pp. xiv, 430. ISBN 3-89645-047-6. Paperback. €44.80.

The structure of this Delta Edoid language is described extensively in these 430 pages, following the model of the *Lingua Descriptive Series Questionnaire*. The first chapter, "Syntax" [12-189] covers sentence types, subordination, copular structures, verbal structures and the expression of various verbal arguments, prepositional and noun phrases, negation, anaphora, comparatives and equatives, the expression of possession, and emphasis and topicality. The chapter on morphology [190-367] also covers a number of syntactically relevant areas such as the expression of syntactic function (since there is no case-marking morphology in the language), the expression of quantificational properties, locative expressions, and the system of auxiliaries and clitics which mark tense, aspect and modality in the verbal system. The chapter also covers word-formation processes such as number-marking and noun class (via noun prefixes), and some verbal suffixes such as the reflexive, and covers some aspects of clitics (which are treated more extensively in a separate work). The third chapter, "Phonology" [368-401] illustrates the 26 consonant and 10 vowel phonemes of the language, phonotactics and syllabification, vowel harmony, and the use of tone. The chapter on ideophones and interjections [402-405] lists a number of apparently onomatopoeic verbs, and the the final chapter, "Lexicon" [406-418] provides lists of words in certain semantic domains: kinship, color, body parts, cooking, and gives 207 basic vocabulary items.

Kilian-Hatz, Christa. *Khwe Dictionary. With a supplement on Khwe Place-Names of West Caprivi, by Matthias Brenzinger*. (Namibian African Studies, vol 7). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2003. Pp. x, 431. ISBN 3-89645-083-2. Paperback. €49.80

This dictionary of Khwe (a Tshu-Khwe language within Central Khoisan, related to but distinct from Khoekhoe a.k.a. Nama) is based on research expeditions in West Caprivi (Namibia) between 1996-2002. Around 5,700 entries are presented in the Khwe-English section, which includes grammatical information, relevant inflectional forms such as the form of the present vs. the perfective in verbs, numerous compounds, and entries for grammatical affixes. Following the Khwe-English section is an English-Khwe index of 167 pages, and a list of around 300 proper names and their meanings. The supplement provides a 10 page discussion of place names, along with 371 place names and their etymologies, when known.

Mous, Maarten. *A Grammatical Sketch of Mbugwe. Bantu F34, Tanzania*. (Grammatical analysis of African Languages, vol 23). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2004. Pp. vii, 70. ISBN 3-89645-048-4. Paperback. €23.80.

This data-packed sketch is based on a very brief period of fieldwork (three days) on this previously undescribed and minor language of Tanzania, spoken by fewer than 5,000

people. After the introduction, the author presents “Phonology”, [2-5] which lists the consonants and vowels and certain alternations (including [š] ~ [py]): the work marks but does not analyze tone. “The Verb” [6-14] covers the 21 known tense-aspect inflections, the formation of the perfective stem, and derivational extensions. “Nouns and Nominals” [14-21] exemplifies the noun classes and various agreeing modifiers including the adjectival, quantifier and demonstrative series. “Other Words” [22] mentions wh-words, and time and manner adverbs, and Syntax [22-26] presents data on questions, infinitivals, relative clauses and locatives. The book finishes with texts [26-41] (Mbugwe story, morphemic glosses, and free translation), and Mbugwe-English lexicon [41-68] with about 1,000 items followed by an English-Mbugwe index.

Näit-Zerrad, Kamal, Rainer Vossen & Dymitr Ibrizimow (éd.) *Nouvelles études berbères. Le verbe et autres articles*. Actes du «2. Bayreuth-Frankfurter Kolloquium zur Berberologie». (Berber Studies, vol 8). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2004. Pp. vii, 204. ISBN 3-89645-387-4. Paperback. €34.80

15 papers presented at the Bayreuth-Frankfurt Berber colloquium (11-13 July 2002) are presented here. In the realm of historical topics, the volume contains papers on the distribution of verbs expressing motion or state in the major Berber languages and cognates in Afroasiatic; onomastics on the island of Djerba; evidence of a Shonghay stratum in Gourara Berber; and a study of certain etymologies. Papers on sound structure include a study of intonation in Tarifit and Taqbaylit Berber; grammatical determinants and acoustic properties of accent; verbs with final laryngeal in Zenaga Berber; the formation of the aorist intensive stem. On the topic of syntax and semantics, the volume has papers on the grammaticalization of the Tachelheit verb *ili*; the derivation of dynamic predicates from stative ones through derivational processes in Taqbaylit Berber; grammaticalization, the expression of adverbial concepts and verbs; and negation in Znasni Berber. Finally there are articles on plant names in Tachelheit, modern poetry in Kabyle Berber, and the question of what script to use for writing Tamazight.

Nanfah, Gaston. *Analyse contrastive des parlers Yémba du département de la Meñoua de l'Ouest-Cameroun*. (Grammatical Analyses of African Languages, vol 21). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2003. Pp. xvi, 270; 2 photos, 2 maps, many tables. ISBN 3-89645-046-8. Paperback. €39.80.

In 10 chapters, the author presents a comparison of the dialects of Yémba (Dschang Bamiléké). “Introduction generale” [1-19] presents the sociopolitical context for this study and gives basic bibliographic sources on the language and people, lays out the objectives and methodology, and places Yemba geographically within Cameroon and historically within Niger-Kordofanian. “La linguistique comparative” [20-37] discusses methods of language classification, including especially genetic and structural classifications, Greenberg’s method of mass comparison, and overviews the essentials of the comparative. “Phonologie Yemba” [38-46] describes the pho-

nemes of Yemba, including labialization, palatalization, aspiration, length, and complex segments (diphthongs and combinations of consonantal properties), and documents these features with numerous examples. “Application de la methode comparative sur les parlers yemba” [47-77] briefly describes word structure and lists 80 reconstructed roots with the supporting evidence from 20 dialects, and presents a tree of dialectal relatedness. “La lexicostatistique” [78-92] explains the method of lexicostatistics, reviewing important literature and the controversy surrounding this method. “Applications des procedes lexicostatistiques” [93-120] then presents the Swadesh 100 word list data for all dialects. “Calcule des matrices et regroupement linguistique” [121-135] computes the matrix of similarity based on these data, and presents various groupings in light of the matrices of similarity. “La dialectometrie” [136-152] introduces the quantitative method of dialectometry, utilizing finer-grained measures of similarity, designed to better express the notion of dialect distance, using a five point scale of divergence for lexical items. The penultimate chapter “Application de la methode dialectometrique sur les parlers de la langue yemba” [153-203] applies that method, giving a detailed evaluation of similarity of items, and charts dialect relations which show relatedness. “Conclusion generale” [204-213] summarizes the results and compares the different methods, supporting a fundamental split into North and South Yemba. A 39 page appendix lists 600 lexical items in 10 different locations.

Rabdi, Larbi. *Le parler d'Ihbachen (Kabylie Orientale - Algérie)*. (Berber Studies, vol 7). Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 2003. Pp. 148; 2 maps, 2 tables. ISBN 3-89645-385-8. ISSN 1618-1425. Paperback. €22.80

The Kabyle Berber dialect of the village Ihbachen is described in this book. After a brief introduction [9-11], the second chapter “Les Its Slimane” [12-27] describes the geography and sociolinguistics of the Kabyle region, identifying the 10 families of the village. “Phonétique / Phonologie” [28-52] presents the system of vowels and consonants, and discusses phonological processes of assimilation, as well as the interaction between consonant lenition and gemination, the phonemic status of [ð], [ç], and emphatic [r] as a phoneme. The fourth chapter “Le Nom” [53-80] outlines nominal morphology, covering patterns of nominalization (verbal action, agent, and instrument); gender, number and construct state morphology, adjectives, certain modifiers (‘other’, and deictics), and pronouns. The chapter “Le verbe” [81-112] gives the subject markers and then describes in detail the various stem forms such as the aspectual distinctions aorist, intensive, preterite and negative preterite, and the passive, causative, and reflexive. “Les monèmes fonctionnels” [113-124] treats prepositions, complementizers and conjunctions, interjections, and the last three short chapters “Les monèmes autonomes” [125-131], “Les interrogatifs” [131-133], and “Les présentatifs” [133-134] treat adverbials, interrogatives and the “here is” construction.

**UPCOMING MEETINGS
ON AFRICAN LANGUAGES / LINGUISTICS**

2005

March 18-25

THE NORTH AMERICAN CONFERENCE ON AFROASIATIC LINGUISTICS, 33RD. Philadelphia, Pennsylvania. (Conference website: <http://www.NACAL.org>). Abstract deadline: December 1, 2004.

March 31-April 3

ANNUAL CONFERENCE ON AFRICAN LINGUISTICS, 36TH. Georgia Southern University, Savannah. (Conference website: <http://ceps.georgiasouthern.edu/conted/acal.html>). Abstract deadline: December 3, 2004.

Oct 6-8

INTERNATIONAL CONFERENCE ON FOCUS IN AFRICAN LANGUAGES. ZAS, Berlin, Germany. Contact: Focus in African Languages, ZAS, Jaegerstrasse 10-11, D-10117, Berlin, Germany; email fial05@zas.gwz-berlin.de. 1-page abstract submission deadline April 3, 2005.

Oct 9

INFORMATION STRUCTURE IN BANTU LANGUAGES. ZAS, Berlin, Germany. (co-organized with the London-Leiden-Berlin Bantu Grammar network). Contact: email lutz@soas.ac.uk, website http://mercury.soas.ac.uk/users/lm5/bantu_project.htm

Oct 12-14

CONFERENCE ON GUR LANGUAGES. University of Bayreuth, Germany. Theme: "Current questions in Gur Language Research: Between Tone and Text". Contact: conference webpage <http://www.uni-bayreuth.de/departments/afrikanistik/tagu/gurcon1.html>, email to manfred.vonroncador@uni-bayreuth.de

2006

July 10-12

WORLD CONGRESS ON AFRICAN LINGUISTICS, 5TH. Addis Ababa University, Addis Ababa, Ethiopia. Abstract acceptance dates: July 10-Dec 10, 2005. 1 page 12 pt. abstract as PDF or postscript attachment emailed to afri ling@dling.aau.edu.et) or Word document on 3.5 in. floppy mailed to WOCAL 5, Department of Linguistics, Addis Ababa University, P.O.Box 1176, Addis Ababa, Ethiopia.